

THE RAPID HINDI-BENGALI SPEAKING COURSE

हिन्दी-बंगला स्पिकिं कोर्स
হিন্দী-বাংলা স্পিকিং কোর্স

(ব্যাকরণ প্রয়োগ সহযোগে সহজে হিন্দী শেখার একমাত্র পুস্তক)

by

পণ্ডিত কপিলেশ যাদব

Pandit Kaapilesh Yadav

—ঃ প্রাপ্তিস্থান :—

সন্ধ্যা বুক এজেন্সি

১৯, শ্যামাচরণ দে স্ট্রীট, কোলকাতা-৭৩

প্রকাশক :
সন্ধ্যা প্রকাশনী
৫৭, এম. জি. রোড,
কোলকাতা-৯

© প্রকাশক কর্তৃক সর্বস্বত্ত্ব সংরক্ষিত
প্রথম প্রকাশ : ০১/০১/২০০০
দ্বিতীয় প্রকাশ : ০১/১২/২০০১
তৃতীয় প্রকাশ : ০১/০৭/২০০৪

লেজার :
সুদীপ
কোলকাতা-৭০০ ০৭৩

মুদ্রণ :
লক্ষ্মীনারায়ণ প্রেস
কোলকাতা-৭০০০০৯

মূল্য :
৩০.০০ টাকা

ভূমিকা

“র‍্যাপিডেক্স হিন্দী বাংলা স্পিকিং কোর্স” বইটি সম্বন্ধে দু-চারকথা বলা আবশ্যিক বলে মনে করছি। কারণ বাজারে এই ধরনের বই অনেক আছে তবুও আরো একটা বই লেখা হল কেন? উক্তর দেবার আগে পাঠকবৃন্দকে আমাদের প্রশ্ন হল—এর আগে এই ধরনের যত বই বাজারে এসেছে সেগুলোর সাহায্যে কি হিন্দী ভাষা জানা বা হিন্দী ভাষায় শুদ্ধভাবে কথাবার্তা বলা সত্যিই কি সম্ভব? নিজের মাতৃভাষা বাদে অন্য ভাষা শিখে সেই ভাষায়-সুপণ্ডিত হবার কথা বলছি না। তবে যেটাই শিখি সেটা যেন অন্ততঃ শুদ্ধভাবে বলার চেষ্টা করি না হলে আমার মনে হয় সেই ভাষাকেই অপমান করা হয়। এছাড়াও হিন্দী হল আমাদের রাষ্ট্রভাষা দিনে দিনে এর প্রচার ও প্রয়োগ ব্যাপক থেকে ব্যাপকতর হতেই থাকবে তা সে যে কারণেই হোক না কেন, ঠিক এই কারণেই হিন্দীভাষার মূল তত্ত্ব ও তথ্য সম্বন্ধে জানতে হলে সঠিক ব্যাকরণগতপ্রয়োগ পদ্ধতি আমাদের শিখতেই হবে। সেদিকে লক্ষ্য রেখেই ব্যাকরণের সমস্ত দিক মাথায় রেখেই এই বই লেখা—যা বাজার চলতি অন্য কোন এই ধরনের বইতে পাওয়া যাবে না। হিন্দীভাষা শিখতে এই বই কতটা উপযোগী হল তা পাঠকবৃন্দের বিচারের উপরই ছেড়ে দিচ্ছি। সর্বকতা অবলম্বন করা সত্ত্বেও যদি কিছু ভুল-ভ্রান্তি থেকেই থাকে তবে সংশোধনের জন্য প্রকাশকের ঠিকানায় যোগাযোগ করলে কৃতজ্ঞ থাকব।

বিনীত লেখকবৃন্দ
চতুর্বেদী ও সরকার

সূচীপত্র

হিন্দী স্বরবর্ণ ও ব্যঞ্জনবর্ণের অক্ষর পরিচয়	৫	হিন্দী শব্দকোষ (शब्दकोष)	৩৬
বারহুড়িয়া— ব্যঞ্জনবর্ণের সাথে স্বরবর্ণের চিহ্ন সংযোগ	১১	হিন্দী শব্দভাণ্ডার (शब्दभाण्डार)	৫১
অ (अ) কারান্ত শব্দ	১৩	পুংলিঙ্গ-স্ত্রীলিঙ্গ (पुलिंग-स्त्रीलिंग)	৬৪
আ (आ) কারান্ত শব্দ	১৬	হিন্দী প্রবাদবাক্য (मुहावरें)	৭৪
ই (इ) কারান্ত শব্দ	১৭	পদ পরিচয় (पदपरिचय)	৭৬
ঈ (ई) কারান্ত শব্দ	১৮	বিশেষ্য (संज्ञा)	৭৮
উ (उ) কারান্ত শব্দ	১৯	বিশেষণ (विशेषण)	৮০
ঊ (ऊ) কারান্ত শব্দ	১৯	ক্রিয়া বিশেষণ (क्रिया विशेषण)	৮২
ঋ (ऋ) কারান্ত শব্দ	২০	সর্বনাম (सर्वनाम)	৮৩
এ (ए) কারান্ত শব্দ	২০	ক্রিয়া (क्रिया)	৮৪
ঐ (ऐ) কারান্ত শব্দ	২১	অব্যয় (अव्यय)	৯৬
ও (ओ) কারান্ত শব্দ	২২	বাচ্য (वाच्य)	৯৮
ঔ (औ) কারান্ত শব্দ	২৩	হিন্দীতে 'না' (ना) শব্দের প্রয়োগ	১০০
অনুস্বার (ँ) কারান্ত শব্দ	২৩	পদপরিবর্তন (पदपरिवर्तन)	১০১
বিসর্গ (:) - সংযোগে শব্দ	২৪	বিভক্তি প্রয়োগের সূত্র (সূত্র)	১০৫
চন্দ্রবিন্দু (ँ) - সংযোগে শব্দ	২৫	পুংলিঙ্গ এবং স্ত্রীলিঙ্গ প্রয়োগের সূত্র	১০৬
ব্যাকরণ (व्याकरण)	২৮	পুরুষ (पुरुष)	১১০
বিভক্তি (विभक्ति)	২৯	হিন্দী বার্তালাপ (बातचित)	১১১
সংখ্যা (संख्या)	৩১	চিঠিলেখা (पत्रव्यवहार)	১১৫
পরিমাণবাচক শব্দাবলী (পরিমাণবাচক শব্দ)	৩৫	বিপরীতার্থক শব্দ (विपरीत शब्द)	১২৫

স্বরবর্ণ (সোয়ারওয়র্ণো) (স্বরবর্ণ)

অ	আ	ই	ঈ
অ	আ	উ	ঊ
উ		ঊ	ঋ
উ		ঊ	ঋ
এ	ঐ	ও	ঔ
এ	ঐ	ও	ঔ
			অং
			অঃ

বিঃ দ্রঃ—হিন্দীতে ল (ল) ও লৃ এর ব্যবহার নেই।

ব্যঞ্জনবর্ণ (ব্যানজন্ওয়র্ণো) (ব্যঞ্জনবর্ণ)

ক	খ	গ	ঘ
ক	খ	গ	ঘ
ক	খ	গ	ঘ
ক	খ	গ	ঘ
ঙ	চ	ছ	জ
ঙ	চ	ছ	জ
झ	झ	ट	ट

ঝ	ঞ	ট	ঠ
ড	ঢ	ণ	ত
ড	ঢ	ণ	ত
থ	দ	ধ	ন
থ	দ	ধ	ন
প	ফ	ব	ভ
প	ফ	ব	ভ
ম	য	র	ল
ম	য	র	ল
ব	শ	ষ	স
ব	শ	ষ	স
হ	ড়	ঢ়	ক্ষ
হ	ড়	ঢ়	ক্ষ

বিঃ দ্রঃ— য় এর ব্যবহার হিন্দীতে হয় না।

অতিরিক্তবর্ণ (অতিরিক্তওয়র্ণো) (অতিরিক্তবর্ণ)

ক্ষ	ত্র	জ্ঞ	ড়	ঢ়
ক্ষ	ত্র	জ্ঞ	ড়	ঢ়

হিন্দীতে এদের অতিরিক্ত বর্ণ বলা হয় কারণ এদের প্রতিটিই দুইটি বর্ণের সংমিশ্রণে সৃষ্টি হয়, যেমন :-

क्ष = क + श, त्र = त + र, ज्ञ = ग + य, ड़ = ड + र, ढ़ = ढ + र

स्वरवर्ण की परीक्षा (সোয়ারোওয়র্ণো কী পরীকছা)

(স্বরবর্ণের পরিচিতি পরীক্ষা)

ए	इ	अ	ऐ	अं	औ
এ	ই	অ	ঐ	অং	ঔ
आ	ई	उ	ऋ	ऊ	ओ अः
আ	ঈ	উ	ঋ	ঊ	ও অঃ

व्यञ्जनवर्ण की परीक्षा (ব্যানজনওয়র্ণো কী পরীকছা)

(ব্যঞ্জনবর্ণের পরিচিতি পরীক্ষা)

त	क	द	ज	ल	भ	श	ह	छ	स
ত	ক	দ	জ	ল	ভ	শ	হ	ছ	স
प	ट	ड़	न	ढ	ग	य	ज	च	ख
প	ট	ড়	ন	ঢ	গ	য়	ঞ	চ	খ
ध	घ	फ	ण	ष	थ	ड़	झ	ठ	ड
ধ	ঘ	ফ	ণ	ষ	থ	ঙ	ঝ	ঠ	ড
ब	म	र	व	ढ़	:				क्ष

ব ম র ওয়া ঢ ঙ ঃ ৎ ক্ষ

स्वरवर्ण का चिह्न (সোয়ারোওয়র্গো কা চিনহা)

(স্বরবর্ণের প্রয়োগচিহ্ন)

आ=। इ=ि ई=ी उ=ु ऊ=ू
 आ=। इ=ि ई=ी उ=ू ऊ=ू
 ऋ= ए=ँ ऐ=ँ ओ=ौ औ=ौ
 ऋ=, ए=े ऐ=ै औ=ौ

स्वरवर्ण का व्यवहारिक सूत्र

(সোয়ারোওয়র্গো কা ব্যাওহারিক সূত্র)

(স্বরবর্ণের ব্যবহারিক প্রয়োগ সূত্র)

কোন শব্দের প্রথম অক্ষর যদি স্বরবর্ণ হয় তবে স্বরবর্ণের আদি রূপই ব্যবহৃত হবে কিন্তু ব্যঞ্জনবর্ণের সাথে যুক্ত স্বরবর্ণের প্রয়োগকালে স্বরবর্ণের চিহ্ন ব্যবহৃত হয়। যেমন = আম = আন এক্ষেত্রে আ + ম, কিন্তু মা = ম + আ এক্ষেত্রে আম (আম) শব্দের প্রথমেই স্বরবর্ণ আ আছে। শব্দের প্রয়োগকালে স্বরবর্ণের আদি রূপের কোন পরিবর্তন হল না অথচ মা (মা) শব্দে ম এই ব্যঞ্জনবর্ণের সাথে আ (আ) যুক্ত হয়েছে সেক্ষেত্রে আ— এর আদি রূপ পরিবর্তিত হয়ে (।) এই সাংকেতিক চিহ্ন ব্যবহৃত হল। ব্যাকরণে প্রয়োগ, তবে মনে রাখতে হবে স্বরবর্ণের এই সাংকেতিক চিহ্ন সবগুলিরই একইরকম নয়। যেমন—

উ এর চিহ্ন বাংলায় (ু), হিন্দীতে () উ এর চিহ্ন বাংলায় (ূ), হিন্দীতে ()
 এ এর চিহ্ন বাংলায় (ে), হিন্দীতে () ঐ এর চিহ্ন বাংলায় (ৈ), হিন্দীতে ()
 ও এর চিহ্ন বাংলায় (ৌ), হিন্দীতে () ঔ এর চিহ্ন বাংলায় (ৌ), হিন্দীতে ()

অং এর চিহ্ন বাংলায় (অং), হিন্দীতে (अं)

व्यञ्जनवर्ण के साथ स्वरवर्ण जोड़ने से लिखनशैली में क्या परिवर्तन आती है (ব্যঞ্জনবর্ণের সাথে স্বরবর্ণের মিলনে লেখার রূপের পরিবর্তন কেমন হয়)

क + अ = क	क + आ = का	क + इ = कि	क + ई = की
क + अ = क	क + आ = का	क + इ = कि	क + ई = की
क + उ = कु	क + ऊ = कू	क + ऋ = कृ	क + ए = के
क + उ = कु	क + ऊ = कू	क + ऋ = कृ	क + ए = के
क + ऐ = कै	क + ओ = को	क + औ = कौ	क + = कं
क + ऐ = कै	क + ओ = को	क + औ = कौ	क + ँ = कं

क + : = कः क + ः = कः

স্বরবর্ণ ও ব্যঞ্জনবর্ণের কয়েকটি অক্ষরের উচ্চারণের প্রভেদ

हिन्दी ও বাংলাভাষার মূল উৎপত্তিস্থল হল সংস্কৃত ভাষা ফলে বহুক্ষেত্রেই এই দুই ভাষাতে মিল খুঁজে পাই তবু বেশ কিছু ক্ষেত্রে আছে যেখানে উচ্চারণের পার্থক্য স্পষ্টভাবে দেখা যায়। উচ্চারণ সঠিক না হলে ভাষার প্রয়োগও সঠিক হবে না।

अ—বাংলায় অ্ এর মত অর্থাৎ ‘অ’ এর উপর জোর দিতে হবে অথচ খুবই তাড়াতাড়ি। যেমন, अब (অব) = এখন, বাংলায় অ-ব এর তে নয়, খুব দ্রুত দুটো শব্দ উচ্চারণ করতে হবে।

(इ) इ —বাংলার মতই ‘ই’র উচ্চারণ হবে, যেমন इमली (ইমলী)

(उ) उ —বাংলার মতই ‘উ’র উচ্চারণ হবে, যেমন उत्तर (উত্তর)

(ए) ए —বাংলার মতই (এক) एक् এর মত নয় হিন্দীতে একই হবে।

(ऐ) ऐ—উচ্চারণ হবে আয় বা ‘আয়ে’-র মত যেমন ऐन्द्रजालिक (আয়েন্দ্রজালিক)।

(औ) औ —উচ্চারণ ‘আও’র মত যেমন औरत (আওরাত)

(ः) —উচ্চারণ न-এর মত যেমন हंस (হন্স)

(ঈ) : — উচ্চারণ হ্ র মত যেমন রৈত:পাত (রৈতহপাত)

স্বরবর্ণের অন্যান্য বর্ণের উচ্চারণ বাংলার মত একই হবে কয়েকটি ব্যঞ্জনবর্ণের উচ্চারণে প্রভেদ

(ঙ) ঙ — বাংলার মতই অন্, অঙ বা ঙ্গ যেমন সংসার (সন্সার)।

(ঞ) ঞ — উচ্চারণ হবে 'ইয়া'

(ণ) ণ — উচ্চারণ হবে 'ড়' এর মত অর্থাৎ ড় এর আগে যেন একটা 'ন' লুকিয়ে আছে।

(য) য — উচ্চারণ হবে 'ইয়' যেমন যশা (ইয়শা)

(ব) ব — ব-র উপর জোর দিয়ে উচ্চারণ যেমন বস (বস)

ব — উচ্চারণ ওয়া-র মত যেমন বতন (ওয়াতন)

(ষ) ষ — উচ্চারণ 'স' এর মত দ্রুত

(ক্ষ) ক্ষ — ক্ছ এর মত যেমন কক্ষা (কক্ছা)

(জ্ঞ) জ্ঞ — উচ্চারণ 'গ্য' এর মত

অন্যগুলো বাংলার মতই উচ্চারণ হবে।

ব্যঞ্জনবর্ণের সাথে স্বরবর্ণের চিহ্নের যোগ

অ	আ	ই	ঈ	উ	ঊ	ঋ	এ	ঐ	ও	ঔ	অং	অঃ
	।	ি	ী						।	ী		:
ক	ক	কা	কি	কী	কু	কূ	কৃ	কে	কৈ	কো	কৌ	কং কঃ
খ	খ	খা	খি	খী	খু	খূ	খৃ	খে	খৈ	খো	খৌ	খং খঃ
গ	গ	গা	গি	গী	গু	গূ	গৃ	গে	গৈ	গো	গৌ	গং গঃ
ঘ	ঘ	ঘা	ঘি	ঘী	ঘু	ঘূ	ঘৃ	ঘে	ঘৈ	ঘো	ঘৌ	ঘং ঘঃ
ঙ	ঙ	ঙা	ঙি	ঙী	ঙু	ঙূ	ঙৃ	ঙে	ঙৈ	ঙো	ঙৌ	ঙং ঙঃ
চ	চ	চা	চি	চী	চু	চূ	চৃ	চে	চৈ	চো	চৌ	চং চঃ
ছ	ছ	ছা	ছি	ছী	ছু	চু	চৃ	ছে	চৈ	ছে	চৌ	চং চঃ

চ	চ	চা	চি	চী	চু	চু	চু	চ	চৈ	চো	চৌ	চং
ছ	ছ	ছা	ছি	ছী	ছু	ছু	ছু	ছে	হৈ	হো	হৌ	ছং
জ	জ	জা	জি	জী	জু	জু	জু	জে	জৈ	জো	জৌ	জং
ঝ	ঝ	ঝা	ঝি	ঝী	ঝু	ঝু	ঝু	ভে	ভৈ	ভো	ভৌ	ভং

অন্য সবগুলোই একইভাবে পড়তে হবে।

বাহারখড়িয়া—স্বরচিহ্নের সমূহের যোগ

ক	কা	কি	কী	কু	কু	কৃ	কে	কৈ	কো	কৌ	কং	কঃ
ক	কা	কি	কী	কু	কু	কৃ	কে	কৈ	কো	কৌ	কং	কঃ
খ	খা	খি	খী	খু	খু	খৃ	খে	খৈ	খো	খৌ	খং	খঃ
খ	খা	খি	খী	খু	খু	খৃ	খে	খৈ	খো	খৌ	খং	খঃ
গ	গা	গি	গী	গু	গু	গৃ	গে	গৈ	গো	গৌ	গং	গঃ
গ	গা	গি	গী	গু	গু	গৃ	গে	গৈ	গো	গৌ	গং	গঃ
ঘ	ঘা	ঘি	ঘী	ঘু	ঘু	ঘৃ	ঘে	ঘৈ	ঘো	ঘৌ	ঘং	ঘঃ
ঘ	ঘা	ঘি	ঘী	ঘু	ঘু	ঘৃ	ঘে	ঘৈ	ঘো	ঘৌ	ঘং	ঘঃ
চ	চা	চি	চী	চু	চু	চৃ	চে	চৈ	চো	চৌ	চং	চঃ
চ	চা	চি	চী	চু	চু	চৃ	চে	চৈ	চো	চৌ	চং	চঃ
ছ	ছা	ছি	ছী	ছু	ছু	ছৃ	ছে	হৈ	ছো	ছৌ	ছং	ছঃ
ছ	ছা	ছি	ছী	ছু	ছু	ছৃ	ছে	হৈ	ছো	ছৌ	ছং	ছঃ
জ	জা	জি	জী	জু	জু	জৃ	জে	জৈ	জো	জৌ	জং	জঃ
জ	জা	জি	জী	জু	জু	জৃ	জে	জৈ	জো	জৌ	জং	জঃ
ঝ	ঝা	ঝি	ঝী	ঝু	ঝু	ঝৃ	ভে	ভৈ	ভো	ভৌ	ভং	ভঃ
ঝ	ঝা	ঝি	ঝী	ঝু	ঝু	ঝৃ	ভে	ভৈ	ভো	ভৌ	ভং	ভঃ
ট	টা	টি	টী	টু	টু	টৃ	টে	টৈ	টো	টৌ	টং	টঃ
ট	টা	টি	টী	টু	টু	টৃ	টে	টৈ	টো	টৌ	টং	টঃ
ঠ	ঠা	ঠি	ঠী	ঠু	ঠু	ঠৃ	ঠে	ঠৈ	ঠো	ঠৌ	ঠং	ঠঃ
ঠ	ঠা	ঠি	ঠী	ঠু	ঠু	ঠৃ	ঠে	ঠৈ	ঠো	ঠৌ	ঠং	ঠঃ
ড	ডা	ডি	ডী	ডু	ডু	ডৃ	ডে	ডৈ	ডো	ডৌ	ডং	ডঃ
ড	ডা	ডি	ডী	ডু	ডু	ডৃ	ডে	ডৈ	ডো	ডৌ	ডং	ডঃ
ঢ	ঢা	ঢি	ঢী	ঢু	ঢু	ঢৃ	ঢে	ঢৈ	ঢো	ঢৌ	ঢং	ঢঃ
ঢ	ঢা	ঢি	ঢী	ঢু	ঢু	ঢৃ	ঢে	ঢৈ	ঢো	ঢৌ	ঢং	ঢঃ

ণ	ণা	ণি	ণী	ণু	ণূ	ণৃ	ণে	ণৈ	ণো	ণৌ	ণং	ণঃ
ণ	ণা	ণি	ণী	ণু	ণূ	ণৃ	ণে	ণৈ	ণো	ণৌ	ণং	ণঃ
ত	তা	তি	তী	তু	তূ	তৃ	তে	তৈ	তো	তৌ	তং	তঃ
ত	তা	তি	তী	তু	তূ	তৃ	তে	তৈ	তো	তৌ	তং	তঃ
থ	থা	থি	থী	থু	থূ	থৃ	থে	থৈ	থো	থৌ	থং	থঃ
থ	থা	থি	থী	থু	থূ	থৃ	থে	থৈ	থো	থৌ	থং	থঃ
দ	দা	দি	দী	দু	দূ	দৃ	দে	দৈ	দো	দৌ	দং	দঃ
দ	দা	দি	দী	দু	দূ	দৃ	দে	দৈ	দো	দৌ	দং	দঃ
ধ	ধা	ধি	ধী	ধু	ধূ	ধৃ	ধে	ধৈ	ধো	ধৌ	ধং	ধঃ
ধ	ধা	ধি	ধী	ধু	ধূ	ধৃ	ধে	ধৈ	ধো	ধৌ	ধং	ধঃ
ন	না	নি	নী	নু	নূ	নৃ	নে	নৈ	নো	নৌ	নং	নঃ
ন	না	নি	নী	নু	নূ	নৃ	নে	নৈ	নো	নৌ	নং	নঃ
প	পা	পি	পী	পু	পূ	পৃ	পে	পৈ	পো	পৌ	পং	পঃ
প	পা	পি	পী	পু	পূ	পৃ	পে	পৈ	পো	পৌ	পং	পঃ
ফ	ফা	ফি	ফী	ফু	ফূ	ফৃ	ফে	ফৈ	ফো	ফৌ	ফং	ফঃ
ফ	ফা	ফি	ফী	ফু	ফূ	ফৃ	ফে	ফৈ	ফো	ফৌ	ফং	ফঃ
ব	বা	বি	বী	বু	বূ	বৃ	বে	বৈ	বো	বৌ	বং	বঃ
ব	বা	বি	বী	বু	বূ	বৃ	বে	বৈ	বো	বৌ	বং	বঃ
ভ	ভা	ভি	ভী	ভু	ভূ	ভৃ	ভে	ভৈ	ভো	ভৌ	ভং	ভঃ
ভ	ভা	ভি	ভী	ভু	ভূ	ভৃ	ভে	ভৈ	ভো	ভৌ	ভং	ভঃ
ম	মা	মি	মী	মু	মূ	মৃ	মে	মৈ	মো	মৌ	মং	মঃ
ম	মা	মি	মী	মু	মূ	মৃ	মে	মৈ	মো	মৌ	মং	মঃ
য	যা	যি	যী	যু	যূ	যৃ	যে	যৈ	যো	যৌ	যং	যঃ
য	যা	যি	যী	যু	যূ	যৃ	যে	যৈ	যো	যৌ	যং	যঃ
র	রা	রি	রী	রু	রূ	রৃ	রে	রৈ	রো	রৌ	রং	রঃ
র	রা	রি	রী	রু	রূ	রৃ	রে	রৈ	রো	রৌ	রং	রঃ
ল	লা	লি	লী	লু	লূ	লৃ	লে	লৈ	লো	লৌ	লং	লঃ
ল	লা	লি	লী	লু	লূ	লৃ	লে	লৈ	লো	লৌ	লং	লঃ

ব	বা	বি	বী	বু	বু	বৃ	বে	বৈ	বো	বৌ	বং	বঃ
ব	বা	বি	বী	বু	বু	বৃ	বে	বৈ	বো	বৌ	বং	বঃ
শ	শা	শি	শী	শু	শু	শৃ	শে	শৈ	শো	শৌ	শং	শঃ
শ	শা	শি	শী	শু	শু	শৃ	শে	শৈ	শো	শৌ	শং	শঃ
ষ	ষা	ষি	ষী	ষু	ষু	ষৃ	ষে	ষৈ	ষো	ষৌ	ষং	ষঃ
ষ	ষা	ষি	ষী	ষু	ষু	ষৃ	ষে	ষৈ	ষো	ষৌ	ষং	ষঃ
স	সা	সি	সী	সু	সু	সৃ	সে	সৈ	সো	সৌ	সং	সঃ
স	সা	সি	সী	সু	সু	সৃ	সে	সৈ	সো	সৌ	সং	সঃ
হ	হা	হি	হী	হু	হু	হৃ	হে	হৈ	হো	হৌ	হং	হঃ
হ	হা	হি	হী	হু	হু	হৃ	হে	হৈ	হো	হৌ	হং	হঃ
ধ	ধা	ধি	ধী	ধু	ধু	ধৃ	ধে	ধৈ	ধো	ধৌ	ধং	ধঃ
ধ	ধা	ধি	ধী	ধু	ধু	ধৃ	ধে	ধৈ	ধো	ধৌ	ধং	ধঃ
ত	তা	তি	তী	তু	তু	তৃ	তে	তৈ	তো	তৌ	তং	তঃ
ত	তা	তি	তী	তু	তু	তৃ	তে	তৈ	তো	তৌ	তং	তঃ
জ	জা	জি	জী	জু	জু	জৃ	জে	জৈ	জো	জৌ	জং	জঃ
জ	জা	জি	জী	জু	জু	জৃ	জে	জৈ	জো	জৌ	জং	জঃ

উপরোক্ত নিয়মেই অন্যান্য ব্যঞ্জনবর্ণের সঙ্গে স্বরচিহ্ন যুক্ত হবে।

पहला पाठ (प्रथम पाठ)

अकारान्त शब्द (अकारान्त शब्द)

दो अक्षरों के शब्द (দু অক্ষরের শব্দ)

अब (अब) এখন।	कर (कर) কর।	यह (इह) এই, ইহা।
वह (उह) উহা, যে।	फल (फल) ফল।	नल (नल) কল।
कब (कब) কখন।	तब (तब) তখন।	तन (तन) দেহ।
मन (मन) মন।	मत (मत) না।	गम (गम) দুঃখ।
रख (रख) রাখ।	जब (जब) যখন।	सच (सच) সত্য।
छत (छत) ছাদ।	रथ (रथ) রথ।	घर (घर) ঘর।

ভর (ভর) ভরো।

চখ (চখ) চেখে দেখ। চল (ছল) ছলনা

बाक्य में प्रयोग (বাক্য মে প্রয়োগ) বাক্যে প্রয়োগ

ঘর চল (ঘর চল) ঘরে চল।

মত কর (মত কর) করিস না।

ফল চখ (ফল চখ) ফল চেখে দেখ।

রথ পর চড় (রথ পর চড়) রথের উপর ওঠ।

চত পর মত চড় (ছত পর মত চড়) ছাদের উপর উঠো না।

অব ঘর চল (অব ঘর চল) এখন বাড়ী চল।

রস ভর (রস ভর) রস ভরো।

तिन अक्षरों के शब्द (তিন অক্ষরো কে শব্দ) তিন অক্ষরের শব্দ

কলম (কলম) কলম

চরণ (চরণ) পা

কপট (কপট) কপট

কমর (কমর) কোমর

অচল (অচল) অচল

অপর (অপর) অতিরিক্ত

অলগ (অলগ) আলাদা

সরল (সরল) সরল

সময় (সময়) সময়

শরণ (শরণ) শরণ

মরণ (মরণ) মরণ

কলস (কলস) কলস

শহর (শহর) শহর

মগর (মগর) কিন্তু

নমক (নমক) নুন, লবণ

ভবন (ভবন) ভবন

অমর (অমর) অমর

জগত (জগত) জগৎ

কদর (কদর) কদর, আদর

কদর (কদর) আদর, যত্ন

অগর (অগর) যদি

সবক (সবক) শিক্ষা

মগর (মগর) কিন্তু

बाक्य में प्रयोग (বাক্য মে প্রয়োগ) বাক্যে প্রয়োগ

সবক পড় (সবক পড়) পাঠ পড়।

চরণ পকড় (চরণ পকড়) পা ধর

অলস মত বন (অলস মত বন) অলস হইও না।

কলম আন (কলম আন) কলম আন।

শহর চল (শহর চল) শহরে চল।

ভবন পর চল (ভবন পর চল) ঘরের দিকে চল।

সরল সড়ক (সরল সড়ক) সোজা রাস্তা।

चार अक्षरों के शब्द (চার অক্ষরো কে শব্দ) চার অক্ষরের শব্দ

अजगर (अङ्गगर) अङ्गगर।	शतदल (शतदन) पद्म।
शरारत् (शरारत्) दूष्टामि।	कटहल (कट्‌हल) काँठान।
नट्‌खट् (नट्‌खट्) दूष्ट।	अवसर (अवसर) अवसर।
चटपट (चटपट) झनदि।	झटपट (झटपट) ताड़ाताड़ि।
शरबत (शरबत) शरबत।	बरगद (बरगद) बटगाछ।
गरदन (गरदन) घाड़।	अदरख (अदरख) आदा।
कसरत् (कसरत्) परिश्रम।	असफल (असफल) असाफल्य।
जलचर (जनचर) जनचर।	गलग्रह (गरग्रह) कुमीर।

बाक्य में प्रयोग (বাক্য মে প্রয়োগ) বাক্যে প্রয়োগ

झटपट घर चल (झटपट घर चल) ताड़ाताड़ि बाड़ी चल।
 नटखट मत् बन् (नटखट मत बन) दूष्टू इहै ना।
 कसरत कर (कसरत कर) परिश्रम कर।
 कटहल चख् (कटहल चख) काँठान खाए।
 गरदन पकड़ (गरदन पकड़) घाड़ धर।

पाँच अक्षरों के शब्द (पाँच अक्षरো के शब्द) পাঁচ অক্ষরের শব্দ

अवतरण (अवतरण) नामा। चटकबाई (चटकबाई) चटपटे भाव।
 जयनगर (जयनगर) जयनगर। सदलबल (सदलबल) सकले मिले।

बाक्य में प्रयोग (বাক্য মে প্রয়োগ) বাক্যে প্রয়োগ

जयनगर चल (जयनगर चल) जयनगर चल।
 सदलबल घर पर चल (सदलबल घर पर चल) सदनबले (सबाई मिले) घरের
 দিকে চল।
 यह अवतरण कर (इयइ अवतरण कर) এখানে নামো।

দুসরা পাঠ (দুসরা পাঠ)—দ্বিতীয় পাঠ
মাত্রাওঁ কা প্রয়োগ (মাত্রাওঁ কা প্রয়োগ) মাত্রার ব্যবহার
আ কী মাত্রা (আ কী মাত্রা) আকার যোগ।

আ - ॥ ক + ৷ = কা (ক + আ = কা)

আম (আম) আম।	কাম (কাম) কাম।	রাম (রাম) রাম।
মা (মা) মা	দাল (দাল) ডাল।	ভাত (ভাত) ভাত।
হাথ (হাথ) হাথ।	জাল (জাল) জাল।	নাম (নাম) নাম।
সাল (সাল) সাল।	চাচা (চাচা) কাকা।	নানা (নানা) দাদু।
নাও (নাও) নৌকা।	রমা (রমা) রমা।	জবাব (জওয়াব) উত্তর।
জবা (জওয়া) যৌবন।	দবা (দওয়া) ঔষধ।	সলাহ (সলাহ) উপদেশ।
সবাল (সওয়াল) প্রশ্ন।	কামান (কামান) কামান।	জহাজ (জহাজ) জাহাজ।
জাহাঁ (জাহা) পৃথিবী।	আবাজ (আওয়াজ) আওয়াজ।	
সলাম (সলাম) সেলাম।	দালান (দালান) দালান।	আইনা (আইনা) আয়না।
বনাবট (বনওয়াট) বানানো।	বনারস (বনারস) বেনারস।	
মমতা (মমতা) মমতা।	সমতা (সমতা) সমান।	চমড়া (চমড়া) চামড়া।
মহারাজ (মহারাজ) মহারাজ।		

বাক্য में प्रयोग (বাক্য মে প্রয়োগ) বাক্যে প্রয়োগ

মা কা মমতা (মা কা মমতা) মায়ের মমতা।
হাথ পকড় কর চল (হাথ পকড় কর চল) হাত ধরে চল।
সবাল মত কর (সওয়াল মত কর) প্রশ্ন কর না।
দাল খা (দাল খা) ডাল খাও। কাম কর (কাম কর) কাজ কর।
রাম বনারস गया (রাম বনারস গয়া) রাম বেনারস গিয়েছে।
সলাহ কর (সলাহ কর) পরামর্শ কর।
রাম দবা लाओँ (রাম দওয়া নাও) রাম ঔষুধ আন।
জহাজ पर मत चढ़ (জহাজ পর মত চড়) জাহাজের উপর চড়ে না।
দাব पर चढ़ (দাব পর চড়) নৌকায় ওঠ।

তিসরা পাঠ (তিসরা পাঠ)—তৃতীয় পাঠ ই কী মাত্রা (ই কী মাত্রা) ই-কার যোগ।

ই - ি ক + ি = কি (ক + ি = কি)

রবি (রওয়ি) সূর্য।	মতি (মতি) মন।	গতি (গতি) গতি।
দিল (দিল) হৃদয়।	সির (সির) মাত্রা।	তিল (তিল) তিল।
জিস (জিস) যেমন।	কিস (কিস) কেমন।	দিন (দিন) দিন।
কবি (কওয়ি) কবি।	হিরণ (হিরণ) হরিণ।	যদি (ইয়দি) যদি।
তকিয়া (তকিয়া) বালিশ।	শনিচর (শনিচর) শনিবার।	
ইতবার (ইতবার) রবিবার	কবিতা (কওয়িতা) কবিতা।	
নিকল (নিকল) বের হও।	সিতার (সিতার) সেতার।	
তবীয়ত (তওয়িইয়ত) শরীর।	কিসান (কিসান) কৃষক।	
হিসাব (হিসাব) হিসাব।	বিশাল (বিশাল) বৃহৎ।	
ইতিহাস (ইতিহাস) ইতিহাস।	দিবার (দিওয়ার) দেয়াল, প্রাচীর।	

বাক্য মেন্ প্রয়োগ (বাক্য মে প্রয়োগ) বাক্যে প্রয়োগ

জিস দেশ মেন্ গঙ্গা বহতী হৈ (জিস দেশ মে গঙ্গা বহতি হ্যায়) যে দেশে গঙ্গা প্রবাহিত হয়।

অজ শনিবার (আজ শনিওয়ার) আজ শনিবার।

জয় জবান জয় কিশান (জয় জওয়ান জয় কিসান) জওয়ানের জয় কিসানের জয়।

রবি শংকর এক সিতার বাদক (রবিশংকর এক সিতার ওয়াদক) রবিশংকর একজন সেতার বাদক।

রবি নিকল আয়া (রবি নিকল আয়া) সূর্য ওঠেছে।

অব আপকা তবীয়ত কৈসা হৈ (অব আপকা তবীয়ত কৈসা হ্যায়) এখন আপনার শরীর কেমন আছে?

চৌথা পাঠ (চৌথা পাঠ)—চতুর্থ পাঠ ই की मात्रा (ঐ की मात्रा) ऐ-कार योग।

ई - १, क + १ = की (क + १ = की)

কম্বী (কভী) কখনও।	তীর (তীর) তীর।	মেরী (মেরী) আমার।
জীনা (জীনা) বাঁচা।	গীঘ (গীঘ) শকুন।	দহী (দহী) দই।
মচ্চলী (মচ্চলী) মাছ।	পানী (পানী) ঝন।	দীমক (দীমক) উইপোকা।
মীঠা (মীঠা) মিষ্টি।	গীত (গীত) গান।	নদী (নদী) নদী।
কীট (কীট) পতঙ্গ।	তীস (তীস) ত্রিশ।	বীণা (বীণা) বীণা।
জানকী (জানকী) জানকী।	কলাই (কলাই) কলী	সীতা (সীতা) সীতা।
শিকারী (শিকারী) শিকারী	গীতা (গীতা) গীতা	জীরাফ (জীরাফ) জীরাফ।
অজনবী (অজনবী) অপরিচিত		শীত (শীত) শীত।

ঘোড়ী (ঘোড়ী) ঘোটকী

बाक्य में प्रयोग (बाक्य मे प्रयोग) बाक्ये प्रयोग

গীত গাটা চল (গীত গাটা চল) গান গেয়ে চল।
 বীণা বজাও (বীণা বাজাও) বীণা বাজাও।
 নদী কা পানী মত পিও (নদী কা পানী মত পিও) নদীর ঝন পান কর না।
 বস তক গিনতী কর (বস তক গিনতী কর) কুড়ি পর্যন্ত গোন।
 কীট মত পকড় (কীট মত পকড়) পোকা ধরো না।
 জানকী পত্র লিখতী होगी (জানকী পত্র লিখতী होगी) জানকী সম্ভবত চিঠি লিখে।
 ফির সুবহ होगी (ফির সুবহ होगी) আবার ভোর হবে।
 কম্বী কম্বী কহী ন কহী তো মিলোগী (কভী কভী কহী ন কহী তো মিলোগী)
 কখনও কখনও কোথাও না কোথাও দেখা হবে।
 অজনবী তুম জানে पहचाने लगते हो (অজনবী তুম জানে पहचाने लगते हो)
 অপরিচিত হলেও তোমাকে চেনা জানা লাগছে।

पाँचवा पाठ (पाचव्या पाठ) — पञ्चम पाठ

उ-उ, (उ-) क+ उ = कु (क+ = कु)

सुरज (सूरज) सूर्य।	स्कूल (स्कुल) स्कूल, विद्यालय।	
समुन्दर (समुन्दर) समुद्र।	साधु (साधु) साधु	तुफान (तूफान) बाढ़
तुम (तूम) तूम्हि	गुरु (गुरु) गुरु	तु (तू) तूई
कुल (कुल) कुल, वंश	मुख (मुख) मुख	सुर (सूर) सूर
दुबला (दुबला) दुर्बल	फुल (फूल) फूल	झुला (झुला) दोलना
कपुर (कपूर) कर्पूर	सुनहारी (सुनहारी) सुन्दरी	
माधुरी (माधुरी) माधुरी	खुराक (खुराक) खावार	यदु (यदु) सूर्य
गुजराटी (गुजराटी) गुजराटी		

वाक्य में प्रयोग (वाक्य मे प्रयोग) वाक्ये प्रयोग

सुरज निकल आया (सूरज निकल आया) सूर्य उठेछे।
 बुरी आदत छोड़ दो (बुरी आदत छोड़ दो) खाराप अभ्यास छोड़ो।
 गुरु का नाम लो (गुरु का नाम लो) गुरुर नाम नाओ।
 तुफान में बाहर मत जाओ (तूफान मे बाहार मत जाओ) तूफाने बाहिरै येओ ना।
 मैं गुजराटी हूँ (माँय गुजराटी हूँ) आमी गुजराटी।
 वह आता है (वयह आता हाय) ओ आसछे।
 मधु स्कूल गया (मधु स्कूल गया) मधु स्कूले गेछे।
 तुम कहा से आया? (तूम कहा से आया) तूमि कोथा थेके एसेछे?

छठा पाठ (छठा पाठ) — षष्ठ पाठ

ऊ की मात्रा (ऊ की मात्रा) ऊ-कार योग।

ऊ - , क+ = कु (क+ = कु)

भूषण (भूषण) अनङ्कार।	धूप (धूप) रौद्र।	पूजन (पूजन) पूजा
दूध (दुध) दुध।	मयूर (मयूर) मयूर।	दूत (दूत) दूत।
भालू (भालू) भल्लूक।	रूपा (रूपा) मन।	चाकु (चाकु) चाकु।
चना (चना) चन।		

बाक्य में प्रयोग (बाक्य मे प्रयोग) बाक्ये प्रयोग

सुनहरा भूषण (सूनहरा भूषण) सोनार अनङ्कार।
 धूप में मत जाओ (धूप मे मत जाओ) रौंद्रे येओ ना।
 पिता का पूजन कर (पिता का पूजन कर) पिताके पूजा कर।
 चाकू से मत खेल (चाकू से मत खेल) चाकू নিয়ে খেল ना।
 राम का दूत आया (राम का दूत आया) रामेर दूत এসেছে।
 चूना लगाओ (चूना लगाओ) चून लागो।

सातवा पाठ (सातवाँ पाठ)—सप्तम पाठ

ऋ की मात्रा (ऋ की मात्रा) ऋ-कार योग।

इ - , क + ऋ = कृ (क + ऋ = कृ)

कृषक (कृषक) कृषक	तृण (तृण) तृण	मृग (मृग) हरिण
कृपा (कृपा) कृपा	कृषि (कृषि) कृषि	मृत (मृत) मृत
नृप (नृप) राजा	घृत (घृत) घि	गृह (गृह) गृह

बाक्य में प्रयोग (बाक्य मे प्रयोग) बाक्ये प्रयोग

मृग तृण खाता है (मृग तृण खाता हय) हरिण घास खाय।
 नृप का अनादर मत कर (नृप का अनादर मत कर) राजार अनादर कर ना।
 कृपा कर (कृपा कर) दया कर।
 कृषक क्षेति करता है (कृषक क्षेति करता हय) कृषक कृषि करे।
 गृहहीन को गृह दो (गृहहीन को गृह दो) गृहहीन के गृह दो।
 मृत मछली मत खाओ (मृत मछली मत खाओ) मृरा माछ खेओ ना।

आठवा पाठ (आठवाँ पाठ)—अष्टम पाठ

ए की मात्रा (ए की मात्रा) ए-कार योग

ए - , क + ए = के (क + ए = के)

केला (केला) कला।	सबेरा (सबेरा) सकल	मेला (मेला) मेला
कलेजा (कलेजा) हृदय	सफेद (सफेद) सादा	नेवला (नेवला) नेडल।

পেড় (পেড়) গাছ	রেল (রেন) রেল	সেবক (সেওয়ক) সেবক
বের (বের) কুল	মেডক (মেডক) ব্যাঙ	আদেশ (আদেশ) আদেশ
চেলা (চেলা) চেলা।	গনেশ (গণেশ) গণেশ	টেলা (টেনা) টেনা
তেরী (তেরী) তোমার	শের (শের) বাঘ	মেরী (মেরী) আমার

बाक्य में प्रयोग (बाक्य मे प्रयोग) बाक्ये प्रयोग

তেরী মেরী দোস্তী অমর হৈ (তেরী মেরী দোস্তী অমর হ্যায়) তোমার আমার বন্ধুত্ব অমর।

পেড় পর চড় (পেড় পর চড়) গাছে চড়। বের চরখ (বের চখ) কুল খাও।

শের সে ডর (শের সে ডর) বাঘকে ভয় কর।

হমেশা সফেদ কপড়া পহন (হমেশা সফেদ কপড়া পহন) সব সময় সাদা কাপড় পর।

কেলা খাও (কেলা খাও) কলা খাও।

গুরু কা আদেশ মান (গুরু কা আদেশ মান) গুরুর আদেশ মানো।

সবেরা হুআ (সবেরা হুয়া) সকাল হয়েছে।

মেডক পর টেলা মত ফেঁক (মেডক পর টেলা মত ফেঁক) ব্যাঙের গায়ে ঢিল ছুড়ো না।

नवा पाठ (नওয়া পাঠ)—नवम पाठ

ऐ की मात्रा (ऐ की मात्रा) ऐ-कार योग

ऐ - ' , क + = कै (क + ऐ = कै)

নৈতিক (ন্যায়তিক) নৈতিক।

দৈহিক (দ্যায়হিক) দৈহিক।

মৈরব (ভায়রব) মৈরব।

বৈদিক (ওয়্যায়দিক) বৈদিক।

তৈল (ভায়ল) তৈল।

পৈর (প্যায়র) পাই।

সৈর (স্যাওর) ভ্রমণ।

বৈল (বায়ল) বনদ।

বৈঠক (বায়ঠক) বৈঠক

সৈনিক (স্যায়নিক) সৈনিক

দৈব (দ্যায়ব) দৈব

बाक्य में प्रयोग (बाक्य मे प्रयोग) बाक्ये प्रयोग

বৈল গাড়ী কা জমানা गया (বৈল গাড়ী কা জমানা গয়া) গরুর

গাড়ীর সময় চলে গেছে।

बैल किसान की बन्धु है (বৈল কিসান কী বন্ধু হ্যায়) বন্দ দ কৃষকের বন্ধু।

सैनिक युँध मै शहीद हुए (সৈনিক যুঁধ মে শহীদ হয়ে) সৈনিক যুদ্ধক্ষেত্রে শহীদ হয়েছে।

मेसिन में तैल लगाओ (মেসিন মে তৈল লগাও) মেসিনে তেল লাগাও।

अपना पैर पर चलो (অপনা প্যায়র পর চলো) নিজের পায়ে চল।

दशवा पाठ (दशওয়া পাठ)—दशम पाठ ओ की मात्रा (ও কী मात्रा) ও-কার যোগ।

ओ - १, क + १ = को (क + १ = को)

भोजन (ভোজন) ভোজন। कोयेल (কোয়েল) কোকিল।

मोहन (মোহন) মোহন। डोली (ডোলী) পালকী।

मोर (মোর) ময়ূর। बोली (বোলী) কথা।

रोगी (রোগী) রুগী। होली (হোলী) দোল উৎসব।

गोल (গোল) গোলমাল। कोई (কোঈ) কোন।

शोर (শোর) চীৎকার। चोर (চোর) চোর।

वाक्य में प्रयोग (বাক্য মে প্রয়োগ) बাক्ये प्रयोग

चोर मचाये शोर (চোর মচায়ে শোর) চোর গোলমাল পাকিয়েছে।

जंगल में मोर नाचे (জংগল মে মোর নাচে) জঙ্গলে ময়ূর নাচে।

कोयेल बोले कुहु कुहु (কোয়েল বোলে কুহু কুহু) কোকিল ডালে কুহু কুহু।

कोई अच्छी खबर सुनाइये (কোঈ অচ্ছী খবর সুনাইয়ে) কোন ভাল খবর শোনান।

डोली पर दुल्हन थी (ডোলী পর দুলহন থী) পালকীর মধ্যে কনু ছিল।

হোলী কা মৌসম আয়া (হোলী কা মৌসম আয়া) হোলির সময় এসেছে।
মোহন ভোগ খাও (মোহন ভোগ খাও) মোহন ভোগ খাও।

एकादश पाठ (একাদশ পাঠ)—একাদশ পাঠ औ की मात्रा (औ की मात्रा) औ-कार योग।

औ - १, क + १ = कौ (क + औ = कौ)

और (অওর) এবং কौरव (কওরও) কৌরব কौन (কওন) কে
यौवन (ইয়ওয়ন) যৌবন दौड़ (দৌড়) দৌড় फौरन (ফওরন) তাড়াতাড়ি
पौधा (পৌধা) চারাগাছ दौलत (দৌলত) দৌলত औरत (অওরত) স্ত্রীলোক
गौर (গওয়র) ফর্সা मौसम (মৌসম) ঋতু शौक (শওক) আঘাত পাওয়া
लौटना (লওটনা) ফিরে আসা मौत (মওত) মৃত্যু चौराह (চৌরাহ) চৌমাথা

वाक्य में प्रयोग (বাক্য মে প্রয়োগ) वाक्ये प्रयोग

बुद्धदेव का दुसरा नाम गोतम (বুদ্ধ দেও কা দুসরা নাম গৌতম) বুদ্ধদেবের
অপর নাম গৌতম।

आप कौन है? (আপ কৌন হায়?) আপনি কে?

चौकिदार चोर को पकड़ा (চৌকিদার চোর কো পকড়া) চৌকিদার চোরকে
ধরেছে।

राम और यदु दो भाई (রাম ওর যদু দো ভাই) রাম এবং যদু দুই ভাই।

यह औरत कौन है? (ইয়হ ওর কৌন হায়) এই মহিলাটি কে?

द्वादश पाठ (द्वादश पाठ)—द्वादश पाठ

अनुस्वार (') की मात्रा (अनुस्वार की मात्रा) अनुस्वार योग

क + ' = कं (क + २ = कं)

अंश (অন্শ) অংশ জंगल (জংগল) জঙ্গল अंदर (অন্দর) ভিতর
गंगा (গংগা) গঙ্গা अंगुर (অনগুর) আঙ্গুর संहार (সনহার) সংহার
मंदिर (মনদির) মন্দির संवाद (সনওয়াদ) সংবাদ कंस (কন্স) কংস
संसार (সনসার) সংসার वंश (ওয়ংশ) বংশ संवत् (সনওয়ৎ) বৎসর

पंख (पनख) पानक सिंह (सिनह) सिंंह मांस (मान्स) मांस ।
हिंसा (हिनसा) हिंसा

बाक्य में प्रयोग (बाक्य मे प्रयोग) बाक्ये प्रयोग

गंगा सागर में चल (गन्गा सागर मे चल) गङ्गा सागरे चल ।
यह कौन संबत है? (इयह कण्ठ सन्ध्यां हाय ?) एठा कौन बहर ?
माताजी की मंदिर में चल (माताजी की मन्दिर मे चल) माताजीर मन्दिरें चल ।
कंस कृष्ण का मामा है (कन्स कृष्ण का मामा हाय) कन्स कृष्णेर मामा ।
अंगुर मीठा है (अन्गुर मिठा हाय) आंगुर मिष्टि ।
घर का संवाद कह (घर का संवाद कह) घरेंर खबर बल
सिंह मामा हिंसा मत कर (सिंह मामा हिंसा मत कर) सिंह मामा हिंसा कर ना ।
जंगल में मत जाओ (जंगल मे मत याओ) जङ्गले येओ ना ।

त्रयोदश पाठ (त्रयोदश पाठ)—त्रयोदश पाठ बिसर्ग की मात्रा (बिसर्ग की मात्रा) बिसर्ग योग ।

अ — : , क + : = कः (क + : = कः)

नमः (नभइ) आकाश	छः (छइ) छय	दुःख (दुंख) दुंख
दुःखी (दुंखी) दुंखी	नमः (नमइ) नमस्कार	दुःसमय (दुंसमय) दुंसमय
अतः (अतइ) अतएव	दुःसाशन (दुंशासन) दुंशासन	पुनः (पुनइ) आबार

बाक्य में प्रयोग (बाक्य मे प्रयोग) बाक्ये प्रयोग

दुःखी आदमी को कृपा कर (दुंखी आदमी को कृपा कर) दुंखी लोकेदेर दया कर ।
आज मई की छः तारिख है (आज मई की छ तारिख हाय) आज मे मासेर छय तारिख ।
नमः गोविन्दाय नमः (नमः गोविन्दाय नमः) गोविन्दके प्रणाम कर ।
तुम पुनः किउ आया (तुम पुनः किउ आया) तुमि आबार केन एसेछे
दुःख में भगवान तुम्हारा सहाय (दुंख मे भगवान तुमहारा सहाय) दुंखे

ভগবানই তোমার সহায়।

নিঃসহায় কা সহারা বনো (নিঃসহায় কা সহারা বনো) নিঃসহায়ের সহায় হও।

चतुर्दश पाठ (चतुर्दश पाठ)—चतुर्दश पाठ चन्द्रबिन्दु की मात्रा (चन्द्रबिन्दु की मात्रा) चन्द्रबिन्दु योग

, क + ॐ = कै (क + ॐ = कै)

कैहा (कैहा) कोथाय	भँवर (भँवर) भ्रमर	कैच (कैच) कैच
गँवार (गँवार) गोयार, ग्राम	चाँद (चाँद) चाँद	
गाँव (गाँव) ग्राम	दाँत (दाँत) दाँत	साँझ (साँझ) सञ्ज्ञा

बाक्य में प्रयोग (बाक्य में प्रयोग) बाक्य प्रयोग

तुम कैहा जायोगे? (তুমি কৈহা জাওগে) তুমি কোথায় যাবে?

কাঁচ কা খিলৌনা টুট जाएगा (কাঁচ কা খিলৌনা টুট জায়েগা) কাঁচের খেলনা ভেঙে যাবে।

गुनगुनाता रहा है भवरा (গুনগুনাতা রহা হ্যায় ভওয়ারা) ভ্রমর গুণগুণ করছে।
साँझ सवेरे भगवान का पूजन कर (সাঁঝ সবেরে ভগওয়ান কী পূজন কর)
সকাল সঙ্জা ভগবানের পূজা কর।

चाँद निकल आया (চাঁদ নিকল আয়া) চাঁদ ওঠেছে।

पाँच और पाँच दश (পাঁচ অওর পাঁচ দশ) পাঁচ এবং পাঁচে দশ

दाँत निकल आया (দাঁত নিকল আয়া) দাঁত ওঠেছে

गाँव का आदमी गँवार है (गाँव का आदमी गँवार ह्यায়) গ্রামের লোক গোয়ার

युक्ताक्षर (युक्ताक्षर)

हिन्दी वर्णमालার ব্যঞ্জন বর্ণগুলিকে তিনটি ভাগে ভাগ করা যায়। যেমন—কিছু বর্ণমালার শেষে মাত্রা থাকে, কিছু বর্ণমালার মাঝে মাত্রা থাকে আবার কিছু বর্ণমালার মাঝে বা শেষে কোন জায়গাতেই মাত্রা থাকে না।

যেসব বর্ণমালার শেষে মাত্রা আছে, সেগুলি হলো—ख (খ), ग (গ), न (ন)।

যেসব বর্ণমালার মাঝখানে মাত্রা আছে, সেগুলি হলো—

চ (ছ), ট (ট), ঠ (ঢ)।

যেসব বর্ণমালার মাঝে বা শেষে কোন মাত্রা নেই, সেগুলি হলো—ক (ক),
 ঙ (ঝ), ফ (ফ)।

হিন্দী ব্যঞ্জনবর্ণমালার শেষে মাত্রা যুক্ত বর্ণের সংখ্যা ২১টি। সেগুলি হলো—
 খ, গ, ঘ, ঙ, জ, ঙ, ধ, ঞ, ল, ত, থ, ন, প, ব, ম, য, ব, শ, ষ, স।
 এবং সা। (খ, গ, ঘ, ঙ, ঙ, ধ, ঙ, ল, ত, থ, ন, প, ব, ভ, ম, য, ব, শ, ষ, স)।

এই বর্ণগুলির শেষে মাত্রা তুলে যে কোন বর্ণের সঙ্গে যুক্ত করা যায়। মাঝে মাত্রা
 আছে এমন বর্ণ আবার মাত্রা তিনটি ক, ঙ ও ফ (ক, ঙ ও ফ)। এর মধ্যে আবার
 ঙ-এর যুক্তাক্ষর হয়।

व्यंजन वर्णा का मिलायट (ব্যাঞ্জন ওয়ার্ণো কা মিলাওয়ট) ব্যঞ্জন বর্ণের সংযোগ

হিন্দীতে ব্যঞ্জনবর্ণ সংযোগের কয়েকটি নিয়ম আছে।

১। ত + য = ত্য (ত + য = ত্য) ম + প = ম্প (ম + প = ম্প)

খ + ব = খ্ব (খ + ব = খ্ব) শ + য = শ্য (শ + য = শ্য)

যে সব ব্যঞ্জনবর্ণের শেষে '১' রেখা থাকে, এই বর্ণগুলি পরবর্তী ব্যঞ্জনবর্ণের
 সঙ্গে যুক্ত হলে রেখাটি উঠে যায়।

২। ক + য = ক্য (ক + য = ক্য) ফ + ফ = ফফ (ফ + ফ = ফফ)

যে সব ব্যঞ্জনবর্ণের শেষে '১' রেখা থাকে না—যেমন ক, ফ (ক, ফ) পরবর্তী
 ব্যঞ্জনবর্ণের সঙ্গে যুক্ত হলে উভয় বর্ণ একসঙ্গে মিলিয়ে লিখতে হয়।

৩। ঙ + ক = ঙ্ক (ঙ + ক = ঙ্ক) চ + ব = চব (ছ + ব = ছব)

ট + ট = ট্ট (ট + ট = ট্ট) ড + ড = ড্ড (ড + ড = ড্ড)

হ + ব = হব (হ + ব = হব)

ঙ, চ, ট, ঠ, ড, র, হ এর সঙ্গে ব্যঞ্জনবর্ণ যুক্ত হলে এই বর্ণগুলিকে ঙ, ছ,
 ট, ঢ, ড, র, হ লিখে তার নীচে ছোট করে ব্যঞ্জনবর্ণ লিখতে হয়। তবে বর্তমানে এই
 বর্ণগুলি সংযুক্ত করবার সময় শুধু হসন্ত বসিয়ে বর্ণগুলি পাশাপাশি লিখলেই হয়।

যেমন—

ঙ + ক = ঙ্ক (ঙ + ক = ঙ্ক)

চ + ব = চব (ছ + ব = ছব)

ট + ট = ট্‌ট (ট + ট = ট্‌ট) ড - ড = ড্‌ড (ড + ড = ড্‌ড)

৪। র + ক = র্ক (র + ক = র্ক) র + ত = র্ত (র + ত = র্ত)

‘র’ (র) এর পর কোন ব্যঞ্জনবর্ণ যুক্ত হলে র (র) এর পরিবর্ত ‘ ’ এই চিহ্ন ব্যঞ্জনবর্ণের উপরে লেখা হয়। ‘ ’ চিহ্নটিকে বাংলার মতই ‘রেফ’ বলা হয়।

ক + র = ক্র (ক + র = ক্র) প + র = প্র (প + র = প্র)

যদি ব্যঞ্জনবর্ণের পর ‘র’ (র) যুক্ত হয় তবে ঐ ব্যঞ্জনবর্ণের নীচে ‘ ’ চিহ্ন বসাতে হবে।

কিন্তু ট, ঠ, ড, ঢ (ট, ঠ, ড, ঢ) এবং হ (হ) এর সঙ্গে র (র) যুক্ত হলে নিম্নরূপ হয়—

ট + র = ট্র (ক + র = ট্র) ঠ + র = ঠ্র (ঠ + র = ঠ্র)

ড + র = ড্র (ড + র = ড্র) ঢ + র = ঢ্র (ঢ + র = ঢ্র)

হ + র = হ্র (হ + র = হ্র)

৫। ক + ষ = ক্‌ষ (ক + ষ = ক্‌ষ) ত + র = ত্র (ত + র = ত্র)

युक्ताक्षर की शब्द में प्रयोग

(যুক্তাক্ষর কী শব্দ মে প্রয়োগ)

যুক্তাক্ষরের শব্দে প্রয়োগ

ক + ক = ক্‌ক—পক্কা (পক্কা)—পাকা

ক + য = ক্য—ক্যারী (কেয়ারী)—সাজানো।

ক + ল = ক্ল—ক্লাস (ক্লাস)—শ্রেণী।

ক + শ = ক্‌শ—নক্‌শা (নক্‌শা)—নক্‌শা।

ক + স = ক্‌স—নুক্‌স (নুক্‌স)—দেব।

র + ক = র্ক—ফর্ক (ফর্ক)—তফাৎ।

র + প = র্প—দর্প (দর্প)—দর্প।

প + র = প্র—প্রণাম (প্রণাম)—প্রণাম।

ড + খ = ড্‌খ—শঙ্‌খ (শঙ্‌খ)—শঙ্‌খ।

ট + ট = ট্‌ট—সট্‌টা (সট্‌টা)—সট্‌টা।

ড + ড = ড্‌ড—গুড্‌ডী (গুড্‌ডী)—গুড্‌ডী।

শ + র = শ্র—শ্রমিক (শ্রমিক)—শ্রমিক

ম + র = ম্র—নম্র (নম্র)—নম্র।

ব + র = ব্র—ব্রত (ব্রত)—ব্রত।

ড + ক = ড্‌ক—অড্‌ক (অড্‌ক)—অড্‌ক।

ড + গ = ড্‌গ—অড্‌গ (অড্‌গ)—অড্‌গ

ট + ঠ = ট্‌ঠ—চিট্‌ঠি (চিট্‌ঠি)—চিট্‌ঠি।

ড + ঢ = ড্‌ঢ—বুড্‌ঢা (বুড্‌ঢা)—বুড্‌ঢা।

ট + য = ট্য—নাট্য (নাট্য)—নাটক	ঠ + য = ঠ্য—পাঠ্য (পাঠ্য)—পাঠ্য
দ + দ = দ্—গদী (গদী)—গদী	দ + ম = দ্ম—উদ্ভব (উদ্ভব)—উদ্ভব।
দ + ব = দ্ব—দ্বার (দ্বার)—দ্বার	ল + য = ল্য—কল্য (কল্য)—কাল
হ + ম = হ্ম—ব্রাহ্মণ (ব্রাহ্মণ)—ব্রাহ্মণ	হ + ব = হ্—জিহ্বা (জিহ্বা)—জিহ্বা
হ + য = হ্য—লেখ্য (লেখ্য)—লেখ্য	ত + র = ত্র—পত্র (পত্র)—পত্র
ক + ষ = ক্—পক্ষ (পক্ষ)—পক্ষ	জ + ঞ = জ্ঞ—জ্ঞান (জ্ঞান)—জ্ঞান।

তিন ব্যঞ্জনবর্ণ কা মিলাবট

(তিন ব্যঞ্জনবর্ণ কা মিলাওয়ট) তিনটি ব্যঞ্জনবর্ণযুক্ত শব্দ

জ + জ + ব = জ্জ্ব—উজ্জ্বল (উজ্জ্বল)—উজ্জ্বল

ন + ধ + য = ন্য—সন্ধ্যা (সন্ধ্যা)—সন্ধ্যা।

দুসরা भाग (দুসরা ভাগ) দ্বিতীয় ভাগ

व्याकरण (ব্যাকরণ) ব্যাকরণ

হিন্দীতে বাংলার মতই পদ। ক্রিয়া, বচন, লিঙ্গ, কারক, বিভক্তি আছে। তবে তাদের বাংলার সঙ্গে কিছু কিছু জায়গায় পার্থক্য পরিলক্ষিত হয়। যেমন সর্বনাম পদের কথাই ধরা যাক। বাংলায় সর্বনামের সম্বন্ধে লিঙ্গ ভেদ নাই। কিন্তু হিন্দীতে তার পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ ভেদ আছে।

যেমন—तेरा (তেরা) তোঁর পুং লিঙ্গ। स्त्रीलिङ्गे হবে तेरी (তেরী) তোঁর। मेरा (পুং) আমার। स्त्रीलिङ्गे मेरी (মেরী)। तुम्हारा (তুমহারা) তোঁমহারা—তোঁমার। स्त्रीलिङ्गे হবে तुम्हारी। हमारा, আমাদের, स्त्रीलिङ्गे হবে हमारी, আমাদের।

২। হিন্দীতে প্রথমা বিভক্তিতে কর্তার সঙ্গে ने (নে) প্রত্যয় যুক্ত হয়। যেমন—हमने देखा, तुमने देखा, मैंने देखा (হমনে দেখা, তুমনে দেখা, ম্যায়নে দেখা) —आमरा देखेछि, तूमी देखेछो, আমি देखेछि।

৩। বাংলায় যেসব জায়গায় ‘এর’ বিভক্তি যুক্ত হয় হিন্দীতে সেসব জায়গায় का (কা) के (কে) এবং की (কী) যুক্ত হয়ে থাকে। যেমন—

तुम्हारा मकान (তুমহারা মকান)—তোঁমার বাড়ী।

मीता का घर (मीता का घर)—मीतार घर।

जीवन के साथ (जीवन के साथ)—জীবনের সঙ্গে।

৪। বাংলাতে যেখানে এ তে বিভক্তি যুক্ত হয় হিন্দীতে সেখানে में (মৈ) বিভক্তি যুক্ত হয়। যেমন—বাজার में (বজার মৈ)—বাজারে, घर में (ঘর মৈ)—ঘরে, বিদ্যালয় में (বিদ্যালয় মৈ)—বিদ্যালয়ে।

৫। বাংলায় উপর বোঝাতে হিন্দীতে पर (পর) লেখা হয়। যেমন—मेज पर (মেজ পর)—টেবিলের উপর, कुर्सी पर (কুর্সী পর)—চেয়ারের উপর, छत पर (ছত পর)—ছাদের উপর ইত্যাদি।

৬। বাংলায় হইতে বোঝাতে হিন্দীতে से (সে) ব্যবহৃত হয়। যেমন—उसने कहा था (উসনে কথা থা)—ও বলেছিল; मुझसे यह नहीं होगा (মুঝসে ইয়হ নহী হোগা)—আমার দ্বারা এটা হবে না।

বিভক্তি প্রয়োগের নিয়ম

নে (নে) কর্তৃকারকের বিভক্তি হলে এবং এটি কয়েকটি বিশেষ ক্ষেত্রে ব্যবহার হয়। ক্রিয়া স কর্মক হলে অতীত কালের ভূতকাল (ভূতকাল), সামান্য (সামান্য), আসন্ন (আসন্ন), পূর্ণ (পূর্ণ) ও সংদিগ্ধ (সংদিগ্ধ) পাঁচটি রূপের কর্তায় নে (নে) বিভক্তি প্রয়োগ হয়—বর্তমান ও ভবিষ্যৎ কালে হয় না।

নে বিভক্তি প্রয়োগের রূপান্তর :- ১। 'নে' (নে) বিভক্তি প্রয়োগ হলে ক্রিয়া কর্তা অনুসারে না হয়ে কর্ম অনুসারে হয়। যেমন—

राम ने किताब खरीदी (রাম নে কিতাব খরীদী)—রাম বই কিনেছে।

২। ঐ রূপ ক্ষেত্রে কর্ম উল্লেখ না থাকলে ক্রিয়া পুংলিঙ্গ একবচন হয়। যেমন—
राम ने कहा (রাম নে কথা)—রাম বলেছে।

৩। বোলনা (বোলনা), সকনা (সকনা), চুকনা (চুকনা), বকনা (বকনা), ভুলনা (ভুলনা), 'লনা' এই ক্রিয়া গুলির সঙ্গে বিভক্তি প্রয়োগ হয় না।

৪। নহানা (নহানা), খাঁসনা (খাঁসনা), চীকনা (ছীকনা) এই ক্রিয়া গুলি অকর্মক হওয়া সত্ত্বেও ঐগুলির সঙ্গে নে (নে) প্রয়োগ হয়। যেমন—

समु ने कई दिनों से नहाया नहीं (সমু নে কই দিনো সে নহায়া নহী)—
সমু কয়েকদিন ধরে স্নান করেনি।

पीताजी ने जोर से खँसा (পিতাজী নে জোর সে খাঁসা)—বাবা ঠাণ্ডায় কেশেছেন।

नमिता ने छौँका (নমিতা নে ছাঁকা)—নমিতা হাঁচি দিয়েছে।

৫। যদি একসঙ্গে কয়েকটি সংজ্ঞা ক্রিয়ার সঙ্গে যুক্ত হয় তবে কেবল শেষের সংজ্ঞাটির সঙ্গে নে (নে) র প্রয়োগ হয়। যেমন—রাম, যদু और हरि ने गया (রাম, যদু অওর হরি নে गया)—রাম, যদু ও হরি গিয়েছে।

কিন্তু যদি কয়েকটি সর্বনাম শব্দ ক্রিয়ার কর্তা হয় তবে প্রত্যেকটি সর্বনামের সঙ্গে নে (নে) বিভক্তি যুক্ত হয়। যেমন—इसने, उसने, मैंने (ইসনে, উসনে, ম্যায়নে)।

को (কো) বিভক্তির ব্যবহার :- কর্ম কারকে কো (কো) বিভক্তি যুক্ত হয়। তবে প্রাণীবাচক কর্মে কো (কো) বিভক্তি হয় অপ্রাণীবাচক কর্মে হয় না। সময় ও স্থান বোঝালেও কো (কো) বিভক্তি হয়।

যেমন—हम रात को बारह बजे घर आया (হম রাত কো বারহ্ বজে ঘর আয়া)—আমি রাত বারোটায় ঘরে এসেছি।

रविवार को हम कलकत्ता जायेंगे (রবিবার কো হম কলকত্তা জায়েঙ্গে)—রবিবার আমরা কোলকাতা যাবো।

से (সে) বিভক্তির ব্যবহার :- সে (সে) বিভক্তি সাধারণতঃ করণ কারকে ব্যবহৃত হয়। যেমন—बांग्लाई हईते, থেকে, চেয়ে, দ্বারা এইসব অর্থে।

तार से खबर भेजो (তার সে খবর ভেজো)—তার করে খবর পাঠাও।

राम चाकु से पेनसिल काटता है (রাম চাকু সে পেনসিল কটতা হায়)—রাম চাকু দিয়ে পেনসিল কাটছে।

২। कहना, पुछना, बोलना, माँगना, बात करना (কহনা, পুছনা, বোলনা, মাঁগনা, বাত করনা) এই ক্রিয়াগুলির প্রাণীবাচক কর্মের সঙ্গে সে (সে) বসে।

যেমন—मुझे रमेश से मुलाकात करना है (মুঝে রমেশ সে মুলাকাত করনা হায়)—আমার রমেশের সঙ্গে দেখা করতে হবে।

किसी से नफरत न करो (কিসী সে নফরৎ ন করো)—কাউকে ঘৃণা কোরো না।

৩। অপাদান কারকে অর্থাৎ কোন কিছু থেকে ইওয়া বোঝাতেও সে (সে) ব্যবহার করা হয়। পৃথক হয়ে থাকা তুলনা বোঝাতেও সে (সে) এর ব্যবহার হয়। মিলনা, লড়না (মিলনা, লড়না) এর সঙ্গেও সে (সে) ব্যবহার হয়।

অধিকরণ কারকে 'পর' (পর) বিভক্তি যুক্ত হয়। কোন কিছুর উপরে থাকা বোঝালে 'পর' বিভক্তি যুক্ত হয়।

সম্বন্ধ বোঝাতে কা (কা), কে (কে), কী (কী) এর ব্যবহার হয়, যেমন—রাম যদু কা ভাই হৈ (রাম ইয়াদু কা ভাই হায়) রাম যদুর ভাই।

সংখ্যা—সংখ্যা (সংখিয়া)

এক হইতে দশ অবধি এক সে দস তক (এক সে দশ তক্)

১	২	৩	৪	৫
৭	২	৩	৪	৫
এক	দো	তিন	চার	পাঁচ
এক	দো	তিন	চার	পাঁচ
৬	৭	৮	৯	১০
৬	৭	৮	৯	১০
ষ্ট	সাত	আঠ	নব	দশ
ছে	সাত্	আঠ্	নও	দশ

এগার হইতে একশত অবধি

গ্যারহ সে সৌ তক (গ্যারহ সে সও তক্)

১১	১২	১৩	১৪	১৫
এগার	বার	তের	চোদ্দ	পনের
১৭	১২	১৩	১৪	১৫
গ্যারহ	বারহ	তৈরহ	চৌদহ	পন্দহ
গেয়ারহ্	বারহ্	তেরাহ	চৌদহ্	পন্দহ্
১৬	১৭	১৮	১৯	২০
ষোলো	সতের	আঠারো	উনিশ	কুড়ি

৭৬	৭৭	৭৮	৭৯	২০
সোলহ	সতরহ	অঠারহ	উত্রীস	বীস
সোনহ্	সতরহ্	আঠারহ্	উন্বীস্	বীস্
২১	২২	২৩	২৪	২৫
একুশ	বাইশ	তেইশ	চব্বিশ	পঁচিশ
২৭	২২	২৩	২৪	২৫
ইক্কীস	বাইস	তইস	চৌবীস	পচীস
ইক্কীস	বাগ্নিস	ভুগ্নিস	চৌগ্নিস	পচিস্
২৬	২৭	২৮	২৯	৩০
ছাব্বিশ	সাতাশ	আঠাশ	উনত্রিশ	ত্রিশ
২৬	২৭	২৮	২৯	৩০
চব্বীস	সতাইস	অঠাইস	উনতীস	তীস
ছাব্বিস্	সতাইস্	অঠাইস্	উনতীস	তীস
৩১	৩২	৩৩	৩৪	৩৫
একত্রিশ	বত্রিশ	তেত্রিশ	চৌত্রিশ	পয়ত্রিশ
৩৭	৩২	৩৩	৩৪	৩৫
ইকতিস	বতীস	তেতিস	চৌতিস	পৈতীস
ইকতিস	বত্তিস	তেয়ত্তিস	চৌতীস	পয়তীস
৩৬	৩৭	৩৮	৩৯	৪০
ছত্রিশ	সাত্ত্রিশ	আটত্রিশ	উনচত্বিশ	চত্বিশ
৩৬	৩৭	৩৮	৩৯	৪০
চত্বীস	সায়তীস	আটতীস	উনচালিস	চালিস
ছত্বীস	সায়তীস	আটতীস	উনচালিস	চালিস
৪১	৪২	৪৩	৪৪	৪৫
একচত্বিশ	বিয়ত্ত্রিশ	তেত্ত্রিশ	চুয়ত্ত্রিশ	নয়ত্ত্রিশ
৪৭	৪২	৪৩	৪৪	৪৫
ইকতালীস	বিয়ালিস	তৈতালিস	চৌবালিস	পৈতালিস
ইকতালিস	বিয়ালিস	তায়তালিস	চৌয়ালিস	পায়তালিস
৪৬	৪৭	৪৮	৪৯	৫০
ছেচত্বিশ	সাতচত্বিশ	আটচত্বিশ	উনপঞ্চাশ	পঞ্চাশ

৪৬	৪৩	৪৮	৪৭	৫০
চিয়ালিস	সঁতালিস	আড়তালিস	উনচাস	পচাস
ছিয়ানিস	সঁয়তানিস	আড়তানিস	উনচাস	পঁচাস
৫১	৫২	৫৩	৫৪	৫৫
একান্ন	বাহান্ন	তিপ্পান্ন	চুয়ান্ন	পঞ্চান্ন
৫৭	৫২	৫৩	৫৪	৫৫
ইকাবন	বাবন	তিরপন	চৌবন	পচপন
ইকাওন	বাওঅন	তিরপন্	চৌউঅন	পাচপন
৫৬	৫৭	৫৮	৫৯	৬০
ছাপ্পান্ন	সাতান্ন	আটান্ন	উনষাট	ষাট
৫৬	৫৭	৫৮	৫৯	৬০
চপ্পন	সত্চাবন	অঠাবন	উনসাট	সাট
ছপ্পন্	সত্চাওয়ন্	অঠাওন্	উনষাট	ষাট
৬১	৬২	৬৩	৬৪	৬৫
একষটি	বাবটি	তেষটি	চৌষটি	পয়ষটি
৬৭	৬২	৬৩	৬৪	৬৫
ইকসত	বাসত	তিরসত	চৌসত	পঁয়সত
ইকসঠ	বাসঠ	তিরসঠ	চৌসঠ	পঁয়সঠ
৬৬	৬৭	৬৮	৬৯	৭০
ছেষটি	সাতষটি	আটষটি	উনসত্তর	সত্তর
৬৬	৬৭	৬৮	৬৯	৭০
চিয়াসত	সাঁড়সত	অড়সত	উনহত্তর	সত্তর
ছিয়াসঠ	সাঁড়সঠ	অঁড়সঠ	উনহত্তর	সত্হত্তর
৭১	৭২	৭৩	৭৪	৭৫
একাত্তর	বাহাত্তর	তিয়াত্তর	চুয়াত্তর	পঁচাত্তর
৭৭	৭২	৭৩	৭৪	৭৫
ইকহত্তর	বাহাত্তর	তিহাত্তর	চৌহত্তর	পঁচহত্তর
ইকহত্তর	বাহাত্তর	তিহাত্তর	চৌহত্তর	পঁচহত্তর
৭৬	৭৭	৭৮	৭৯	৮০
ছিয়াত্তর	সাতাত্তর	আটাত্তর	উনআশি	আশি

৩৬	৩৭	৩৮	৩৯	৪০
চিযত্তর	সতহত্তর	অটহত্তর	উত্তরাসী	অস্সী
ছিয়ত্তর	সতহত্তর	অটহত্তর	উত্তরাসী	অস্সী
৮১	৮২	৮৩	৮৪	৮৫
একাক্ষি	বিরাক্ষি	তিরাক্ষি	চুরাক্ষি	পঁচাক্ষি
৮৭	৮৮	৮৯	৯০	৯১
ইক্যাসী	ব্যাসী	তিরাসী	চৌরাসী	পঁচ্যাসী
ইক্যাসী	ব্যাসী	তিরাসী	চৌরাসী	পঁচ্যাসী
৮৬	৮৭	৮৮	৮৯	৯০
ছিয়াসী	সাতাক্ষি	অটাক্ষি	উন্ননক্সই	নক্সই
৮৬	৮৭	৮৮	৮৯	৯০
চিযাসী	সাত্তাসী	অট্টাসী	নৌআসী	নব্ব
ছিয়াসী	সাত্তাসী	অট্টাসী	নৌআসী	নব্ব
৯১	৯২	৯৩	৯৪	৯৫
একানক্সই	বিরানক্সই	তিরানক্সই	চুরানক্সই	পঁচানক্সই
৯৭	৯৮	৯৯	১০০	১০১
ইকানবে	বিরানবে	তিরানবে	চৌরানবে	পঁচানবে
ইকানবে	বিরানবে	তিরানবে	চৌরানবে	পঁচানবে
৯৬	৯৭	৯৮	৯৯	১০০
ছিয়ানক্সই	সাতানক্সই	আটানক্সই	নিরানক্সই	একশ
৯৬	৯৭	৯৮	৯৯	১০০
চিযানবে	সতানবে	অন্তানবে	নিরানবে	সৌ
ছিয়ানবে	সতানবে	অন্তানবে	নিরানবে	সৌ
১০০০		১০০০০		১০০০০০
এক হাজার		দশহাজার		একলাখ
১০০০		১০০০০		১০০০০০
এক হাজার		দশ হাজার		এক লাখ
এক হাজার		দশ হাজার		এক লাখ

১০০০০০০০ এক কোটি

১০০০০০০০ এক করোড় এক ককরোড়

পরিমাণবাচক শব্দাবলী

পরিমাণবাচক কুচ শব্দোঁ (পরিমাণবাচক্ কুছ শব্দোঁ)

১ $\frac{১}{৪}$ বা সোয়া—সবা (সওয়া)

১ $\frac{১}{২}$ বা দেড়—দেড় (দেড়)

১ $\frac{৩}{৪}$ বা পোনে দুই—পৌনে দা (পওনে দো)

২ $\frac{১}{৪}$ বা সওয়া দুই—সবা দো (সওয়া দো)

২ $\frac{১}{২}$ বা আড়াই—ঢাড়া (ঢাড়া)

২ $\frac{৩}{৪}$ বা পোনে তিন—পৌনে তিন (পওনে তিন)

৩ $\frac{১}{৪}$ বা সওয়া তিন—সবা তিন (সওয়া তিন)

৩ $\frac{১}{২}$ বা সাড়ে তিন—সাড়ে তিন (সাহরে তিন)

৩ $\frac{৩}{৪}$ বা পোনে চার—পৌনে চার (পওনে চার)

$\frac{১}{৪}$ বা পোয়া—পাব (পাও) $\frac{১}{২}$ বা আধা—আধা (আধা/আদহ)

$\frac{৩}{৪}$ বা পোনে—পৌনে (পওনে)

হিন্দী শব্দকোষ (Vocabulary) हिन्दी शब्दकोष

পারম্পরিক সম্পর্ক-রিস্তা (রিস্তা)



বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
ছেলে/মেয়ে	বেটা	বেটা
মেয়ে/কন্যা	বেटी	বেটী
মা/মাতা	मा/माता	মা/মাতা
বাবা/পিতা	बाप/पिता	বাপ/পিতা
ভাই	भाई	ভাই
বোন	बहन	বহন
দাদা	बड़ामाई/माईया	বড়ামাই/মাইয়া
দিদি	बड़ीबहन/दिदि	বড়ীবহন/দিদি
বৌদি	भाभी/भौजी	ভাভী/ভৌজী
ঠাকুর মা	नानी	নানী
দিদিমা	दादी	দাদী
ঠাকুর্দা	नाना	নানা
দাদু	दादा/दादाजी	দাদা/দাদাজী
নাতি/পৌত্র	नाति/पोता	নাতি/পোতা
নাতনী/পৌত্রী	नातिन/पोती	নাতিন/পোতি
ননদ	ननद	ননদ
ননদ জামাই	ननदाई	ননদাই
মামা	मामा (चलति-मामु)	মামা/মানু
মামী	मामी	মামী
মোসো	मौसा	মৌসা
মাসী	मौसी	মৌসী
পিসেমশাই	फूफा	ফুফা
পিসীমা	फूफी/ बुआ	ফুফী/বুআ
ভাগনা	भानजा	ভানজা

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
ভাগনী	মানজী	ভানজী
কাকা	চাচা	চাচা
কাকী	চাচী	চাচী
দেওর	দেবর/ দেবরজী	দেবর/ দেবরজী
বড় ভগ্নীপতি	জীজাজী	জীজাজী
স্বাশুড়ি	সাস	সাস
স্বশুড়	সসুরজী	সসুরজী
জামাই	দামাদ	দামাদ
শ্যানক	শালা	শানা
জ্যেঠামশাই	তাऊ/ তাऊজী	তাউ/তাউজী
জ্যেঠীমা	তাই	তাই
আত্মীয়স্বজন	রিস্তেদার	রিস্তেদার
ভাইপো	ভতীজা	ভতীজা
ভাইঝি	ভতীজী	ভতীজী

সময়, ঋতু ও বার

সময়, ऋतु और वार (সময়, ঋতু, আউর ওয়ার)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
শতাব্দী	শতাব্দী/সদী	শতাব্দী/সদী
যুগ	যুগ	ইয়ুগ
বছর	বর্ষ/সাল	বর্ষ/সাল
মাস	মহীনা	মহীনা
সপ্তাহ	সপ্তাহ/হপ্তা	সপ্তাহ/হফ্তা
ঘণ্টা	ঘণ্টা	ঘণ্টা
বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
মিনিট	মিনট	মিনট
সেকেন্ড	সেকণ্ড	সেকণ্ড

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
দিন	দিন	দিন
রাত/রাত্রি	রাত	রাত
সকাল	সুবহ/সবেরা	সুবহ/সওয়ার
দুপুর	দোপহর	দোপহর
সন্ধ্যা	শাম	শাম
মাঝরাত	অধীরাত	অধীরাত

ঋতু (ঋতু)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
গ্রীষ্ম	গরমী	গরমী
শীত	শীত/ জাড়া	শীত/জাড়া
বর্ষা	বরসাত	বরসাত্
শরৎ	শরত	শরত্
বসন্ত	বসন্ত	ওয়সন্ত

বার (বার)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
রবিবার	রবিবার/ইতবার	রবিওয়ার/ইতওয়ার
সোমবার	সোমবার	সোমওয়ার
মঙ্গলবার	মঙ্গলবার	মঙ্গলওয়ার
বুধবার	বুধবার	বুধওয়ার
বৃহস্পতিবার	গুরুবার/ব্রীহষ্পত	গুরুওয়ার/বৃহষপত্
শুক্রবার	শুকবার	শুকরওয়ার
বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
শনিবার	শনিবার/শনিচর	শনিওয়ার/শনিচর

মাস-মহীনা (মহীনা)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
বৈশাখ	বৈশাখ	ব্যাইশাখ
জ্যৈষ্ঠ	জেঠ	জেঠ
আষাঢ়	অষাঢ়	অষাঢ়
শ্রাবণ	শাবন	শাওঅন
ভাদ্র	মাদোঁ	ভাদোঁ
আশ্বিন	কুবার/আশিন	কুওয়ার/আশিন্
কার্তিক	কার্তিক	কার্তিক
অগ্রহায়ণ	অগহন	অগহন্
পৌষ	পুষ	পুষ
মাঘ	মাঘ	মাঘ
ফাল্গুন	ফাগুন	ফাগুন
চৈত্র	চৈত	চঈত্

ইংরেজী মাসের হিন্দী উচ্চারণ অংরজী মহীনাকা হিন্দী উচ্চারণ (অংরেজী মহীনাকা হিন্দী উচ্চারণ)

ইংরেজী মাসের নাম	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
জানুয়ারী	জনবরী	জনওয়ারী
ফেব্রুয়ারী	ফরবরী	ফরওয়ারী
মার্চ	মার্চ	মার্চ
এপ্রিল	অপ্রৈল	অপরায়ল
ইংরেজী মাসের নাম	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
মে	মই	মঈ
জুন	জুন	জুন
জুলাই	জুলাই	জুনাই
আগস্ট	অগস্ট	অগস্ট

সেপ্টেম্বর
অক্টোবর
নভেম্বর
ডিসেম্বর

সিতম্বর
অক্টুবর
নবম্বর
দিসম্বর

সিতম্বর
অক্টুওয়ার
নওয়ার
দিসম্বর

রঙ-রং (Colour)

বাংলা
সাদা
কালো
লাল
নীল
গোলাপী
সবুজ
কমলা
বেগুনী
খাকী
সোনালী
হলুদ
শ্যামবর্ণ

হিন্দী
সফেদ
কাল
লাল
নীলা
গুলাবী
হরা
নারঙ্গী
বৈগনী
ধূরা
সুনহরা
পীলা
শাবলা

হিন্দী উচ্চারণ
সফেদ
কাল
লাল
নীলা
গুলাবী
হরা
নারঙ্গী
বায়গনী
ধূরা
সুনহরা
পীনা
শাওলা

খাদ্যবস্তু-ভোজনসামগ্রী (ভোজনসামগ্রী)

বাংলা
চাল
ডাল
গম
আটা
ময়দা
রুটি

হিন্দী
চাবল
দাল
গেঁহু
আটা
মৈদা
রোটি

হিন্দী উচ্চারণ
চাওয়ল
দাল
গেঁহু
আটা
ম্যায়দা
রোটি

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
ভাত	ভাত	ভাত
ভুটি	পূরী	পূরী
দুধ	দুধ	দুধ
দই	দহি	দহি
ঘি	ঘিউ	ঘিউ
মাখন	মক্খন	মক্খন
মোল	মঠা	মঠা
ডিম	অঁডা	অন্ডা
মাছ	মচ্চলী	মছলী
মাংস	মাংস	মাগ
মধু	শহদ	শহদ্
মুগরিডাল	মসুরদাল	মসুরদাল
মুগডাল	মুংগদাল	মুঙ্গদাল
অড়হর ডাল	অরহর/ রাহর দাল	অরহর/রাহর ডাল
হলুদ	হল্দ্দী	হল্দ্দী
ধনে	ধনিয়া	ধনিয়া
চাটনি	চটনী	চট্‌নী
কাঁচা লঙ্কা	হরা মির্চ	হরা মির্চ
শুকনো লঙ্কা	শুখা মির্চ	শুখা মির্চ
গোলমরিচ	গোলমির্চ/ কালীমির্চ	গোলমির্চ/কালীমির্চ
ঠেঁতুল	ইমলী	ইমলী
বিউলীডাল	উরদ দাল	উরদ্ দাল
মৌরী	সৌফ	সৌফ
এলাচ	ইলায়চী	ইলায়চী
লবঙ্গ	লৌংগ	লওঙ্গ
ছেলা	চনা	চনা
লবণ	নমক	নমক্

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
পেঁয়াজ	প্যাজ	পেয়াজ
আদা	অদরক	অদরক্
চা	চায়	চায়
মিষ্টি	মিঠাই	মিঠাই
জল	পানী	পানী
রসুন	লহসুন	লহসুন

শাকসব্জী—সব্জিয়াঁ (সজিয়াঁ)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
আলু	আলু	আলু
মূলা	মুলী	মূলী
টমাটো	টম্যাটর	টম্যাটর
বেগুন	বৈগন	বায়গন্
বাঁধাকপি	বঁদগোমী	বন্দগোমী
ফুলকপি	ফুলগোমী	ফুলগোমী
ঢাড়স	মিন্ডী	ভিণ্ডী
করলা	করেলা	করেলা
লাউ	ঘিয়া/ লৌকী	ঘিয়া/ লৌকি
গাজর	গাজর	গাজর
চিচিঙ্গা	চঁচীড়া	চঁচীড়া
কুমড়া	কদ্দু	কদ্দু
চানকুমড়া	পেঠা	পেঠা
বরবটি	লোমিয়া	লোভিয়া

ফলের নাম—ফलों का नाम (ফলোঁ কা নাম)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
আপেল	সেব/আপিল	সেও/আপিল
আম	আম	আম

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
কালোজাম	কাল জামুন	কানাভামুন
গোলাপজাম	গুলাব জামুন	গুলাবভামুন
কাঠাল	কটহল	কট্‌হল
কলা	কেলা	কেনা
শশা	খীরা	খীরা
পেয়ারা	অমরুদ	অমরুদ্
পেঁপে	পপীতা	পপীতা
লেবু	নীंबু	নীম্বু
আনারস	অনত্রাস	অনত্রাস
খেজুর	খজুর	খজুর
নারকেল	নারিয়ল	নারিয়ল
ডালিম	অনার	অনার
আঙ্গুর	অংগুর	অঙ্গুর
কমলালেবু	সন্তরা	সন্তরা

আম্বাদ—স্বাদ (সোয়াদ)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
ঝাল	চটপটা	চটপটা/চাটপটা
টক	খট্টা	খট্টা/খাট্টা
মিষ্টি/মিষ্ট	মিঠা	মিঠা
নোনতা	নমকীন/ খারা	নমকীন/ খারা
ঝাঁঝালো	তীখা	তীখা
তিক্ত/তৈতো/কটু	কড়ুয়া	কড়ুয়া

পশুর নাম—জানবরো কা নাম (জানওয়ারো কা নাম)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
পশু	জানবর/পশু	জানওয়ার/পশু
হাতী	হাথী	হাথী

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
গরু	গায়	গায়
মহিষ	মঁষা	ভাঁয়সা
বলদ	বৈল	ব্যা়ল
বাছুর	বচড়া	বছড়া
গাধা	গধা/ গদহ	গধা/গধ্
হরিণ	হিরণ	হিরণ
ষাঁড়	সাড়	ষাঁড়
ঘোড়া	ঘোড়া	ঘোড়া
মেয়ে ঘোড়া	ঘোড়ী	ঘোড়ী
ভালুক	মালু	ভালু
শেয়াল	সিয়ার	সিয়ার
শুকর	সুঅর	সুঅর
কুকুর	কুতা	কুতা
বিড়ান	বিল্লী	বিল্লী
ছাগল	বকরী	বকরী
বাঘ	শের	শের
সিংহ	বব্বর শের	বব্বর শের
নেকড়ে	ভেড়িয়া	ভেড়িয়া
বাঁদর	বন্দর	বন্দর
গণ্ডার	গঁড়া	গায়ন্ডা
খরগোস	স্বরহা	খরহা
বেজী	নেবলা	নেওলা
কাঠবিড়ান	গিলহরী	গিলহরী

पाख़िर नाम—पंनछीयो के नाम (পন্ছীয়োঁ কে নাম)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
পাখী	পঁচী/ চিড়িয়া	পন্ছী/চিড়িয়া

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
মুরগী	মুর্গী	মুর্গী
পায়রা	কবুতর	কবুতর
কোকিল	কোয়ল	কোয়েল
ময়ূর	মোর	মোর
বাজপাখী	বাজ	বাজ
ঈগলপাখী	গরুড় পক্ষী	গরুড় পক্ষী
তিতর	তিতর	তিতর
পেঁচা	উল্লু	উল্লু
রাজহাঁস	রাজহঁস	রাজহঁস
পাতিহাঁস	বক্তখ	বক্তখ
চড়াই/চড়ুই	গৌরैया	গওরৈইয়া
শকুনি	গিদ্ধ	গিদ্ধ
চাতক	লবা	লওয়া
চিল	চীল	চীল
ঘুঘু	পণ্ডুক	পণ্ডুক
বক	বগুলা	বগুলা

বিভিন্ন শব্দের পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ রূপ
विभिन्न शब्दोंके पुलिङ्ग और स्त्रीलिङ्ग रूप
(विभिन्न शब्दोंके पुलिङ्ग आओर स्त्रीलिङ्ग रूप)

বাংলা	স্ত্রীলিঙ্গ	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
পিতা	মাতা	মাতা/মা/মাতাজী	মাতা/মা/মাতাজী
ভাই	বোন	বহিন	বহিন্
দাদা	দিদি	দিদি/বড়ী বহিন	দিদি/বড়ী বহিন্
মামা	মামী/মামীমা	মামী	মামী
মেসো	মাসী	মৌসী	মওসী
কাকা	কাকী	চাচী	চাচী

বাংলা	স্বীনিঙ্গ	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
পিসা	পিসী	ফুফী	ফুফী
ঠাকুর্দা	ঠাকুর্মা	দাদী/দাদীমা	দাদী/দাদীমা
বেটা	বেটী	বেটী	বেটী
স্বামী	স্বী	স্বী	স্বী
ভোঁঠা	ভোঁঠী	তার্‌	তান্‌
ভাইপো	ভাইঝি	ভতীজী	ভতীজী
ভাণ্ডা	ভাণ্ডী	মাঁজী	ভান্‌জী
দাদু	দিদিমা	নানী	নানী
জামাই	পুত্রবধূ	পতোহু	পতোহু
শ্বশুর	শাশুড়ী	সাস	সাস
শ্যালক	শালী	সালী	সালী
কুকুর	মাদীকুকুর	কুতিয়া	কুতিয়া
ভেড়া	ভেড়ী	মেড়	মেড়
ঘোড়া	মাদীঘোড়া	ঘোড়ী	ঘোরী
ছাগল/পাঠা	মাদীছাগল	বকরী	বকরী
হরিণ	হরিণী	হিরণী	হিরণী
বাঁড়	গরু	গায়	গায়
মহিষ	মাদীমহিষ	মৈষী	ভায়সী

রোগব্যক্তি-বীমারিয়া (বীমারিয়া)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
কাশি	খাঁসী	খাঁসি
জ্বর	বুখার	বুখার
সর্দি	জুকাম	জুকাম
মাথাব্যথা	সিরদর্দ	সিরদর্দ
মাথা ঘোরা	সির চকরানা	সির চকরানা
চোখের ছানি	মোতিয়াবিন্দ	মোতিয়াবিন্দ

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
বাতরোগ	গঠিয়া	গঠিয়া
আঘাত	চোট	চোট
পক্ষাঘাত/প্যারালিসিস	লকবা	লকওয়া
বমি	উলটী	উলটী
চুলকানি	খুজলী	খুজলী
ব্রণ	ফুঁসী	ফুন্সী
কুষ্ঠ	কোढ़	কোঢ়
অর্শ	ববাসীর	বওয়াসীর
বধিরতা	বহরাপন	বহরাপন
বসন্ত	চেচক	চেচক
কোষ্ঠকাঠিন্য	কब्ज	কজ্জ
জন্ডিস/পাণুরোগ	কামলা	কামলা

অঙ্গ প্রত্যঙ্গ—অংগ-প্রত্যংগ (অঙ্গ-প্রত্ইয়ঙ্গ)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
হাত	হাথ	হাথ
পা	পৈর/পাব	প্যায়ের/পাও
মাথা	সির/সর/মাথা	সির/সর/মাথা
চোখ	আঁখ	আঁখ
নাক	নাক	নাক
ঘাড়	গরদন	গরদন্
মুখ	মুঁহ	মুঁহ
চোখের পাতা	পলক	পলক্
চোয়াল	জবড়া	জবড়া
কপাল	কপাড়/ ললাট	কপাড়/ললাট
বুক	সীনা/ চাতী	সীনা/ছাতী
ঠোঁট	ओठ	ওঠ

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
উরু	জাংঘ	জাঙঘ
পায়ের পাতা	পৈর কা তলবা	পায়র কা তলওয়া
হাঁটু	ঘুটনা	ঘুটনা
মেরুদণ্ড	রীড়	রীড়
শিরা	নস্	নস
লিভার	কলেজা	কলেজা
ফুসফুস	ফৈফড়া	ফৈফড়া
হাড়	হাড়ী	হাড়ী
মাংস	মাঁস	মাঁস
ঘাম	পসীনা	পসীনা
রক্ত	খুন	খুন
কাঁধ	কন্ধা	কন্ধা
কনুই	কুহনী	কুহনী
মূত্র	পেশাব	পেশাব
চামড়া	চমড়া	চমড়া
থুথু	থুক	থুক
মাথার খুলি	খোপড়ী	খোপড়ী
পাছা	কুলহা	কুলহা
নখ	নাখুন	নাখুন
স্তন	চুচি/স্তন	চুঁচি/স্তন
কোমর	কমর	কমর
হাতের কবজী	কলাই	কলাই
শরীর	শরীর/ বদন	শরীর/ বদন
পশুর লেজ	পুচ্চ/দুম	পুচ্ছ/দুম
ছল	ভঁক	ডঙ্ক
পাখীর চঞ্চু	ঘাঁঁচ	চোঁচ
পাখীর পালক	পর/পংখ	পর/পঙ্খ

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
পাখীর ডানা	উনা	ডায়না
লোম	রোম	রোম

বৃত্তি বা পেশা—পেশা (পেশা)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
সৈনিক	সৈনিক/সেনা	সায়নিক/সেনা
কৃষক	কিসান	কিসান
কুমার	কুম্হার	কুম্হার
স্ন্যাকরা/স্বর্ণকার	সুনার	সুনার
কামার/কর্মকার	লোহার	লোহার
ধোপা	ধোবী	ধোবী
নাপিত	নাঈ/নৌবা	নাঈ/নউআ
ছুতার	বড়ঈ	বড়ঈ
জেনে	মচুআ	মচুআ
কাঁসারী	ঠঠেরা	ঠঠেরা
তাঁতী	জুলাহা	জুলাহা
ভিক্ষুক	মিখমংগা	মিখমঙ্গা
উকিল	বকীল	ওকীল
মুচি	চমার/মোচী	চমার/মোচী
গায়ক	গবৈআ	গওইআ
পাচক	রসোইআ	রসোইয়া
খেলোয়ার	খিলাড়ী	খিলাড়ী
ময়রা	হলবার্ই	হলওয়াঈ
মুদী	বনিয়া/মোদী	বনিয়া/মোদী

শিক্ষাবিষয়ে—শিক্ষা (শিক্ষা)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
বই	কিতাব	(কিতাব)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
পাঠ	সবক	(সবক্)
বিদ্যালয়	বিদ্যালয়	(ওয়িদ্যালয়)
শিক্ষক	শিক্ষক	(শিক্ষক্)
খাতা	কাপী	(কাপী)
কালি	স্যাহী	(সেয়াহী)
কলেন্জ	কালেজ	(কালেন্জ)
শ্রেণী	কক্ষা	(কথ্খা)
স্বাক্ষর	হস্তাক্ষর	(হস্তাক্ষর)
সংবাদপত্র	অস্ববার	(অখ্বার)
অধ্যাপক	অধ্যাপক	(অধ্ইয়াপক্)
লেখক	লেখক	(লেখক্)
বিজ্ঞান	বিজ্ঞান	(ওয়িগ্গ্যান)
পরীক্ষা	পরীক্ষা	(পরীক্শা)

গাছপানা—বৃক্ষলতা আদি (বৃক্ষলতাআদি)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
শিকড়	জড়	(জড়)
পাতা	পতা	(পতা)
শাখা	ডাল	(ডাল)
চারাগাছ	পৌধা	(পওধা)
বড়গাছ/বৃক্ষ	পেড়	(পেড়)
অশ্বখগাছ	পিপল	(পিপল)
বটগাছ	বরগদ কা পেড়	(বরগদ কা পেড়)
নারকেল গাছ	নারিয়ল কা পেড়	(নারিয়ল কা পেড়)
তালগাছ	তাড় কা পেড়	(তাড় কা পেড়)
আমগাছ	আম কা পেড়	(আম কা পেড়)

হিন্দী শব্দ ভাণ্ডার—হিন্দী শব্দভাণ্ডার

যে কোন ভাষা আয়ত্তের প্রধান ও প্রথম শর্ত হল ঐ ভাষার শব্দ ভাণ্ডার আয়ত্ত করা। এর জন্য চাই প্রতিদিনের রুটিন করে কমপক্ষে ২০টি করে শব্দকে জানা ও চেনা। ভাল অভিধান ছাড়া শব্দ শেখার আর অন্য কোন বিকল্প নেই তবে যেসব শব্দ প্রতিনিয়ত ব্যবহৃত হচ্ছে সেসব শব্দ আগে শিখে নেওয়া দরকার। এইকথা মাথায় রেখেই হিন্দী শব্দভাণ্ডার থেকে অতিপ্রয়োজনীয় শব্দমালা সংগ্রহ করে ২৫ দিনের একটা প্রোগ্রাম এই বইতে করা হয়েছে। ছাত্রছাত্রীরা নিয়ম করে প্রতিদিন একটা করে অধ্যায় শিখে নিলে ভালোভাবেই হিন্দী বলতে বা শিখতে পারবে বলে মনে করি।

প্রথম দিন

রিস্তা-সম্পর্ক

ভগ্নিপতি—বহনোই (বহনোঈ)	জামাই—দামাদ (দামাদ)
বৌদি—ভাণ্ডী/ভৌজী (ভাণ্ডী/ভৌজী)	জ্বর ভাই—সাল (শালা)
দেবর/দেওর—দেবর (দেওয়ার)	ছোট জা—দেবরাণী (দেওয়ারানী)
সতীন—সৌত (সওত)	সং মা—সৌতেলী মা (সওতেলী মা)
জ্বর বোন—সালী (সালী)	জ্বর বোনের স্বামী—সাদুভাই (সাদুভাই)
বড় জা—জৈঠানী (জৈঠানী)	ছেলের ঘরের নাতি—পোতা (পোতা)
ছেলের ঘরের নাতনি—পোতী (পোতী)	মেয়ের ঘরের নাতি—নাতি (নাতি)
মেয়ের ঘরের নাতনি—নাতিন্ (নাতিন্)	
খুড়তুতো ভাই—চচেরা ভাই (চচেরা ভাই)	
খুড়তুতো বোন—চচেরী বহন (চচেরী বহন)	
সং ভাই—সৌতেলা ভাই (সওতেলা ভাই)	
সং বোন—সৌতেলী বহন (সওতেলী বহন)	
মামাতো ভাই—মমেরা ভাই (মমেরা ভাই)	
মামাতো বোন—মমেরী বহন (মমেরী বহন)	
মাসতুতো ভাই—মৌসেরা ভাই (মওসেরা ভাই)	
মাসতুতো বোন—মৌসেরী বহন (মওসেরী বহন)	
পিসতুতো ভাই—ফুফেরা ভাই (ফুফেরা ভাই)	

পিসতুতো বোন—ফুফেরী বহন (ফুফেরী বহন)

দ্বিতীয় দিন

আদমী—মানুষ

স্ত্রীলোক—औरत (অওরত্)	পুরুষ—মদ (মর্দ)
স্ত্রী—জনানা (জেনানা)	বালক—লড়কা/বালক (লড়কা/বালক)
প্রভু—মালিক (মানিক)	প্রভুপত্নী—মালকিন (মানকিন)
বন্ধু—মিত্র (মিত্র)	শত্রু—দুশমন (দুশ্মন্)
বিধবা—বেবা (বেওয়া)	বিপত্নীক—রঁডুআ (রন্ডুআ)
সাবালক—বালিগ (বালিগ্)	নাবালক—নাবালিগ (নাবালিগ্)
প্রতিবেশী—পড়োশী (পড়োশী)	গ্রামবাসী—গাঁবওয়ালা (গাঁওওয়ানা)
শিষ্য—চেলা (চেলা)	চাকর—নৌকর (নওকর)
চাকরানী—নৌকরানী (নওকরানী)	আত্মীয়স্বজন—রিস্তেদার (রিস্তেদার)
অবিবাহিত পুরুষ—কুঁআরা (কুঁআড়া)	অবিবাহিত নারী—কুঁআরী (কুঁআড়ী)
একই গ্রামের লোক—দেশওয়ালা (দেশওয়ানী)	বিয়ের সম্বন্ধ—রিস্তা (রিস্তা)

তৃতীয় দিন

খেলাধুলা—খেলকুঁদ (খেলকুঁদ)

খেলা—খেল (খেল)	ব্যায়াম—কসরত (কসরত্)
ফুটবল—ফুটবাল (ফুটবাল)	দাবা—সতরংজ (সতরঞ্জ)
বল—গেঁদ (গেন্দ)	লাটিন—লঠতু (লট্টু)
হকি—হাকী (হাকী)	ভলিবল—বালীবাল (ওয়ানীবল)
সাঁতার—তৈরতা (তায়রনা)	ভ্রমণ—টহলনা (টহলনা)
হা-ডু-ডু—কবড্ডী (কবড্ডী)	ক্রিকেট—কিরকেট (কিরকেট)
জুয়ারী—জুআড়ী (জুআড়ী)	যাদুবিদ্যা—জাদুটোনা (জাদুটোনা)
খেলোয়ার—খেলবাড়ী/খেলাড়ী (খেলওয়ানী/খেলারী)	
খেলার পুতুল—খিলৌনা (খিলৌনা)	জৈতা—জীতনা (জীতনা)
হাবা—হারনা (হারনা)	দল—দল (দল)

চতুর্থ দিন.

শিক্ষা-শিক্ষা (শিক্ষা)

পাঠ-সবক(সবক্)	বই/পুস্তক-কিতাব (কিতাব্)
শাস্তিস্বরূপ শিক্ষা দেওয়া-সবক সিখলানা (সবক্ সিখলানা)	
পরীক্ষা-ইমতহান (ইমত্হান)	ছত্র-সতর (সতর)
মাগাজিন-মৈগাজিন (মাগাজিন)	অভিধান-শব্দকোষ (শব্দকোষ)
যোগকরা-জোড়না (জোড়না)	বিয়োগকরা-ঘটানা (ঘটানা)
কাহিনী-কহানী (কহানী)	প্রশ্ন-সবাল (সওয়াল)
উত্তর-জবাব (জওয়াব্)	পদক-তগমা (তগ্‌মা)
কালী-স্যাহী (সেয়াহী)	পুরস্কার-ইনাম (ইনাম)
পৃষ্ঠা-পননা (পন্না)	খাতা-কাপী (কাপী)
ধাঁধা-পহেলী (পহেলী)	গুণকরা-গুণা করনা (গুনা করনা)
ভাগকরা-ভাগ করনা (ভাগ করনা)	

পঞ্চম দিন

পেশা-পেশা (পেশা)

কারিগর-কারীগর (কারীগর)	জ্যোতিষি-জ্যোতিষি (জ্যোতিষি)
নাপিত-নাই (নাই)	কসাই-কসাই (কসাই)
ছুতার-বড়ই (বড়ই)	মজুর-মজদূর (মজদূর)
পাচক-রসোইয়া/খানসামা (রসোইয়া/খানসামা)	
রঞ্জক-রংরেজ (রংরেজ)	মানী-মালী (মানী)
স্বর্ণকার-সুনার (সুনার)	কর্মকার-লোহার (লোহার)
রত্ন বিক্রেতা-জৌহরী (জৌহরী)	ব্যবসায়ী-ব্যাপারী (ব্যাপারী)
মেথর-জমাদার (জমাদার)	দোকানদার-দুকানদার (দুকানদার)
হকার/ফেরীওয়াল-ফেরীওয়ালা (ফেরীওয়াল)	

‘ওয়ালা’ প্রত্যয় যোগ করে কিছু বৃদ্ধি বা পেশা বোঝায়। শুধুমাত্র ‘ওয়ালা’ প্রত্যয়ের কোন অর্থ হয় না তবে অন্য শব্দের শেষে যুক্ত হলে বিশেষতঃ কোন

দ্রব্যের শেষে যুক্ত সেই দ্রব্যের বিক্রেতাকে বোঝায়। যেমন--

সব্জী+বালা-সব্জীবালা-(সব্জীওয়ালা) সব্জীবিক্রেতা

ফল+বালা-ফলবালা-(ফলওয়ালা) ফলবিক্রেতা

খিলোনে+বালা-খিলোনেবালা-(খিলোনেওয়ালা) খেলনা বিক্রেতা

কপড়ে+বালা-কপড়েবালা-(কপড়েওয়ালা) কাপড়বিক্রেতা

অখবার+বালা-অখবারবালা-(অখবারওয়ালা) সংবাদপত্র বিক্রেতা

ফেরী+বালা-ফেরীবালা-(ফেরীওয়ালা) ফেরীওয়ালা

উপরের শব্দ কয়টি যারা ঘুরে ঘুরে জিনিষপত্র বেচাকেনা করে তাদের উদ্দেশ্যেই ব্যবহৃত হয়।

ব্যতিক্রম টেকসী+বালা-টেকসীবালা (টেকসীওয়ালা) ট্যান্ডি চালক

ঠেলা+বালা-ঠেলাবালা (ঠেলাওয়ালা) ঠেলাচালক

রিক্সা+বালা-রিক্সাবালা (রিক্সাওয়ালা) রিক্সাচালক

এই তিনটি শব্দে ট্যান্ডি বা ঠেলার মালিকদের বা বিক্রেতাকে বোঝায় না।

ষষ্ঠদিন

রন্ধনসম্বন্ধীয়/ খানা পকানা সম্বন্ধীয়

স্যাঁকা-সেঁকনা (সেঁকনা)

সিদ্ধকরা-উবালনা (উবালনা)

ভাঁজা-তলনা (তলনা)

কসা-কসনা (কসনা)

ঢেকে দেওয়া-ঢকনা (ঢকনা)

কাট-কাটনা (কাটনা)

পেশা-পীসনা (পীসনা)

জ্ঞানো-জমনা (জন্মনা)

কুড়ে ওঠানো-খুরচনা (খুরচনা)

গরম করা-গরমানা (গরমানা)

ধোয়া-ধোনা (ধোনা)

ঠাণ্ডা করা-ঠন্ডা করনা (ঠাণ্ডাকরনা)

খাবার বেড়ে দেওয়া-পরসনা (পরসনা)

টুকড়া করা-টুকড়ে করনা (টুকড়ে করনা)

ছোটছোট টুকড়া করা-চোটে চোটে টুকড়ে করনা (ছোটে ছোটে টুকড়ে করনা)

সপ্তম দিন

মাছ/মাংস-মচলী/মাংস

কৈ মাছ-কবই (কবই)

রুই মাছ-রৌহী (রৌহী)

କାତଲା ମାଛ—କତଲା (କତ୍ତଲା)	ମିନ୍ତ୍ରୀ—ସିଂଗି (ମିନ୍ତ୍ରୀ)
ପୁଠି—ପୋଠିଆ (ପୋଠିଆ)	ଫଲୁଇ—ପଲହୀ (ପଲହୀ)
ଛୋଟ ଚିଂଢ଼ି—ଛୋଟି ଝିଂଗି (ଛୋଟି ବ୍ୟାଜି) ବାଗଦା ଚିଂଢ଼ି—ବଢ଼ି ଝିଂଗି (ବଢ଼ି ବ୍ୟାଜି)	
ଗଲଦା ଚିଂଢ଼ି—ଝିଂଜି (ବ୍ୟାଜି) ମାଂସ—ମାଂସ/ଗୋସ/ଗୋସ୍ତ (ମାଂସ/ଗୋସ/ଗୋସ୍ତ)	
ପାଠାର ମାଂସ—ପାଠା କା ମାଂସ (ପାଠା କା ମାଂସ)	
ଗରୁର ମାଂସ—ଗରୁ କା ଗୋସ (ଗୋରୁ କା ଗୋସ)	

ଅଷ୍ଟମ ଦିନ

ଗୃହସ୍ଥାନୀର ଦ୍ରବ୍ୟ/ ଘରକେ ଚିଜେ (ଘରକେ ଚୀଜେ)

ଝୁଢ଼ି—ଟୋକଢ଼ି (ଟୋକଢ଼ି)	ସ୍ନାନଘର—ଗୁସଲଖାନା (ଘୁସଲଖାନା)
ବିଛାନା—ବିସ୍ତାରା (ବିସ୍ତାରା)	ଧାଟ—ପଲଂଗ (ପଲଂଗ)
ଧାଟିଆ—ଧାଟିଆ (ଧାଟିଆ)	ବିଛାନାର ଚାଦର—ଚାଦର (ଚାଦର)
ବୋତଲ—ବୋତଲ (ବୋତଲ)	ବାଲ୍‌ଡି—ବାଲ୍‌ଡି (ବାଲ୍‌ଡି)
ମୋମବାଣ୍ଡି—ମୋମବତ୍ତି (ମୋମବାଣ୍ଡି)	ଗାଲିଚା—ଗାଲିଚା (ଗାଲିଚା)
ଚେୟାର—କୁର୍ସି (କୁର୍ସି)	ଚିରୁଣି—କଂଘି (କଂଘି)
ବଡ଼ ଚିରୁଣି—କଂଘା (କଂଘା)	ଆଲମାରୀ—ଅଲମାରୀ (ଆଲମାରୀ)
ରାଜାଘର—ରସୋଇ (ରସୋଇ)	ତାନା—ତାଲା (ତାଲା)
ଚାବି—ଚାବି/ଚାବି (ଚାବି/ଚାବି)	ପାଖା—ପଂଖା (ପଂଖା)
ସାବାନ—ସାବୁନ (ସାବୁନ)	ମାଦୁର—ଘଟାଈ (ଘଟାଈ)
ଆୟନା—ଶିଶା/ଆଇନା (ଶିଶା/ଆଇନା)	ମୁଠି—ମୁଠି (ମୁଠି)
ବାଲିଶ—ତକିଆ (ତକିଆ)	କଂଠି—କଂଠି (କଂଠି)
ଚାଲୁନି—ଚାଲୁନି (ଚାଲୁନି)	ସୂତା—ଧାଗା (ଧାଗା)
ଛାତା—ଛତରୀ (ଛତରୀ/ଛାତା)	ବାସନପତ୍ର—ବରତନ (ବରତନ)
ବାରାନ୍ଦା—ବରାମଦା (ବରାମଦା)	ଦେଘସାଲ—ଦିବାର (ଦିବାର)
ଜାନାଲା—ଧିରକି (ଧିରକି)	ଦରଜା—ଦରବାଜା (ଦରବାଜା)
ଛୋଟବାଟି—କଟୋରୀ (କଟୋରୀ)	ବଡ଼ବାଟି—କଟୋରା (କଟୋରା)
କଢ଼ାଈ—କଢ଼ାଈ (କଢ଼ାଈ)	ଘଢ଼ା—ଗଗରା (ଗଗରା)
ଚାମଚା—ଚମ୍ପଚ (ଚମ୍ପଚ)	ଓନୁନ—ଓଲ୍‌ହା (ଓଲ୍‌ହା)

দোলনা—झुला (ঝুলা)
দড়ি—रस्सी (রসসী)
বস্তা—बोरा (বোরা)
ঢাকনি—ढक्कन (ঢক্কন)

তোরঙ্গ—पेटी (পেটী)
নেপ—रजाई (রজাই)
প্রদীপ—चिराग (চিরাগ)
পর্দা—पर्दा (পর্দা)

নবম দিন

যন্ত্রপাতি—औजार (অজার)

ছুরি—चाकू (চাকু)
তাঁত—करघा (করঘা)
মই—सीढ़ी (সীঢ়ী)
কাটারি—कत्ता (কত্তা)
হাতুড়ী—हथौरी (হথৌরী)
পেরেক—कील (কীল)
সাঁড়াশি—सँड़ासी (সঁড়াশি)
জাঁতি—सरौता (সরৌতা)
চিমটি—चिमटा/चमटा (চিমটা/চমটা)

করাত—आरा (আরা)
কুড়াল—कुल्हारी (কুল্‌হারী)
নাগল—हल (হল)
কোদাল—कुदाली (কুদালী)
বাটালি—रुखानी (রুখানি)
শাবল—शावल (শাওঅল)
তুরপুন—बरमा (বরমা)
ছেনি—छेनी (ছেনী)
উখা—रेती (রেতী)

দশম দিন

বাড়ীঘর—मकानआदि (মকানআদি)

মন্দির—मंदिर (মন্দির)
গীর্জা—गिरजा (গির্জা)
ঝুটর—झोपड़ी (ঝোপড়ী)
রান্নাঘর—रसोईघर (রসোইঘর)
ভাঁড়ারঘর—भंडार (ভন্ডার)
প্রসাবখানা—पेशाबखाना (পেসাবখানা)
ছাদ—छत (ছত্)
নর্দমা—नाला (নানা)
টালি—खपरैल (খপরেইল)

মসজিদ—مسجد (মসজিদ)
বাড়ী—मकान (মকান)
স্নানঘর—गुसलखाना (গুসলখানা)
গোয়ালঘর—गोशाला (গোশালা)
চালাঘর—छप्पर (ছপ্পর)
উঠান—अंगन (অংগন)
কুঁড়েঘর—झोपड़ी (ঝোপড়ী)
প্রকাণ্ড বাড়ী—महल (মহল)
খুঁটি—खम्भा (খম্ভা)

চৌকাঠ—ডেহরী (ডেহরী) হলের পাইপ—পানী কা নল (পানী কা নল)
 মাটির ঘর—মিট্টী কা ঘর (মিট্টী কা ঘর)
 ভাড়াবাড়ি—কিরায়ে কা মকান (কিরায়ে কা মকান)
 পাকাবাড়ী—পচ্চামকান (পচ্চামকান) কাঁচাবাড়ী—কচ্চামকান (কচ্চামকান)
 শয়নঘর—সোনে কা কমরা (সোনে কা কমরা)

একাদশ দিন

পাখী—চিড়িয়া (চিড়িয়া)

শকুন—গীধ (গীধ)	পেঁচা—উল্লু (উল্লু)
ঘুঘু—পঁডুক (পঁডুক)	পায়রা—কবুতর (কবুতর)
উটপাখী—সুতুরমুর্গ (সুতুরমুর্গ)	চাতক—পপীহা (পপীহা)
চামচিকা—চমগাদড় (চমগাদড়)	ডাঙ্ক—জলচিড়িয়া (জলচিড়িয়া)
ময়না—মৈনা (মৈনা)	ময়ূর—মোর (মোর)
চড়াই—গৌরैया (গৌরইয়া)	শালিক—অবাবীল (অওয়াবীল)
হাড়গিলা—বড়াসারস (বড়াসারস)	কোকিল—কোয়ল (কোয়েল)
পাতিকাক—কৌবা (কউয়া)	দাঁড়কাক—কালো কৌবা (কালো কউয়া)

দ্বাদশ দিন

পোকামাকড় ও সরীসৃপ

কীড়ে-মকোড়ে और साँप आदि (কীড়ে-মকোড়ে আওর সাঁপ আদি)

পোকা—কীড়া (কীড়া)	ছারপোকা—খটমল (খটমল)
মাকরসা—মকড়া (মকড়া)	গুঁয়াপোকা—ভিঁগা (ভিঁগা)
মাছি—মকখী (মকখী)	পিঁপড়ে—চৌটী (চৌটি)
মশা—মচ্চর (মচ্চর)	উইপোকা—দীমক (দীমক)
বোনতা—বরেন (বরেন)	জোনাকী—জুগনু (জুগনু)
প্রজাপতি—তিতলী (তিতলী)	উকুন—জুঁ (জুঁ)
ভ্রমর—ভাঁরা (ভাঁওরা)	মোমাছি—মধুমকখী (মধুমকখী)
বিনুক—সীপ (সীপ)	কচ্ছপ—কচ্ছূআ (কচ্ছূআ)

ଶାମୁକ—ଘାଘା (ଘୋଘା)
 ଆରଶୋଲା—ତିଳଚଟା (ତିଳଚଟା)
 ବିବିଧିପାକା—ଝିଂଗୁର (ଝିଂଗୁର)
 ଟିକିଟିକି—ଛିପକଳୀ (ଛିପକଳୀ)
 ହାନ୍ତର—ମଗରମଚଳୀ (ମଗରମଚଳୀ)
 କୈଟୋ—କୈଚୁଆ (କୈଚୁଆ)

କେନ୍ଦ୍ରୋ—ଗୀଜର (ଗୀଜର)
 ଝଡ଼ିଂ—ଫତିଂଗା (ଫତିଂଗା)
 ବାଞ୍ଚ—ମେଢ଼କ (ମେଢ଼କ)
 କୁମିର—ମଗର (ମଗର)
 ବିଛେ—ବିଛୁ (ବିଛୁ)
 ମାପ—ମାପ (ମାପ)

ତ୍ରୟୋଦଶ ଦିନ

ପ୍ରାକୃତିକ ବସ୍ତୁ—କୁଦରତୀ ଚୀଜେ (କୁଦରତୀ ଚୀଜେ)

ରାମଧନୁ—ଇନ୍ଦ୍ରଧନୁଷ (ଇନ୍ଦ୍ରଧନୁଷ)
 ଜମି—ଜମିନ (ଜମିନ)
 ତାରା/ନକ୍ଷତ୍ର—ସିତାରା (ସିତାରା)
 ବନ୍ୟା—ବାଢ଼ (ବାଢ଼)
 ବାତାସ—ହବା (ହବା)
 ରୋଦ—ଧୂପ (ଧୂପ)
 ବନ—ଜଂଗଲ (ଜଂଗଲ)
 ମରୁଭୂମି—ରେଗିସ୍ତାନ (ରେଗିସ୍ତାନ)
 କୁଶା—କୁହରା (କୁହରା)
 ଶୁହା—ଗୁଫା (ଗୁଫା)
 ବାଢ଼—ଆଞ୍ଝି/ତୁଫାନ (ଆଞ୍ଝି/ତୁଫାନ)
 ପାଥର—ପଥର (ପଥର)
 ମାଗର—ସମୁନ୍ଦର (ସମୁନ୍ଦର)
 ବାଲି—ରେତ/ବାଲୁ (ରେତ/ବାଲୁ)
 ଅନ୍ଧକାର—ଅନ୍ଧେରା (ଅନ୍ଧେରା)
 ସୂର୍ଯ୍ୟ—ସୂରଜ (ସୂରଜ)

ଆକାଶ—ଆସମାନ (ଆସମାନ)
 ଚାନ୍ଦ—ଚନ୍ଦ୍ରମା (ଚନ୍ଦ୍ରମା)
 ମେଘ—ବାଦଳ (ବାଦଳ)
 ବିଦୁଂ—ବିଜଳୀ (ବିଜଳୀ)
 ଜଳ—ପାନୀ/ଜଳ (ପାନୀ/ଜଳ)
 ଭୂମିକମ୍ପ—ଭୂକମ୍ପ (ଭୂକମ୍ପ)
 ବର୍ଷା—ବାରିଶ/ବର୍ଷା (ବାରିଶ/ବର୍ଷା)
 ଦ୍ଵୀପ—ଡାପୁ (ଡାପୁ)
 ଶିଶିର—ଔଶ (ଔଶ)
 ଗ୍ରହ—ଗ୍ରହ (ଗ୍ରହ)
 ନଦୀ—ନଦୀ (ନଦୀ)
 ସରୋବର—ସରୋବର (ସରୋବର)
 ଉପସାଗର—ଖାଢ଼ି (ଖାଢ଼ି)
 ଆଲୋ—ରୋଶନୀ (ରୋଶନୀ)
 ବାମ୍ପ—ଭାପ (ଭାପ)
 ଧୂମକେତୁ—ପୁଚ୍ଛତାରା (ପୁଚ୍ଛତାରା)

ମାହାଡ଼—ମହାଡ଼/ଚଟାନ (ମାହାଡ଼/ଚଟାନ) ପୃଥିବୀ—ପୃଥିବୀ/ଧରତୀ (ପୃଥିବୀ/ଧରତୀ)
 କଞ୍ଚିପାଥର—କସୌଟି ପଥର (କସୌଟି ପଥର)

চতুর্দশ দিন

পোশাক/পোষাক

কাপড়—কপড়া (কপড়া)	শাড়ী—শাড়ী (শাড়ী)
পায়জামা—পতলুন (পতনুন)	তোয়ালে—তৌলিআ (তওলিয়া)
টুপী—টোপী (টোপী)	ব্লাউজ—চোলী (চোলী)
গলাবন্ধ—গুলবন্দ (গুলবন্দ)	শাল—দুশালা (দুশানা)
চটিজুতা—চম্পল (চম্পল)	জুতা—জুতা (জুতা)
জামা—কমীজ/কুর্তা (কমীজ/কুর্তা)	ধূতি—ধোতী (ধোতী)
মেয়েদের চাদর—আড়নী (ওড়নী)	পকেট—জেব (জেব)
সায়ী—লহংগা (লহঙ্গা)	চশমা—এইনক (আইনক)
ঘোমটা—ঘুঁঘট (ঘুঁঘট)	বেন্ট—কমরবন্ধ (কমরবন্ধ)
ফতুয়া—ফতুহী (ফতুহী)	গঞ্জী—গংজী/বনিয়ান (গনজী/বনিয়ান)
রুমাল—রুমাল/রোমাল (রুমাল/রোমান)	

গহনা-অলঙ্কার-আভূষণ (আভূষণ)

হার—হার (হার)	দুল—झूमका (ঝুমকা)	আংটি—অংগুঠী (অঙ্গুঠী)
চুড়ি—চুড়ী (চুড়ী)	অনন্ত—বাজুবন্দ (বাজুবন্দ)	সিঁথি—মাংগ (মাঙ্গ)
নথ—নথুনী (নথুনী)	লকেট—লাকেট (লাকেট)	

পঞ্চদশ দিন

ক্রমিক সংখ্যা—সংখ্যায়োঁকা ক্রমিক নাম (সংখিয়াওঁকা ক্রমিক নাম)

প্রথম—পহলা (পহলা)	দ্বিতীয়—দুসরা (দুসরা)
তৃতীয়—তীসরা (তীসরা)	চতুর্থ—চৌথা (চওথা)
পঞ্চম—পাঁচবাঁ (পাচওয়াঁ)	ষষ্ঠ—छठा (ছঠা)
সপ্তম—সাতবাঁ (সাতওয়াঁ)	অষ্টম—আঠবাঁ (আঠওয়াঁ)
নবম—নৌবাঁ (নওয়াঁ)	দশম—দসবাঁ (দশওয়াঁ)

শততম—সৌবাঁ (সত্তর)
 দ্বাদশ—বারহবাঁ (বারহত্তর)
 চতুর্দশ—চৌদহবাঁ (চৌদহত্তর)
 ষোড়শ—সোলহবাঁ (সোলহত্তর)
 অষ্টাদশ—অটারহবাঁ (অটারহত্তর)
 বিংশ—বীসবাঁ (বীসত্তর)

একাদশ—গ্যারহবাঁ (গাঁরহত্তর)
 ত্রয়োদশ—তেরহবাঁ (তেরহত্তর)
 পঞ্চদশ—পন্দ্রহবাঁ (পন্দ্রহত্তর)
 সপ্তদশ—সত্ৰহবাঁ (সত্ৰহত্তর)
 ঊনবিংশ—উত্তরীসহবাঁ (উত্তরীসহত্তর)
 সহস্রতম—হজারবাঁ (হজারহত্তর)

ষোড়শ দিন

ডাকঘর ও বিচারালয়—ডাকঘর और विचारालय

পোষ্টকার্ড—পোস্টকার্ড (পোষ্টকার্ড)
 চিঠি—চিটঠী (চিট্ঠী)
 বাদী—ফরিয়াদী (ফরইয়াদী)
 সাক্ষী—গবাহ (গওয়াহ)
 আরজী—অর্জী (অর্জী)
 ডাকমাশুল—ডাকখরচ (ডাকখর্চ)
 বিনিকরা—সম্মন (সম্মন)
 প্রেরক—প্রেষক (প্রেষক)
 আইন—কানুন (কানুন)
 ডাকঘর—ডাকখানা (ডাকখানা)

খাম—লিফাফা (লিফাফা)
 টিকিট—টিকট (টিকট)
 বিবাদী—প্রতিবাদী (প্রতিওয়াদী)
 মক্কেল—মুদক্কিল (মুওয়াক্কিল)
 জেরা—জিরহ (জিরহ)
 পিয়ন—ডাকিয়া (ডাকিয়া)
 সংবাদ—সমাচার (সমাচার)
 প্রাপক—প্রাপক (প্রাপক)
 বিচার—বিচার/ফৈশলা (য়িচার/ফায়লসা)
 বিচারালয়—বিচারালয় (য়িচারালয়)

সপ্তদশ দিন

যানবাহন—যানবাহন (ইয়ানবাহন)

গাড়ী—গাড়ী (গাড়ী)
 বাস—বস (বস)
 ট্রামগাড়ী—ট্রামগাড়ী (ট্রামগাড়ী)
 রেলগাড়ী—রেলগাড়ী (রেলগাড়ী)
 গরুরগাড়ী—বৈলগাড়ী (বায়লগাড়ী)
 দাঁড়—পতবার (পতওয়ার)

যাত্রী—যাত্রী (ইয়াত্রী)
 নৌকা—নাও (নাও)
 মালি—মল্লাহ (মল্লাহ)
 রেললাইন—পটরী (পটরী)
 সাইকেল—সাইকিল (সাইকিল)
 নগর—নগর (নগর)

জাহাজ—জাহাজ (জাহাজ)	জাহাজের কর্মচারী—জাহাজী (জাহাজী)
দোতলাবাস—দো মনজিলা বস (দো মনজিলা বস)	
মোটরসাইকেল—মোটরসাইকিল (মোটরসাইকিল)	
ঘোড়াগাড়ী—ঘোড়ে কা গাড়ী (ঘোরে কা গাড়ী)	
উড়োজাহাজ—হवाईজাহাজ (হাওয়াইজাহাজ)	

অষ্টাদশ দিন

রাজনীতি ও সরকার—রাজনীতি और सरकार

গণতন্ত্র—লোকতন্ত্র (লোকতন্ত্র)	সরকার—সরকার (সরকার)
সরকারী—সরকারী (সরকারী)	রাজতন্ত্র—রাজতন্ত্র (রাজতন্ত্র)
প্রধানমন্ত্রী—প্রধানমন্ত্রী (প্রধানমন্ত্রী)	মুখ্যমন্ত্রী—মুখ্যমন্ত্রী (মুখ্যমন্ত্রী)
নির্দল—নির্দলীয় (নির্দলীয়)	প্রার্থী—উম্মীদবার (উম্মীদওয়ার)
ভোট—চুनाव (চুনাও)	সংসদ—সংসদ (সংসদ)
সদস্য—সদস্য (সদস্য)	আইন—কানুন (কানুন)
প্রশাসন—প্রশাসন (প্রশাসন)	ভোট—মত (মত)
ভোটদান—মতদান (মতদান)	
প্রধানবিচারপতি—মুখ্য ন্যায়াধীশ (মুখ্য ন্যায়াধীশ)	
প্রজাতন্ত্র দিবস—গণতন্ত্রদিবস (গণতন্ত্রদিবস)	
স্বাধীনতা—অজাদী/স্বাধীনতা (অজাদী/স্বাধীনতা)	
মিউনিসিপ্যালিটি—নগরপালিকা (নগরপালিকা)	
জনপ্রতিনিধি—জনপ্রতিনিধি (জনপ্রতিনিধি)	

উনবিংশতি দিন

কিছু উপযোগী শব্দ—कुछ उपयोगी शब्दों (কুছ উপযোগী শব্দ)

বড়—বড়া (বড়া)	ছোট—छोटा (ছোট)
গরম—गर्म (গরম)	ঠান্ডা—ठंडा (ঠান্ডা)
শক্ত—कड़ा (কড়া)	নরম—नरम (নরম)
লম্বা—लम्बा (লম্বা)	চওড়া—चौड़ा (চওড়া/চওড়া)

মোটা—মোটা (মোটা)
ঘন—গাঢ়া (গাঢ়া)
সুন্দর—খুবসুরত (খুবসুরত)
বাসী—বাসী (বাসী)
নতুন—নয়া (নয়া)
ভিজ়ে—গীলা (গীলা)
অসুস্থ—বীমার (বীমার)
পরিষ্কার—সাফ (সাফ)
অহঙ্কারী—ঘমন্ডী (ঘমন্ডী)
দুর্বল—কমজোর (কমজোর)
তখন—তব (তব)
যখন—জব (জব)
অবশেষে—আখির ম়ে (আখির ম়ে)
যেমন—জ়ৈসা (জ়ায়সা)
কেমন—ক়ৈসা (ক়ায়সা)
যে—জো (জো)
ওদিকে—ওধর (উধর)
নিশ্চয়ই—জরুর (জরুর)
অত্যন্ত—বেহদ (বেহদ)
পরশু—পরসোঁ (পরসোঁ)
পাশে—বগলম়ে (বগলম়ে)
এর—ইসকা (ইসকা)
তার/তাহার—উসকা (উসকা) ✓
দামী—কীমতী (কীমতী) ✓
অন্ধ—অন্ধ্যা (অন্ধা)
আসল—অসলী (অসলী)
ছেঁড়া—ফটা (ফটা)
জীবিত—জিন্দা (জিন্দা) ✓

সরু—পতলা (পতলা)
পচা—সড়া (সড়া)
টাটকা—তাজা (তাজা) ✓
পুরাতন—পুরানা (পুরানা) ✓
শুকনো—সুখা (সুখা) ✓
গভীর—গহরা (গহরা) ✓
বোবা—গুংগা (গুংগা)
সোজা—সীধা (সীধা) ✓
আনন্দিত—খুশা (খুশা) ✓
এখন—অব (অব) ✓
কখন—কব (কব) ✓
কেবলমাত্র—সির্ফ (সির্ফ)
এমন—ঐসা (ঐয়াসা) ✓
তেমন—ত়ৈসা (ত়ায়সা) ✓
কে—কৌন (কৌন)
এদিকে—ইধর (ইধর) ✓
প্রায়—লগভগ (লগভগ) ✓
উপরে—উপর ম়ে (উপর ম়ে)
কাল—কল (কল) ✓
ভিতর—অন্দর (অন্দর) ✓
পিছনে—পীঠে (পীঠে)
ওর—উসকা (উসকা)
দুষ্ট—নটখট (নটখট)
বোকা—বেবকুফ (বেওকুফ)
খোঁড়া—লংগরা (লংগরা)
নকল—নকলী (নকলী) ✓
দরদী—হমদর্দ (হমদর্দ)
মধ্যে—বীচম়ে (বীচম়ে)

চাপটা—চিপটা (চিপটা)	তৃষ্ণার্ভ—প্যাসা (প্যায়াসা) ✓
পরিশ্রমী—মেহনতী (মেহনতী)	পরিশ্রম—মেহনত (মেহনত) ✓
ভাঙ্গা—টুটা (টুটা)	সবসময়—হমেশা (হমেশা) ✓
তাড়াতাড়ি—জল্দী (জল্দী) ✓	ধীরে ধীরে—ধীরে (ধীরে) ✓
চুপি চুপি—চুপকে সে (চুপকে সে)	প্রত্যেক—হরেক (হরেক) ✓
কাছ থেকে—নজদীকসে (নজদীকসে)	চিরকাল—হমেশা (হমেশা) ✓
সম্পূর্ণরূপে—পুরী तरह (পুরীতরহ)	আনন্দে—খুশীসে (খুশীসে) ✓
কোথায়—কहाँ (কহাঁ) ✓	কত—কিতনা (কিতনা) ✓
কতগুলো—কিতনেন (কিতনেন) ✓	হঠাৎ—অচানক (অচানক) ✓
মতন—জৈসা (জায়াসা) ✓	বাহিরে—বাহর (বাহর)
আগে—পহলে (পহলে) ✓	নীচে—নীচে (নীচে) ✓
অথবা—যা (ইয়া)	এবং—और (অওর) ✓
কারণ—কারণ (কারণ) ✓	যদি—अगर (অগর) ✓
কিছু—মগর (মগর) ✓	নতুবা—वरना (ওয়ারনা) ✓
তথাপি—परन्तु (পরন্তু)	এখনও—अभीभी (অভীভী) ✓
সেইজন্য—इसलिए (ইসনিয়ৈ) ✓	বাগান—बगीचा (বগীচা) ✓
গর্ত—खाद (খাদ)	বিদ্যুৎ—बिजली (বিজলী) ✓
বিখ্যাত—मशहूर (মশহুর)	উর্বর—उपजाऊ (উপজাউ) ✓
ফাঁপা—पोला (পোলা)	প্রাকৃতিক—कुदरती (কুদরতী) ✓
না শ্লে—नहीं तो (নহীতো) ✓	আগামী—अगला (অগ্লা) ✓
তবে—तब (তব) ✓	যা হোক—जोभीहो (জোভীহো)
রাজত্ব—रियासत (রিয়াসত)	ধূলা—धूल (ধূল)
তরঙ্গ—लहर (লহর)	উজ্জ্বল—चमकीला (চমকীলা)
আনন্দে—सुस्त (সুস্ত) ✓	সহজ—आसान (আসান)
সহজেই—आसानीसे (আসানীসে)	অসৎ—बेईमान (বেইমান)
ফর্সা—गोरा (গোরা)	মিথ্যা—झूठा (ঝুঠা)
অশিক্ষিত—अनपढ़ (অনপড়)	
শিক্ষিত—शिक्षित/पढ़ालिखा (শিচ্ছিত/পড়ালিখা)	

ভীৰু—ডরপোক/কাयर (ডরপোক/কাयर)

প্রতিদিন—রোজ/हररोज (রোজ/হররোজ) —

কখনও কখনও—कभी कभी (কভীকভী) হাসপাতাল—अस्पताल (অস্পতাল)

রাস্তার চৌমাথা—चौराहा (চৌরাহা) চিড়িয়াখানা—चिड़ियाघर (চিড়িয়াঘর)

যতক্ষণ না—जब तक ना (জব্ তক্‌না)

বিংশতি দিন

পুংলিঙ্গ না স্ত্রীলিঙ্গ—পুলিঙ্গ যা স্ত্রীলিঙ্গ

হিন্দীতে কোন শব্দটি পুংলিঙ্গ অথবা স্ত্রীলিঙ্গ হবে এই ঠিক করা খুব সহজ নয়। যাদের মাতৃভাষা হিন্দী তারাও এই বিভ্রান্তিতে পড়ে থাকেন তবে সাধারণ কয়েকটি সূত্র মনে রাখতে পারলে হিন্দী বাক্যরচনা অথবা কথাবার্তা বলায় কিছুটা সুবিধা হবে।

প্রথমতঃ, নামপদ অর্থাৎ বিশেষ্যপদের কর্তার নাম বুঝে নিয়ে, যেমন—‘রাম’, ‘হরি’ পুরুষের নাম অর্থাৎ পুংলিঙ্গ আবার ‘সীতা’, ‘রাধা’ হল স্ত্রীর নাম অর্থাৎ স্ত্রীলিঙ্গ।

দ্বিতীয়তঃ, বিশেষ্যপদের শেষে ‘আ’ বা ‘ই’ বা ‘য়া’ থাকে তবে সাধারণতঃ এগুলি স্ত্রীলিঙ্গ হবে, যেমন—‘নিশা’, ‘মাতা’, ‘নদী’ বা ‘দুনিয়া’ এই ধরনের শব্দ তবে ‘পিতা’ কিন্তু হবে না কারণ ‘পিতা’ শব্দের দ্বারা স্পর্শভাবেই পুরুষজাতি বোঝাচ্ছে।

তৃতীয়তঃ, এমন কোন শব্দ যা অবিরত বয়ে চলেছে, হয়ে চলেছে, অথবা সৃষ্টি করে চলেছে এই অর্জুনিহিত অর্থ বোঝাবে তাকে মাতৃজাতির সাথে তুলনা করা হবে এবং স্ত্রীলিঙ্গ হবে, যেমন—ধরিত্রী, মাতৃ/মাতা, নদী, সাগর, সময় কী ধারা, রোহানী ইত্যাদি।

চতুর্থতঃ, সমষ্টিবাচক বিশেষ্যপদ হিন্দীতে সর্বদাই স্ত্রীলিঙ্গ যেমন—‘দিশা’ (দিক) এই শব্দের কোন নির্দিষ্ট দিক বোঝায় না সব দিককেই বোঝাতে পারে কিন্তু ‘দক্ষিণ’ বলতে শুধুমাত্র দক্ষিণদিক কেই বোঝায় তখন কিন্তু এটি পুংলিঙ্গ।

‘পুলিশ’ শব্দটি স্ত্রীলিঙ্গ অথচ ‘সিপাহী’ কিন্তু পুংলিঙ্গ।

পঞ্চমতঃ, বাক্যের কর্তা যে লিঙ্গের হবে ক্রিয়াপদের শেষের সহায়ক ক্রিয়াও সেই লিঙ্গের রূপ হবে। যেমন—हाम खा रहा था (পুং), सीता खा रही थी

যষ্ঠত: কোন কোন বিশেষ্যপদ পুংলিঙ্গ অথবা স্ত্রীলিঙ্গ উভয়কেই নির্দিষ্ট করতে পারে যেক্ষেত্রে ইচ্ছানুযায়ী বাক্যের ক্রিয়াপদের লিঙ্গ ব্যবহার করা যেতে পারে, সেইক্ষেত্রে বাক্যটি ভুল হল এ-কথা বলা যাবে না, যেমন—‘শিল্পী’ এই শব্দটি স্ত্রী বা পুরুষ উভয়ক্ষেত্রেই বোঝাতে পারে। সেই অনুযায়ী বাক্যটি উভয়লিঙ্গেই ব্যবহৃত হতে পারে, যেমন—এক নৃত্যশিল্পী বঁহা বৈঠী থী (স্ত্রী), আবার প. রামগোপাল এক মহাহুর নৃত্যশিল্পী হৈ (পুং)। এখানে প্রথম বাক্যে নিজের ইচ্ছামত ‘স্ত্রী’ কল্পনা করে ‘বৈঠী থী’ ক্রিয়াপদ করা হল আবার দ্বিতীয় বাক্যে বাক্যের কর্তা স্পষ্টরূপেই পুরুষ, সেই কারণে ক্রিয়াপদ ‘হৈ’ (পুংলিঙ্গ) ব্যবহার করা হল।

উপরের নিয়মগুলো মনে রেখেও অনেকসময়ই বাক্যের ক্রিয়ার লিঙ্গ নির্ধারণ করা সহজ বিষয় নয় বলেই মনে হয় এই কারণে কতকগুলো শব্দের লিঙ্গচিহ্নিত করে একটা তালিকা মনে রাখার জন্য দেওয়া হল।

পুংলিঙ্গ ✓

শরীর (শরীর)—শরীর	রতন (স্তন)—স্তন	দিমাগ (দিমাগ)—মস্তিষ্ক
গাল (গাল)—গাল	কান (কান)—কান	চেহরা (চেহরা)—মুখাবয়ব
মাংস (মাংস)—মাংস	মাথা (মাথা)—মাথা	বাল (বাল)—চুল ✓
জানবর (জানওয়ার)—জানোয়ার		মঁসা (ভাঁয়সা)—পুং মহিষ
বচ্চড়া (বছরা)—ঐড়ে বাছুর		চুহা (চুহা)—ইঁদুর
অজগর (অজ্জগর)—অজগর সাপ		হিরন (হিরন)—হরিণ
গধা (গধা)—গাধা	চমগাদড় (চম্গাদড়)—বাদুর	
চিড়িয়া (চিড়িয়া)—পাখী	কবুতর (কবুতর)—পায়রা	
কেকড়া (কেকরা)—কাঁকড়া	জুগনু (জুগনু)—জোনাকী	
মচ্চর (মচ্ছর)—মশা	মকখন (মকখন)—মাখন	দহী (দহী)—দই
অন্ডা (অন্ডা)—ডিম ✓	আটা (আটা)—আটা	চাবল (চাওঅন)—চাল
কিলো (কিলো)—কিলোগ্রাম	খনিজ (খনিজ)—খনিজপদার্থ	রত্ন (রত্ন)—রত্ন
সোনা (সোনা)—সোনা	লোহা (লোহা)—লোহা	
সংগমর্মর (সঙ্গমর্মর) মার্বেলপাথর		হীরা (হীরা) হীরা
মোতি (মোতি) মুক্তা	টোকড়ী (টোকড়ী)—ঝুড়ি	
তকিয়া (তকিয়া)—বালিশ	বরতন (বরতন)—বাসনপত্র	

কালিজ (কালিজ)—কলেজ	নালা (নালা)—নর্দমা
ফেরীওয়ালা (ফেরীওয়ালা)—ফেরীওয়ালা	হোটল (হোটল)—হোটেল
ডাকিয়া (ডাকিয়া)—ডাকবিলিকারী	স্কুল(স্কুল)—বিদ্যালয়
দুকান (দুকান)—দোকান	মালী (মালী)—মালী
কিসান (কিসান)—কৃষক	মৈদান (মায়াদান)—মাঠ
নৌকর (নওকর)—চাকর	দর্জী (দর্জী)—দরজী
বঙ্গালী (বঙ্গালী)—বাঙালী	গুজরাতি (গুজরাতি)—গুজরাটী
নেপালী (নেপালী)—নেপালী	জাড়া (জাড়া)—শীতকাল
কোহরা (কোহরা)—কুয়াশা	বুখার (বুখার)—জ্বর
ফৈসলা (ফায়সলা)—ফয়সালা	বকিল (ওয়কিল)—উকিল
যুধ (ইয়ুধ)—যুদ্ধ	সৈনিক (স্যায়নিক)—সৈনিক
দর্শক (দর্শক)—দর্শক	হথিয়ার (হথিয়ার)—অস্ত্র
বাঘ (ওয়াদইয়)—বাদায়ত্ব	বম (বম)—বোমা
নাটক (নাটক)—নাটক	কবি (কওয়ি)—কবি
নৃত্য (নৃত্যইয়)—নাচ/নৃত্য	উপন্যাস(উপনইয়াস)—উপন্যাস
অধেরী রাত (অজ্জেরী রাত)—অন্ধকার রাত্রি	সিপাহী (সিপাহী)—সেপাই
বরসাত কা দিন (বরসাত কা দিন)—বর্ষার দিন	নিবন্ধ (নিবন্ধ)—রচনা
মতাধিকার (মতাধিকার)—মতদানের অধিকার	

জ্বীলিঙ্গ

বগল (বগল)—বগল	বঁহ (বঁহ)—বাছ	পীঠ (পীঠ)—পীঠ
দাড়ী (দাড়ী)—দাড়ি	হড্ডী (হড্ডী)—হাড়	পুতলী (পুতলী)—চোখের মণি
আঁখ (আঁখ)—চোখ	নাক (নাক)—নাক	গর্দন (গর্দন)—ঘাড়
জীম (জীম)—জিহ্বা	কমর (কমর)—কোমর	
খোপড়ী (খোপড়ী)—মাথার খুলি		
মঁস (ভায়স)—মেয়ে মহিষ	বচিয়া (বছিয়া)—মাদা বাছুর	
লোমড়ী(লোমড়ী)—শিয়াল	হিরণী (হিরণী)—মাদা হরিণ	
কোয়ল (কোয়ল)—কোকিল	জাঁক (জাঁক)—জাঁক	
মকখী (মকখী)—মাছি	মকড়ী (মকড়ী)—মাকড়সা	

তিতলী (তিতলী)—প্রজাপতি	চীংটি (চীংটি)—পিঁপড়া
রোটি (রোটি)—রুটি	কাফী (কাফী)—কফি
মৈদা (মায়দা)—ময়দা	গাজর (গাজর)—গাজর
মটর (মটর)—মটর	মটর (মটর)—মটর
তরাজু (তরাজু)—দাড়িপাল্লা	ধাতু (ধাতু)—ধাতু
চাঁদী (চান্দী)—রূপা	মিট্টি (মিট্টি)—মাটি
চাদর (চাদর)—চাদর	চাদর (চাদর)—চাদর
বোতল (বোতল)—বোতল	অলমারী (অলমারী)—আলমারী
কঁচী (কঁচী)—কঁচী	সূঁই (সূঁই)—সূঁচ
দীয়ার (দীওয়ার)—দেওয়ান	দীয়ার (দীওয়ার)—দেওয়ান
খিড়কী (খিড়কী)—জানালা	বৈলগাড়ী (বায়নগাড়ী)—গরুরগাড়ী
বিজলী (বিজলী)—বিদ্যুৎ জমীন (জমীন)—জমি	সড়ক (সড়ক)—রাস্তা
টেক্সী (ট্যাক্সী)—ট্যাক্সি	নর্স (নর্স)—নার্স
নৌকরাণী (নওকরাণী)—চাকরানী	
মাতৃভূমি (মাতৃভূমি)—মাতৃভূমি	রিয়াসত (রিয়াসত)—সাম্রাজ্য
বরসাত (বরসাত)—বর্ষাকাল	গর্মী (গর্মী)—গরমকাল
বারিষ (বারিষ)—বর্ষা	ধূপ (ধূপ)—রোদ
আঁধী (আঁধী)—ঝড়	আঁধী (আঁধী)—ঝড়
হবা (হওয়া)—হাওয়া	ধূল (ধূল)—ধূলাময়না
চাঁদনী রাত (চাঁদনী রাত)—চাঁদনী রাত	
বালু (বালু)—বালি	বর্ফ (বর্ফ)—বরফ
লহর (লহর)—তরঙ্গ	লহর (লহর)—তরঙ্গ
পূর্ণিমা (পূর্ণিমা)—পূর্ণিমা	সরকার (সরকার)—সরকার
সরকার (সরকার)—সরকার	সরকার (সরকার)—সরকার
বকীল (ওয়াকীল)—উকিল	রাজনীতি (রাজনীতি)—রাজনীতি
রাজনীতি (রাজনীতি)—রাজনীতি	রাজনীতি (রাজনীতি)—রাজনীতি
সেনা (সেনা)—সৈনিক	শান্তি (শান্তি)—শান্তি
বন্দুক (বন্দুক)—বন্দুক	বন্দুক (বন্দুক)—বন্দুক
সংঘী (সন্থী)—সন্ধি	কবিতা (কবিতা)—কবিতা
কবিতা (কবিতা)—কবিতা	কবিতা (কবিতা)—কবিতা
কবি (কবি)—কবি	কহানী (কহানী)—গল্প
কহানী (কহানী)—গল্প	কহানী (কহানী)—গল্প
পুলিশ (পুলিশ)—পুলিশ	খাশী (খাশী)—কাশি
খাশী (খাশী)—কাশি	খাশী (খাশী)—কাশি
চেচক (চেচক)—পানিবসন্ত	পেচিস (পেচিস)—আমাশয়
পেচিস (পেচিস)—আমাশয়	পেচিস (পেচিস)—আমাশয়

উপরের তালিকাগুলি খুটিয়ে দেখলে মনে স্বাভাবিকভাবেই একটা ষটকা লাগবে কারণ বুঝার বা ছুর পুংলিঙ্গ অথচ খাশী বা কাশি এবং পেচিস বা আমাশয় স্ত্রীলিঙ্গ হ'ল, এর সহজবোধ্য কারণ খুঁজে বোঝা মুশকিল তবুও যম্মিন দেশে যদাচার: এই নীতিতেই চলতে হবে। নিজেদের যাতে ভুল না হয় সেইজন্য উপরের তালিকাটি খুব ভালভাবে মুখস্থ করে রাখা দরকার।

একবিংশ দিন

অধিবাসী-অধিবাসী/ নিবাসী (অধিওয়াসী/নিবাসী)

বিশারের অধিবাসী-বিহারী (বিশারী) বাংলার অধিবাসী-বঙ্গালী (বঙ্গালী)
 আসাম নিবাসী-অসামী (অসামী) কাশ্মীরের অধিবাসী-কাশ্মীরী (কাশ্মীরী)
 গুজরাটের অধিবাসী-গুজরাতি (গুজরাতি)
 মাদ্রাজের অধিবাসী-মদ্রাসী (মাদ্রাজী) পাঞ্জাবের অধিবাসী-পঞ্জাবী (পন্জাবী)
 নেপালের অধিবাসী-নেপালী (নেপালী)
 ভাগলপুর নিবাসী-ভাগলপুরিয়া (ভাগলপুরিয়া)
 কলকাতার অধিবাসী-কলকতিয়া (কলকতিয়া)
 দ্বারভাঙ্গা নিবাসী-দ্বারভংগিয়া (দ্বারভঙ্গিয়া)
 দিল্লী নিবাসী-দিল্লীওয়ালা (দিল্লীওয়ালা) ঢাকা নিবাসী-ঢকাইয়া (ঢকাইয়া)
 ঢাকা নিবাসী বাঙ্গালী-ঢকাইয়াবঙ্গাল (ঢকাইয়াবঙ্গাল)
 বেনারস নিবাসী-বনারসী/বনারসওয়ালা (বনারসী/বনারসওয়ালা)
 জঙ্গলের অধিবাসী-জংলী (জঙ্গলী) পাহাড়ে বসবাসকারী-পহাড়ী (পহাড়ী)

বাইশতম দিন

নিত্যব্যবহার্য কিছু শব্দসম্ভার

আমি-মैं (ম্যায়) আমরা-हम (হম) তুমি-तुम/तु (তুম/তু)
 আপনি-आप (আপ) সে (পুং/স্ত্রী)-वह (ওয়হ) তাহারা-वे (ওয়ে)
 তাহার-उनका (উনকা) আমাদের-हमारा (হমারা) তাহাদের-उनका (উনকা)
 অন্যদিকে-दूसरी तरफ (দুসরী তরফ) এখন-अब (অব)
 তাড়াতাড়ি-जल्दी (জল্দী) কেন-क्यों/काहेको (কেঁও/কাহেকে) অল্প-थोड़ा
 (থোড়া) কখন-कब (কব) যখন-जब (জব)
 প্রচুর-काफी (কাফী) এইদিকে-इस तरफ (ইস তরফ)
 ঐদিকে-उस तरफ (উস তরফ) ওদিকে-उस तरफ (উস তরফ)
 দূর-दूर (দূর) কাছে-पास/नगीच (পাস/নগীচ)
 ভিতরে-भीतर (ভীতর) বাইরে-बाहर (বাহর) দিন-दीजिए (দীজিয়ে)

- নিন-লীজিএ (লীজিয়ে) আনাকে-মুझको (মুঝকো)
 তাহাকে-उनको (উনকো) তাহাদেরকে-उनको (উনকো) হা-हाँ (হাঁ)
 না-नहीं (নহীঁ) দয়া করে-कृपया (কৃপয়া) ভালো-अच्छा (অচ্ছা)
 খারাপ-खराब (খরাব) হয়ত-शायद (শায়দ)
 কিছুনা-कुछ नहीं (কুছ নহীঁ) ধন্যবাদ-धन्यवाद (ধনইয়বাদ)
 নীচে-नीचे (নীচে) উপরে-ऊपर (উপর) পিছনে-पीछे (পীছে)
 সোজা-सीधे (সীধে) ডানদিকে-दाहिनी तरफ (দাহিনী তরফ)
 বাদিকে-बायीं तरफ (বায়ী তরফ) / কিভাবে-कैसे (কায়সে)
 কে-कौन (কৌন) / কাহাকে-किसको (কিসকো)
 কাহার-किसका (কিসকা) কারণ-क्योंकि (কৈংকি)
 দেখুন-देखिए (দেখিয়ে) শুনুন-शुनिए (শুনিয়ে)
 কোথায়-कहाँ (কহাঁ) / এখানে-यहाँ (ইয়হাঁ)
 সেখানে-वहाँ (ওয়হাঁ) খান-खाईए (খাইয়ে)
 বসুন-बैठिए (বায়ঠিয়ে) পান করুন-पीजिए (পীজিয়ে)
 ব্যক্তিগত-निजी (নিজী) পরের-पराया (পরায়্য)
 হা মহাশয়-जी हाँ (জী হাঁ) / কি জন্য-किस लिए (কিস লিয়ে)
 ওটা খাও-वह खाओ (ওয়হ খাও) বাড়ী যাও-घर जाओ (ঘর জাও)
 এটা কর-यह करो (ইয়হ করো) দেখান-दिखाइये (দিখাইয়ে)
 আপনারা-आपलोग (আপলোগ) / আপনার-आपका (আপকা)
 আমার-मेरा (পূঁ) মেরী (স্ত্রী) (মেরা (পুং)/মেরী (স্ত্রী))
 আপনাদের সবাই-आपलोग सभी (আপলোগ সভী)
 তোমার-तुम्हारा/तुम्हारी (তুমহার/তুমহারী)
 আপনাদের-आपलोगोंका (আপলোগৌঁকা)
 ভেতরে আসুন-अन्दर आइए (অন্দর আইয়ে)
 তাড়াতাড়ি করুন-जल्दी कीजिए (জল্দী কীজিয়ে)
 আমাকে দিন-मुझको दीजिए (মুঝকো দীজিয়ে)
 আমাকে পাঠান-मुझको भेजिए (মুঝকো ভেজিয়ে)
 খান না-पी लीजिए न (পী লীজিয়ে ন)

ବସେ ପଢୁନ—ବୈଥ ଜାଉଁ (ବ୍ୟାଞ୍ଚ-ଜାଉଁ)
 ଦେଖିଲେ ଦିନ—ଦିକ୍ଷା ଦିଅିଲେ (ଦିକ୍ଷା ଦିଅିଲେ)
 ଏଟା ଲିଖୁନ—ଯହ ଲିଖିଲେ (ଇୟହ ଲିଖିଲେ)
 ଏଟା ପଢୁନ—ଇସକୋ ପଢିଲେ (ଇସକୋ ପଢିଲେ)
 ତାକେ ବଲୁନ—ଉନସେ କହିଲେ (ଉନସେ କହିଲେ)
 ଏଥାନେ ଆସ—ଯହାଁ ଆଓ (ଇୟହ ଆଓ)
 ଘୁରେ ବସ—ଘୁମକେ ବୈଥ (ଘୁମକେ ବ୍ୟାଞ୍ଚ)
 ତାଡ଼ାତାଡ଼ି ଆସ—ଜଲ୍ଦୀ ଆଓ (ଜଲ୍ଦୀ ଆଓ)
 ଚା ଖେଲୋ ନା—ଚାୟ ମତ ପିଓ (ଚାୟ ମତ୍ ପିଓ)
 ବାଢ଼ିଲେ ସେଓ ନା—ଘର ମତ ଜାଓ (ଘର ମତ ଜାଓ)
 ଆମାର ଏଟା ଚାହି ନା—ମୁଜ୍ଜେ ଯହ ନହୀଁ ଚାହିଲେ (ମୁଜ୍ଜେ ଇୟହ ନହୀଁ ଚାହିଲେ)
 ଓଥାନେ ବସୋ ନା—ବହାଁ ମତ ବୈଥ (ଓୟହ ମତ ବ୍ୟାଞ୍ଚ)
 ଆମି ଜାନି—ମੈଁ ଜାନତା ହୁଁ (ମ୍ୟାୟ ଜାନତା ହୁଁ)
 ତୁମି ଜାନୋ—ତୁମ ଜାନତେ ହୋ (ତୁମ ଜାନତେ ହୋ)
 ସେ ଜାନେ—ବହ ଜାନତା ହେ (ଓୟହ ଜାନତା ହାୟ)
 ତହାରା ଜାନେ—ବେ ଜାନତେ ହେ (ଓୟେ ଜାନତେ ହାୟ)
 ଆମି କି ଜାନି—କ୍ୟା ମେଁ ଜାନତା ହୁଁ? (କେୟା ମ୍ୟାୟ ଜାନତା ହୁଁ?)
 ତୁମି କି ଜାନୋ?—କ୍ୟା ତୁମ ଜାନତେ ହୋ? (କେୟା ତୁମ ଜାନତେ ହୋ?)
 ସେ କି ଜାନେ?—କ୍ୟା ବହ ଜାନତେ ହେ? (କେୟା ଓୟହ ଜାନତେ ହାୟ?)
 ଓକେ ବାହିରେ ସେତେ ନାଓ—ଉସକୋ ବାହର ଜାନେ ଦୋ (ଓସକେ ବାହର ଜାନେ ଦୋ)
 ଆପନି ବାହିରେ ଯାନ—ଆପ ବାହର ଜାଉଁ (ଆପ ବାହର ଯାଉଁ)
 ଆପନି ଭିତରେ ଆସୁନ—ଆପ ଅନ୍ଦର ଆଉଁ (ଆପ ଅନ୍ଦର ଆଉଁ)
 ଦୟା କରେ ଆପନାରା ବାହିରେ ଯାନ—କୃପୟା ଆପଲୋଗ ବାହର ଜାଉଁ (କୃପୟା
 ଆପଲୋଗ ବାହର ଯାଉଁ)
 ଦୟା କରେ ଆପନାରା ଭିତରେ ଆସୁନ—କୃପୟା ଆପଲୋଗ ଅନ୍ଦର ଆଉଁ (କୃପୟା
 ଆପଲୋଗ ଅନ୍ଦର ଆଉଁ)
 ଏଥାନେ କନ୍ଧନି ଆସବେ ନା—କନ୍ଧିନି ଯହାଁ ମତ ଆଓ ଅଥବା କନ୍ଧିନି ଯହାଁ ନହୀଁ
 ଆନା (କନ୍ଧିନି ଇୟହ ମତ୍ ଆଓ ଅଥବା କନ୍ଧିନି ଇୟହ ନହୀଁ ଆନା)

কখনই এই কাজ করবে না—কभीभी यह काम नहीं करना (কভীভী ইয়হ্ কাম নহী করনা)

তোমরা কি আমার কথা শুনবে?—क्या तुमलोग मेरा बात शुनोगे? (কেয়া তুমলোগ মেরা বাত শুনোগে?)

নমস্কার—नमस्तेजी (নমস্তেজী) ক্ষমা করুন—क्षमा कीजिए (ছমা কীজিয়ে)

শুভ নববর্ষ—शुभ नववर्ष (শুভ নওওয়র্ষ)

আপনি কেমন আছেন?—आप कैसे हैं (আপ কায়সে হাঁয়)?

আপনার কাজকর্ম কেমন চলছে?—आपका कामकाज कैसा चल रहा है? (আপকা কামকাজ কায়সা চল্ রহা হ্যায়)

সবকিছু ঠিকঠাক চলছে তো?—सबकुछ ठिकठाक चल रहा है न (সবকুছ ঠিকঠাক চল্ রহা হ্যায় ন)

একদম ঠিকঠাক—बिलकुल सब ठिकठाक है (বিলকুল সব ঠিকঠাক হ্যায়)

নতুন বছর শুভ হোক—नया साल मुबारक हो (নয়া সাল মুবারক হো)

জন্মদিনের শুভকামনা করি—जन्मदिन मुबारक हो (জন্মদিন মুবারক হো)

দুঃখিত দেবী হয়ে গেল—अफसोस है, देर हो गई (অফসোস হ্যায়, দের হো গঈ)

কোন ব্যাপার নয়—कोई बात नहीं (কোঈ বাত নহী)

মনে কিছু কোর না—बुरा न मानना (বুরা ন মাননা)

কিছু মনে করবেন না—बुरा न मानिये (বুরা ন মানিয়ে)

বলুন কেমন আছেন?—कहिए क्या हाल हैं (কহিয়ে কেয়া হাল হাঁয়)

আপনি কি চান?—आप क्या चाहते है अथवा आपको क्या चाहिए (আপ কেয়া চাহতে হাঁয় অথবা আপকো কেয়া চাহিয়ে)

আমি দুঃখিত—मुझे अफसोस है (মুঝে অফসোস হ্যায়)

আপনি কোথা থেকে আসছেন—आप कहाँसे आये हैं (আপ কহাঁ সে আয়ে হাঁয়)

আমার একটু তাড়া আছে—मैं जल्दी में हूँ (ম্যায় জল্দী মেঁ হুঁ)

আপনি কি করে জানলেন?—आप कैसे जानते हैं (আপ কায়সে জানতে হ্যায়)

উপর থেকে নীচ পর্যন্ত—उपर से नीचे तक (উপর সে নীচে তক)

নিঃসন্দেহে—बिना शक (বিনা শক)

সময়ের অভাবে—समय न होने से (সময় ন হোনে সে)

সবকিছু একসাথে—সব এক साथ (সব এক্ সাথ)
 আমি চিনি—মैं पहचानता हूँ (মায় পহ্চানতা হুঁ)
 চেনাপরিচয় আছে?—चिनपहचान है क्या (চিনপহ্চান হ্যায় কেয়া)
 দয়া করে সাহায্য করুন—कृपया सहायता करें (কৃপয়া সহায়তা কর়েঁ)
 বাস্তবিক পক্ষে—बास्तव में (বাস্তও ম়েঁ)
 লজ্জার কথা—शर्मनाक बात (শর্মনাক বাত)
 ধীরে চালান—धीर चलाइये (ধীরে চলাইয়ে)
 বাদিকে ঘুরুন—बाये मुड़ें (বাঁয়ে মুড়়েঁ)
 সোজা যান—सीधे जाएँ (সীধে জায়েঁ)
 ডানদিকে ঘুরবেন না—दायें न मुड़ें (দায়েঁ ন মুড়়েঁ)
 এখানে গাড়ী দাঁড় করাবেন না—यँहा गाड़ी खड़ी न करें (ইয়হা গাড়ী খড়ী ন কর়েঁ)
 আপনাকে ধন্যবাদ—आपको धन्यवाद (আপকো ধনইয়ওয়াদ)
 আপনাকে অনেক অনেক ধন্যবাদ—आपको बहुत बहुत धन्यवाद (আপকো বহুত বহুত ধনইয়ওয়াদ)
 এটা ভাল খবর—यह अच्छी खबर है (ইয়হ অচ্ছী খবর হ্যায়)
 এটা দুঃখের খবর—यह दुखदाई खबर है (ইয়হ দুখদাই খবর হ্যায়)
 বাইরে যাওয়া বারণ আছে—बाहर जाना मना है (বাহর জানা মনা হ্যায়)
 একতলা/ দোতলা/ তিনতলা—पहेली/ दुसरी/ तिसरी मंजिल (পহেলী/দুসরী /তিসরী মঞ্জিল)

তলা বা 'মংজিল' শব্দটি স্ত্রীলিঙ্গ এই কারণে পহেলী, দুসরী ইত্যাদি হল।

তেইশতম দিন

হিন্দীতে 'তেজ' (तेज) শব্দের বিভিন্ন ব্যবহার

রোদের তাপ বড় বেশী—धूप तेज है (ধূপ তেজ হ্যায়)
 জ্বরের তাপ বেশী—बुखार तेज है (বুখার তেজ হ্যায়)
 ছুরিটা খুব ধারালো—छूरी बहुत तेज है (ছুরী বহুত তেজ হ্যায়)

ହେଲେଟାର ଖୁବ ବୁଦ୍ଧି—ଲଢ଼କା ବହୁତ ତେଜ ହେ (ଲଢ଼କା ବହୁତ ତେଜ ହାୟ)
 ଆଲୋଟା ଖୁବଈ ଉଜ୍ଜ୍ୱଳ—ରୋଶନୀ ବହୁତହି ତେଜ ହେ (ରୋଶନୀ ବହୁତହି ତେଜ ହାୟ)
 ହାଓୟା ଖୁବଈ ଜୋରାଲୋ—ହବା ବହୁତହି ତେଜ ହେ (ହଓୟା ବହୁତହି ତେଜ ହାୟ)
 ସେ ଜୋରେ ଦୌଢ଼ାୟ—ବହ ତେଜ ଦୌଡ଼ତା ହେ (ଓୟହ ତେଜ ଦୌଡ଼ତା ହାୟ)
 ଦ୍ରୁତଗତିତେ ଘୋଡ଼ା ଦୌଡ଼ାଛେ—ତେଜ ରଫତାରସେ ଘୋଡ଼ା ଦୌଡ଼ ରହା ହେ
 (ତେଜରଫତାରସେ ଘୋଡ଼ା ଦଓର ରହା ହାୟ)
 ଜୋରେ ଚଳ—ତେଜୀସେ ଚଲୋ (ତେଜୀସେ ଚଲୋ)

ଚବ୍ବିଶତମ ଦିନ

କିଛି ପ୍ରଶାସନିକ ଶବ୍ଦ—କୃତ୍ତ ପ୍ରଶାସନିକ ଶାବ୍ଦୌ

କେରାଗି—ଲିପିକ (ଲିପିକ)	ବିଭାଗ—ପ୍ରଭାଗ (ପ୍ରଭାଗ)
ପ୍ରଶାସନ—ପ୍ରଶାସନ (ପ୍ରଶାସନ)	ପ୍ରଶାସକ—ପ୍ରଶାସକ (ପ୍ରଶାସକ)
ରାଷ୍ଟ୍ରଦୂତ—ରାଜଦୂତ (ରାଜଦୂତ)	ସାଲିଶୀକାର—ବିଚାରକ (ବିଚାରକ)
ସହକାରୀ—ସହାୟକ (ସହାୟକ)	ନାଗରିକ—ନାଗରିକ (ନାଗରିକ୍)
ସହକର୍ମୀ—ସାଥୀକର୍ମଚାରୀ (ସାଥୀକର୍ମଚାରୀ)	ପୁତୁଲ—ପୁତଲା (ପୁତଲା)
ଜିଜ୍ଞାସାବାଦ—ପୁଚ୍ଛତାଚ୍ଛ (ପୁଚ୍ଛତାଚ୍ଛ)	ପ୍ରୟୋଜନୀୟ—ଆବଶ୍ୟକ (ଆବଶ୍ୟକ୍)
ମିଥ୍ୟା—झुटा (ଝୁଟା)	ଭାଡ଼ା—କିରାୟା (କିରାୟା)
ଝାଓୟାଦଓୟାର ନିମନ୍ତ୍ରଣ—ଦାବତ (ଦାଓୟତ)	ବାନ୍ଧାସିକ—ଛମାହି (ଛମାହି)
ସାଦୃଶ୍ୟ—ଅଜାୟବଘର (ଅଜାୟବଘର)	କଥାବାର୍ତ୍ତା—ବାତଚୀତ (ବାତଚୀତ)
ପ୍ରଥା—ରୀତି-ରିବାଜ (ରୀତି-ରିଓୟାଜ୍)	ଡାକାତି—ଡାକା (ଡାକା)
ବିପଦ—ଖତରା (ଖତ୍ରା)	ଦାବୀ—ମାଙ୍ଗ (ମାଙ୍ଗ)
ଜେଲା—ଜିଲା (ଜିଲା)	ବିବାହବିଛେଦ—ତଲାକ (ତଲାକ୍)
ଗୃହପାଳିତ—ଘରେଲୁ (ଘରେଲୁ)	ଘୌଡ଼ୁକ—ଦହେଜ (ଦହେଜ୍)
ସାଞ୍ଜି—ଗବାହି (ଗଓୟାହି)	ଜରିମାନା—ଜୁର୍ମାନା (ଜୁର୍ମାନା)
ଭାଡ଼ୁବୋଧ—ଭାଈ—ଚାରା (ଭାଈ-ଚାରା)	ବନ୍ଧକ—ରେହନ (ରେହନ)
ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷଦର୍ଶୀ ସାଞ୍ଜି—ଚକ୍ଷୁଦୀଦ ଗବାହ (ଚକ୍ଷୁଦୀଦ ଗଓୟାହ)	
ରକ୍ଷା ପାଓୟା—ବଚ୍ଚ ନିକଲନା (ବଚ୍ଚ ନିକଲନା)	
ଧୁଞ୍ଜେ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ କରା—ପତା ଲଗାନା (ପତା ଲଗାନା)	

খোঁজা-পতা লগানা (পতা লগানা)

প্রতিবাদ করা-এতরাজ করনা (এতরাজ করনা)

ঐক্যমত-আম সহমতী (আম সহমতী)

শলাপরাশ্রম করা-সলাহ লেনা (সলাহ লেনা)

বিরোধিতা করা-বিরোধ করনা (বিরোধ করনা)

পত্রাচার-পত্রব্যবহার (পত্রব্যবহার)

দম্পতি-বিবাহিত জোড়ী (বিবাহিত জোড়ী)

হিসাবরক্ষক-লেখাকাার (লেখাকাার) উপদেষ্টা-সলাহকার (সলাহকার)

উপদেষ্টামণ্ডলী-সলাহকারমণ্ডলী (সলাহকারমণ্ডলী)

এজেন্ট-প্রতিনিধি (প্রতিনিধি) কৃষিমন্ত্রক-কৃষিমন্ত্রালয় (কৃষিমন্ত্রালয়)

পঁচিশতম দিন

কিছু জনপ্রিয় হিন্দী প্রবাদবাক্য

(১) নাঁচতে না জানলে উঠোন বাঁকা-নাচ ন জানে অংগন টেরা (নাচ ন জানে আঙ্গন টেড়া)

(২) ধারে দশ পয়সার থেকে নগদ দু পয়সা ভালো-নৌ নকদ ন তেরহ উদার (নও নকদ ন তেরহ উদার)

(৩) অল্পবিদ্যা ভয়ঙ্করী-নীম হকীম খতরে জান (নীম হকিম খতরে জান)

(৪) সব ভাল যার শেষ ভাল-অন্ত মলে কা মলা (অন্ত মলে কা মলা)

(৫) খালি কলসী বাজে বেশী-থোথা চনা বজে ঘনা (থোথা চনা বজে ঘনা)

(৬) যেমন কর্ম তেমনি ফল-জৈসী করনী বৈসী মরনী (জ্যায়সী করনী ওয়সী ভরনী)

(৭) লোভে পাপ-লালচ বুরী বলা (লালচ বুরী বলা)

(৮) যা গর্জে তা বর্ষে না-জো গরজতে হৈ সো বরসতে নহী (জো গরজতে হ্যায় সো বরসতে নহী)

(৯) ভিক্ষার চাল কাঁড়া আর আকাঁড়া-দান কী বচিয়াকে দাঁত নহী দেখে জাতে (দান কী বচিয়াকে দাঁত নহী দেখে যাতে)

(১০) সন্তুষ্ট হওয়াতেই সবচেয়ে বড় সুখ-সন্তোষমে সবসে বড়া সুখ হৈ (সন্তোষ মে সবসে বড়া সুখ হ্যায়)

- (୧୧) ନିଜେର ଓଞ୍ଜନ ବୁଝେ କାଞ୍ଜ କରା ଓଢ଼ିଂ—ଓତନେ ପାବ ପସାରିଯେ ଜିତନୀ ଲମ୍ବୀ ଚାଦର ହୋ (ଓତନେ ପାଁଓ ପସାରିଯେ ଜିତନୀ ଲମ୍ବୀ ଚାଦର ହୋ)
- (୧୨) ଲୋହା ଦିୟେଇ ଲୋହା କାଟେ—ଲୋହେ କୋ ଲୋହା କାଟତା ହେ (ଲୋହେ କୋ ଲୋହା କାଟିତା ହାୟ)
- (୧୩) ଯେମନ କୁକୁର ତେମନି ମୁଞ୍ଚର—ଜୈସା କୋ ତୈସା (ଜ୍ୟାୟସା କୋ ଥାୟସା)
- (୧୪) ପରେର ମନ୍ଦ କରଲେ ନିଜେର ମନ୍ଦ ହୟ—କର ବୁରା ତୋ ହୋ ବୁରା (କର ବୁରା ତୋ ହୋ ବୁରା)
- (୧୫) ଓଞ୍ପାତେର ଧନ ଚିଞ୍ପାତ—ଜୈସେ ଆୟା ବୈସେ ଗୟା (ଜ୍ୟାୟସେ ଆୟା ଓୟସେ ଗୟା)
- (୧୬) ନିଜେର ଭାନ ତୋ ଜଗଂ ଭାନ—ଆପ ଭଲା ତୋ ଜଗ ଭଲା (ଆପ ଭଲା ତୋ ଜଗ ଭଲା)
- (୧୭) ବହାରଞ୍ଜେ ଲଘୁକ୍ରିୟା—ଓଂଚୀ ଦୁକାନ ଫୀକା ପକ୍ବାନ (ଓଢ଼ିଂ ଦୁକାନ ଫୀକା ପକ୍ବୟାନ)
- (୧୮) ଏକ ହାତେ ତାଲି ବାଞ୍ଜେ ନା—ଏକ ହାଥ ସେ ତାଲୀ ନହଁ ବଜତୀ (ଏକ ହାଥ ସେ ତାଲୀ ନହଁ ବଜତୀ)
- (୧୯) ଏକ ଡିଲେ ଦୁଇ ପାଖି ମାରା—ଏକ ଶିକାର ଦୋ ଶିକାର (ଏକ ଶିକାର ଦୋ ଶିକାର)
- (୨୦) ବିନ୍ଦୁ ବିନ୍ଦୁ କରେଇ ସିନ୍ଧୁ—ବୁନ୍ଦ ବୁନ୍ଦ କରକେ ଘଡ଼ା ଭରତା ହେ (ବୁନ୍ଦ ବୁନ୍ଦ କରକେ ଘଡ଼ା ଭରତା ହାୟ)
- (୨୧) ନାହିଁ ମାମାର ଚେୟେ କାନା ମାମା ଭାନ—ନା ସେ ହାଁ ଭଲୀ (ନା ସେ ହାଁ ଭଲୀ)
- (୨୨) ମରା ଛେଲେ ନିୟେ କୈନ୍ଦେ ଲାଭ ନେଇ—ଅବ ପଞ୍ଚତାୟେ ହୋତ କୟା ଜବ ଚିଢ଼ିୟା ଚୁଗ ଗର୍ହି ଖେତ (ଅବ ପଞ୍ଚତାୟେ ହୋତ କେୟା ଜବ୍ ଚିଢ଼ିୟା ଚୁଗ ଗର୍ହି ଖେତ)
- (୨୩) ଚୋରେ ଚୋରେ ମାସତୁତୋ ଭାଈ—ଚୋର ଚୋର ମୌସେରେ ଭାଈ (ଚୋର ଚୋର ମୌସେରେ ଭାଈ)
- (୨୪) କଷ୍ଟ ନା କରଲେ କେଷ୍ଟ ମେଲେ ନା—ବିନା ସେବା ମେବା ନହଁ ମିଲତା (ବିନା ସେବୟା ମେବୟା ନହଁ ମିଲତା)
- (୨୫) ଯେମନ କର୍ମ ତେମନି ଫଲ—ଜୈସା କରୋଗେ ବୈସା ଭରୋଗେ (ଜ୍ୟାୟସା କରୋଗେ ଓୟସା ଭରୋଗେ)

ব্যাকরণ—ব্যাकरण

পদ পরিচয়—পদ পরিচয় (Parts of Speech)

বাক্যে ব্যবহৃত প্রত্যেক শব্দ এক একটি পদ—বাক্যে মেন্ ব্যবহৃত হর এক শব্দ কো পদ কথা জাতা হয়)।

বাংলার মত হিন্দীতেও পদ পাঁচ প্রকারের যেমন—

- (১) বাংলায় বিশেষ্য হিন্দীতে উহাই **সংজ্ঞা** (সংগিয়া)
- (২) বিশেষণ হিন্দীতে **বিশেষণ** (বিশেষণ্)
- (৩) সর্বনাম হিন্দীতেও **সর্বনাম** (সরওয়নাম)
- (৪) বাংলায় অব্যয় হিন্দীতে **অব্যয়** (অব্‌ইয়য়)
- (৫) বাংলায় ক্রিয়া হিন্দীতেও **ক্রিয়া** (ক্রিয়া)

কয়েকটি বাক্যের উদাহরণের মাধ্যমে সংক্ষেপে পদগুলির আলোচনা করা যাক—
লতাজীনে গীত গা রহী হৈ (লতাজীনে গীত গা রহী হায়)—লতাদেবী গান গাইতেছেন।

মুন্সে এক অচ্চা কলম দেনা (মুন্সে এক অচ্চা কলম দেনা)—আমাকে একটা ভালো কলম দিন।

তুরন্ত যহ কাম হো জানা চাহিএ (তুরন্ত ইয়হ্ কাম হো জানা চাহিয়ে)—এই কাজটা তাড়াতাড়ি হয়ে যাওয়া দরকার।

রাম কে পীচ্চ কৌন হৈ? (রামকে পীচ্চ কওন হায়?)—রামের পিছনে কে?
রাম ঔর হরি দো ভাই হৈ (রাম আউর হরি দো ভাই হায়)—রাম এবং হরি দুই ভাই।

চি: চি: তুমনে যহ কাম কিয়া হৈ! (ছি: ছি: তুমনে ইয়হ্ কাম কিয়া হায়!)

-ছি: ছি: তুমি এই কাজ করেছ!
উপরের বাক্যগুলি লক্ষ্য করলে দেখবে ‘লতাজী’ এবং ‘গীত’ কোনও ব্যক্তি এবং বস্তুকে বোঝাচ্ছে। এই দুটো হল বিশেষ্যপদ বা হিন্দীতে সংজ্ঞা (সংগিয়া)।

‘অচ্চা’ শব্দটি কলমের দোষগুণ বোঝাচ্ছে অতএব এটি বিশেষণ বা বিশেষণ (বিশেষণ্) পদ।

‘তরন্ত’ এই শব্দটি ‘হো জানা’ এই ক্রিয়ার বিশেষতা বোঝাচ্ছে অতএব এটি

ক্রিয়ার বিশেষণ বা ক্রিয়া বিশেষণ (ক্রিয়া বিশেষণ)।

‘हो जाना’ শব্দটি কাজ হওয়া বোঝায় অতএব এটি হল বাক্যের ক্রিয়াপদ বা ক্রিয়াপদ।

‘पीछे’ শব্দটি ‘राम’ বিশেষ্যপদের সহিত সম্বন্ধযুক্ত অতএব সম্বন্ধবাচক অব্যয় ‘सम्बन्धवाचक अव्यय’ (সম্বন্ধওয়াচক অব্যয়)।

‘और’ শব্দটি राम এবং हरि এই দুই বিশেষ্যপদের মধ্যে যোগসাধন করেছে অতএব এটি সংযোজক অব্যয় বা সংযোজক অব্যয় (संयोजक अव्यय)।

‘छि: छि:’ এই শব্দটি ঘৃণা প্রকাশ করেছে অতএব এটি বাক্যের ‘यह काम’ এই বিশেষ্যপদের ঘৃণাবাচক আবেগ প্রকাশ করেছে অতএব এটি আবেগসূচক অব্যয় বা আবেগসূচক অব্যয় (आवेगसूचक अव्यय) বা Interjection বলা হয়।

আরও কয়েকটি বাক্য লক্ষ্য কর

ভোলার বই- भोला का किताब (ভোলা কা কিতাব) এখানে भोला এবং किताब এই দুইটি বিশেষ্যপদ বা সংজ্ঞা।

আমাকে একটা ভালো পেয়ারা দাও-मुझे एक अच्छा अमरुद देना (মুঝে এক অচ্ছা অমরুদ দেনা)। এখানে अमरुद টি কেমন তার উত্তরে বলা হল ‘अच्छा’। ‘अमरुद’ এই সংজ্ঞা (বিশেষ্য) পদের গুণাবলী প্রকাশ করেছে ‘अच्छा’ শব্দ দিয়ে। এটি হল ‘विशेषण’ (বিশেষণ) পদ।

তাড়াতাড়ি খেয়ে নাও-जल्दी जल्दी खा लो (জল্দী জল্দী খা লো) অথবা तुरन्त खाना खा लो (তুরন্ত খানা খা লো) অথবা फौरन खाना खा लो (ফৌরন খানা খা লো)। এখানে তাড়াতাড়ি এই শব্দের তিনটি হিন্দী শব্দ যথাক্রমে, जल्दी जल्दी, तुरन्त, फौरन দেওয়া হল। ‘खा लो’ এই ক্রিয়ার দোষগুণ প্রকাশ করেছে এই তিনটি শব্দ। অতএব এগুলি হল क्रिया विशेषण (ক্রিয়া বিশেষণ)।

রাম বাজারে যাচ্ছে-राम बजार जा रहा है (রাম বজার যা রহা হ্যায়) এই বাক্যের কর্তা বা সংজ্ঞাপদ হল ‘राम’। রাম কি করছে এই প্রশ্নের উত্তরে জানলাম বাজারে যাচ্ছে অর্থাৎ রামের কাজ এখানে বাজারে যাওয়া। অতএব ‘जा रहा है’ এই শব্দ কয়টি হল বাক্যের ক্রিয়াপদ।

রাম আমার ভাই, সে রোজ স্কুলে যায়-राम मेरा भाई है, वह रोज स्कूल जाता है (রাম মেরা ভাই হ্যায়, ওয়হ রোজ স্কুল জাতা হ্যায়)। এই দুটি বাক্যের

প্রথমটির কর্তা হল ‘রাম’, সে কি করে, না সে রোজ স্কুলে যায়। এখানে রামের সম্বন্ধে যতবার খুশি বাক্য রচনা করা যাবে বিভিন্ন ভাবে কিন্তু প্রতিবারই যদি ‘রাম’ এই কথাটি বলতে থাকি তবে বাক্যের শ্রুতিমাদুর্য নষ্ট হয়, এই কারণে দ্বিতীয় বাক্যের কর্তা ‘রাম’ এর পরিবর্তে ‘বহ’ শব্দটি ব্যবহৃত হল, এটিকে ‘সর্বনাম’ (সর্বনাম) বলা হয়।

টেবিলের উপরে বিড়াল বসে আছে—মেझके उपर में बिल्ली बैठी है (মেঝেকে উপর মেঁ বিল্লী বৈঠী হ্যায়) এই বাক্যে টেবিল এবং বিড়ালের মধ্যে সম্বন্ধস্থাপন করেছে ‘উপর में’। এই শব্দটি নাহলে বাক্যটি সম্পূর্ণ হত না। অতএব এটিকে সম্বন্ধবাচক অব্যয় অথবা পদান্যয়ী অব্যয় বলা হয়।

সীতা এবং গীতা বাগানে ঘুরে বেড়াচ্ছে—सीता और गीता बगिचा में टहल रही है (সীতা আওর গীতা বগিচা মেঁ টহল রহী হ্যায়)

এই বাক্যে ‘সীতা’ এবং আরও একটি মেয়ে ‘গীতা’ এই দুজনকে বোঝাচ্ছে। আরও একজন কথাটা ‘और’ শব্দ দিয়ে বোঝানো হচ্ছে। অতএব এটি হল সংযোজক অব্যয় (সংযোজক অব্যয়)।

আরে রামো! তুমি একি কাজ করেছ?—अरे राम-राम! तुमने कैसा काम किया है? (অরে রাম রাম! তুমনে কায়সা কাম কিয়া হ্যায়?) এখানে অরে রাম-রাম এই শব্দটি প্রয়োগ করে কর্তাকে ধিক্কার জানানো হয়েছে। অতএব এটি বাক্যের আবেগসূচক অব্যয় (আবেগসূচক অব্যয়)

সীতা और गीता बगिचा में टहल रही है। (সীতা আওর গীতা বগিচার্নে টহল রহী হ্যায়)—লক্ষ্য করলে এই বাক্যে দেখা যাবে, এই বাক্যের কর্তৃ ‘সীতা’ এবং ‘গীতা’ নামের দুটি মেয়ে। এই কারণে ‘टहलना’—র (পুংলিঙ্গ) ‘टहल रहा है’ না হয়ে স্ত্রীলিঙ্গের রূপ ‘टहल रही है’ হল।

विशेष-संज्ञा (संगईया) (NOUN)

যে কোনপ্রকার বস্তুর নামকেই বাংলায় বিশেষ্য বলে, হিন্দীতে বলে संज्ञा। किसीभी वस्तुके नाम को संज्ञा कहा जाता है (কিসীভী ওয়স্তুকে নাম কো সংগইয়া কহা জাতা হ্যায়)

সংজ্ঞা পাঁচ প্রকারের যথা (৭) व्यक्तिवाचक (ব্যক্তিওয়াচক) সংজ্ঞা যাহা কোন

ব্যক্তি, বস্তু বা স্থানের নাম বোঝায় যেমন কলকত্তা (কলকাতা), সীতা (সীতা), অমরুদ (অমরুদ) ইত্যাদি। আবার

(২) জাতিবাচক (জাতিওয়াচক) সংজ্ঞা যাহা কোন বিশেষ বস্তু পদার্থ, দ্রব্য বা ব্যক্তির সমগ্র জাতিকে নির্দেশ করে এমন শব্দ যেমন, হাথী (হাথী), কলম (কলম), মিখমংগা (মিখমংগা) ইত্যাদি।

(৩) সমূহবাচক (সমূহওয়াচক) সংজ্ঞা যাহা একই রকমের অর্থাৎ একই জাতীয় বহু বস্তু বা পদার্থকে নির্দেশ করে যেমন, সেনা (সেনা), বলতে সমগ্র সৈন্য দলকেই বোঝাচ্ছে।

(৪) দ্রব্যবাচক (দ্রব্যওয়াচক) সংজ্ঞা যাহা শুধুমাত্র কোন দ্রব্য বা পদার্থকে সামগ্রিকভাবে নির্দিষ্ট করে দেয় যেমন চাঁদী (চান্দী), তামা (তামা) ইত্যাদি।

(৫) भाववाचक (ভাবওয়াচক) সংজ্ঞা যাহার দ্বারা আনন্দ, দুঃখ ভীতি বাচক বোধকে বোঝায় যেমন, বাহ (ওয়াহ), অরে বাপরে বাপ (অরে বাপরে বাপ)

উপরের বিভিন্ন বিশেষ্যবাচক শব্দের দ্বারা কয়েকটি বাক্যের উদাহরণ নীচে দেওয়া হল।

ব্যক্তিবাচক সংজ্ঞা

কলকত্তা—মৈ কলকত্তা জাউংগা (ম্যায় কলকত্তা জাউংগা) আমি কলকাতায় যাব।

সীতা—সীতানে কিতাব পড় লী হৈ (সীতানে কিতাব পড় লী হ্যায়) সীতা বইটি পড়েছে।

অমরুদ—অমরুদ কাফী ফায়দেমন্দ ফল হৈ (অমরুদ কাফী ফায়দেমন্দ ফল হ্যায়) পেয়ারা খুবই উপকারী ফল।

জাতিবাচক সংজ্ঞা

হাথী—হাথী বড়ী জানবর হৈ (হাথী বড়া জানওয়ার হ্যায়) হাথী বড় জন্তু।

কলম—মেরা কলম খো গয়া (মেরা কলম খো গয়া) আমার কলমটা হারিয়ে গেছে।

মিখমংগা—মিখমংগাকো মিখ দো (মিখমংগাকো মিখ দো) মিথারীকে ভিক্ষা দাও।

সমূহবাচক সংজ্ঞা

সেনা—ভারতকী সেনাওঁনে দুশমন কো কড়ী সজা দী (ভারতকী সেনাওঁনে দুশমনকো কড়ী সজা দী) ভারতীয় সৈন্য শত্রুকে শত্রু সাজা দিয়েছে।

দ্রব্যবাচক সংজ্ঞা

চাঁদী—চাঁদীকা ভাব ঘট গয়া হৈ (চান্দীকে ভাঙ ঘট গয়া হ্যায়) রূপোর দান কমে গেছে।

তামা—তামাকা বরতন খরীদনা হৈ (তামাকা বরতন খরীদনা হ্যায়) তামার বাসনপত্র কিনতে হবে

ভাববাচক সংজ্ঞা

বাহ—বাহ তুমতৌ বহুত অচ্ছা কাম কী হৈ (ওয়াহ তুমতো বহুত অচ্ছা কাম কী হ্যায়) বাহ তুমি তো খুব ভালো কাজ করেছ।

বাপরেবাপ—বাপরেবাপ কিতনা বড়া ভালু (বাপরে বাপ কিতনা বড়া ভালু) ওরেবাবা কত বড় ভালুক

বিশেষণ-বিশেষণ (বিশেষণ) (Adjective)

যে শব্দ বা পদের দ্বারা বিশেষ্য বা সর্বনামের বিশিষ্টতা অর্থাৎ তার দোষ, গুণ, সংখ্যা, অবস্থাকে বিশেষভাবে বুঝিয়ে দেয় তাকেই বিশেষণ বলে, হিন্দীতেও বিশেষণ বলে তবে লেখা এবং উচ্চারণ আলাদা যেমন-বিশেষণ (বিশেষণ)।

জিস পদসে সংজ্ঞা যা সর্বনাম কী বিশেষতা গুণ, দোষ, সংখ্যা আদি কা বোধ হো उसे বিশেষণ कहा जाता है (जिस पदसे संगईया ईया सरवनामकी विशेषता (गुण, दोष, संखईया आदि) का बोध हो उसे विशेषण कहा जाता है)

উদা: (ক) লড়কা বড়া সেয়ানা হৈ (লড়কা বড়া সেয়ানা হ্যায়) ছেলেটি খুব চালাক।

লড়কী বড়ী সেয়ানী হৈ (লড়কী বড়ী সেয়ানী হ্যায়) মেয়েটি খুব চালাক

(খ) ছোটো লড়কা (ছোটো লড়কা) ছোট ছেলে

ছোটী লড়কী (ছোটী লড়কী) ছোট মেয়ে

(গ) ডরপোক লড়কা (ডরপোক লড়কা) ভীৰু ছেলে

ডরপোক লড়কী (ডরপোক লড়কী) ভীৰু মেয়ে

উপরে তিন জোড়া বাক্যের উদাহরণ দেওয়া হয়েছে, এই বাক্য কয়টিতে বড়া, বড়ী, চোটা চোটী, ডরপোক (দুবার) শব্দ কয়টি বাক্যগুলির বিশেষণ।

বড় শব্দের হিন্দী 'বড়া' কিন্তু লিঙ্গ অনুযায়ী বড়া-বড়ী, চোটা-চোটী হয়েছে, আবার 'ডরপোক' পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ উভয়ক্ষেত্রেই একইরকম রয়েছে কোন পরিবর্তন হয় নি। তবে কোন কোন ক্ষেত্রে বিশেষণ পদের লিঙ্গ পরিবর্তিত হবে তার দু-একটি মূল্যবান সূত্র রয়েছে, এটা জানা থাকলে শুদ্ধ হিন্দী বলতে বা লিখতে কোনও অসুবিধা থাকবে না। যেমন—

সূত্র-(১) যে সব বিশেষণ পদের শেষে 'আ' উচ্চারণ থাকবে সেক্ষেত্রে বিশেষ্যপদটির শেষ অক্ষরও যদি 'আ' উচ্চারণযুক্ত হয় তবে বিশেষণপদটির কোন পরিবর্তন হবে না পুংলিঙ্গে কিন্তু যদি স্ত্রীলিঙ্গে ঐ শব্দ ব্যবহৃত হলে সেক্ষেত্রে স্ত্রীলিঙ্গে বিশেষ্যপদের রূপ অনুযায়ী বিশেষণ পদটিরও লিঙ্গ পরিবর্তন হবে। যেমন—

গোরা লড়কা-গোৱী লড়কী

ফর্সা ছেলে-ফর্সা মেয়ে

বড়া লড়কা-বড়ী লড়কী

বড় ছেলে-বড় মেয়ে

সূত্র-(২) বাক্যে বিশেষ্যপদের শেষে যদি ব্যঞ্জনবর্ণ থাকে তবুও বিশেষণ পদের ক্ষেত্রে বিশেষ্যপদের লিঙ্গ অনুযায়ী বিশেষণ পদেরও লিঙ্গ পরিবর্তন হবে। যেমন—

বড়া ঘর (বড় ঘর) বড়ী মেজ (বড় টেবিল) এক্ষেত্রে 'ঘর' এবং 'মেজ' দুটো ক্রিয়াপদের শেষেই ব্যঞ্জনবর্ণ আছে। তবে 'ঘর' শব্দটি পুংলিঙ্গ এবং 'মেজ' (টেবিল) শব্দটি স্ত্রীলিঙ্গ। এজন্য 'ঘর' এর বিশেষণ 'বড়া' এবং 'মেজ' এর বিশেষণ 'বড়ী' হল।

সূত্র-(৩) ব্যতিক্রম—কিছু শব্দ হিন্দীতে আছে যেগুলোর পুংলিঙ্গ বা স্ত্রীলিঙ্গ কোন রূপেই পরিবর্তন করতে হয় না। উভয়ক্ষেত্রেই একইভাবে ব্যবহৃত হয়, যেমন—

গরীব (গরীব) গরীব, দরিদ্র

অমীর (অমীর) বড়লোক, ধনী

জবান (জওয়ান) যোয়ান যুবক

খরাব (খরাব) খারাপ

ইমানদার (ইমানদার) সং

বেইমান (বেইমান) বেইমান

কিছু বিশেষণ শব্দের উদাহরণ

বড়-বড়া (বড়া)	ছোট-ছোট (ছোট)	পাকা-পাকা (পাকা)
কাঁচা-কচা (কচা)	তরল-তরল (তরল)	ঘন-গাঢ় (গাঢ়)
নতুন-নয়া (নয়া)	পুরানো-পুরানা (পুরানা)	অনেক-বহুত (বহুত)
গভীর-গহরা (গহরা)	শুকনো-সুখা (সুখা)	ভেজা-গীলা (গীলা)
বোবা-গুঁগা (গুঁগা)	উঁচু-উঁচা (উঁচা)	নীচু-নীচা (নীচা)
বোকা-বেবকুফ (বেবকুফ)		জীবিত-জিন্দা (জিন্দা)
আসল-অসলী (অসলী)		

ক্রিয়া বিশেষণ-ক্রিয়া বিশেষণ (Adverb)

এমন কোন শব্দ বা ক্রিয়া অথবা বিশেষণ অথবা অব্যয় অথবা কোন একটি “হ্যা” বাচক বাক্যকে সম্পূর্ণভাবে বিশেষিত করে অর্থাৎ তার দোষগুণ ইত্যাদি সুস্পষ্টরূপে প্রকাশ করে তাহাই ক্রিয়া বিশেষণ।

जो शब्द वाक्यमें क्रिया, विशेषण, सम्बन्धबोधक या समुच्चय बोधक के अर्थ सुस्पष्टरूपमें विशेषता प्रदान करता है वहि वो वाक्यका क्रियाविशेषण होता है (জো শব্দ ওয়াইক্যমের্ ক্রিয়া য়িশেষণ, সমবন্ধবোধক ইয়া সমুচ্চয়বোধককে অর্থ সুস্পষ্টরূপমের্ য়িশেষতা প্রদান করতা হ্যায়, ওহি ও ওয়াক্ইয় কা ক্রিয়া য়িশেষণ হোতা হ্যায়)

উদা:- চা অনেক গরম-চায় बहुत गर्म है (চায় বহুত গর্ম হ্যায়)

ঝড়টা ভাড়াভাড়ি কর-जल्दी जल्दी काम करो (জল্দ্দী জল্দ্দী কাম করো)

ও তাড়াভাড়ি হাটে-वह तेज चलता है (ওয়হ তেজ চলতা হ্যায়)

উপরের তিনটি বাক্যে ‘बहुत’, ‘जल्दी-जल्दी’, ‘तेज’ এই তিনটি ক্রিয়া বিশেষণ।

ক্রিয়া বিশেষণের ব্যবহারিক নিয়ম

(১) বিশেষণকে বিশেষিত করলে ক্রিয়াবিশেষণ বিশেষণের আগে বসে।
যেমন-অনেক গরম-बहुत गर्म (বহুত গর্ম) এক্ষেত্রে গরম-বিশেষণ, গরম কেমন-অনেক, এই জন্য ‘গর্ম’ শব্দের আগে ‘बहुत’ ব্যবহৃত হল। আবার

(২) ক্রিয়াকে বিশেষিত করলে ক্রিয়াবিশেষণ সাধারণতঃ ক্রিয়ার আগে বা পরে

দুভাবেই ব্যবহৃত হয়, যেমন—জল্দ্দী-জল্দ্দী চায় লাও তড়াতাড়ি চা আনো, এই বাক্যটিকে আবার এইভাবেও বলা যায় যেমন—চায় লাও জল্দ্দী-জল্দ্দী (চায় লাও জল্দ্দী জল্দ্দী) ‘জল্দ্দী-জল্দ্দী’ এই ক্রিয়াবিশেষণটি চায় লাও (চা আনো) এই ক্রিয়ার আগে বা পরে বসিয়ে দুভাবেই ব্যবহৃত হন।

সর্বনাম-সর্বনাম (সরওয়নাম)

বাংলায় বিশেষ্য যা হিন্দীতে সংজ্ঞা (সংজ্ঞা) তার পরিবর্তে যে শব্দ ব্যবহৃত হয়ে বিশেষ্যকেই উদ্দেশ্য করে তাহাই সর্বনাম। সংজ্ঞাকে পরিবর্তনে जो शब्दका प्रयोग उसी संज्ञाके उद्देश्यमें प्रयुक्त होता है वही सर्वनाम। (সংগিয়াকে পরিওয়ার্তনোঁ জো শব্দকা প্রইয়োগ উসী সংগিয়াকে উদ্দেশ্যইয়নোঁ প্রইয়ুক্ত হোতা হায় ওহী সরওয়নাম)

সর্বনাম ছয়প্রকার যথা—

(১) পুরুষবাচক (পুরুষবাচক) —মैं (ম্যায়)—আমি, তুম (তুম)—তুমি, तु (তু)—তুই, हम (হম)—আমার

(২) নিজবাচক (নিজবাচক) —आप (আপ)—আপনি

(৩) নিশ্চয়বাচক (নিশ্চয়বাচক)—यह (ইয়হ)—এইটি, এই, वह (ওয়হ) এ, এটি, ये (ইয়ে) এইগুলো, वे (ওয়ে) ওগুলো

(৪) অনিশ্চয়বাচক (অনিশ্চয়বাচক) कुछ (কুছ) কিছু, कोई (কোই) কোন

(৫) সম্বন্ধবাচক (সম্বন্ধবাচক)—क्या (কেয়া) কি, कौन (কওন) কে ইত্যাদি।

পুরুষ এবং বচন অনুযায়ী সর্বনামের রূপ পরিবর্তিত হয়, নীচে বিভিন্ন ক্ষেত্রে সর্বনামের বিভিন্ন পরিবর্তিত রূপ দেখানো হল।

✓ वह (ওয়হ)—সে	वे (ওয়ে)—তারা, তাঁরা, তিনি।
मेरा (মেরা)—আমার	हमारा (হমারা)—আমাদের।
तेरा (তেরা)—তোর	तु (তু)—তুই।
तुम्हारा (তুম্হারা)—তোমার	तुमलोगोंका (তুম্-লোগৌঁকা)—তোমাদের
आपका (আপ্কা)—আপনার	आपलोगोंका (আপলোগৌঁকা)—আপনাদের।
उसका (উস্কা)—তার	उनका (উন্কা)—তাঁর, তাঁদের।
उनका (উন্কা)—তাঁর	उनलोगोंका (উন্লোগৌঁকা)—ওদের, তাদের

[illegible]

ক্রিয়া ও তার ব্যবহারপ্রণালী
क्रिया और क्रियाकी प्रयोगशैली
(ক্রিয়া আওর ক্রিয়াকী প্রয়োগশৈলী)

বাক্যের মধ্যে যে শব্দের দ্বারা কোনরকম কাজ করা বোঝায় তাহাই বাক্যের ক্রিয়াপদ। মূল ক্রিয়াপদের সাথে বাংলায় ‘আ’ প্রত্যয় যুক্ত হয়, তেমনি হিন্দীতে মূল ক্রিয়াপদের সাথে ‘না’ এই প্রত্যয় যুক্ত হয়। উদাহরণের মাধ্যমে বিষয়টি পরিষ্কার করা যাক, যেমন—বাংলায় ‘কর’ ধাতু বা মূল ক্রিয়াপদ+আ=করা, আবার ‘চল’ ধাতু বা মূল ক্রিয়াপদ+আ=চলা ইত্যাদি। করা ধাতু দিয়ে কোন কাজে লিপ্ত হওয়া বুঝি আবার চলা ক্রিয়াপদের মাধ্যমে পায়ে হেটে বা এগিয়ে যাওয়া কাজটি বুঝি, তেমনি হিন্দীতে মূল ধাতু বা ক্রিয়াপদের সাথে ‘না’ প্রত্যয় যুক্ত হয়ে সেই ধাতুর বা ক্রিয়ার প্রকৃত অর্থ বুঝতে পারি।

হিন্দী ক্রিয়ার বিভিন্ন উদাহরণ



বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
করা	করনা	(কর্না)
হওয়া	হোনা	(হোনা)
যাওয়া	জানা	(জানা)
খাওয়া	খানা	(খানা)
লাফানো	কুদনা	(কুদনা)
আনা/আনানো	লানা	(লানা)
আসা	আনা	(আনা)
হাঁসা	হুঁসনা	(হুঁসনা)
দৌড়ানো	দৌড়না	(দৌড়না)
ডাকা/আহ্বান করা	পুকারনা	(পুকারনা)
কাঁদা/কান্নাকাটি করা	রোনা	(রোনা)
বসা	বৈঠনা	(বায়ঠনা)
দৌড়ানো	দৌড়না	(দৌড়না)
বহন করা / বয়ে নেওয়া	ঢোনা	(ঢোনা)
লওয়া/গ্রহণ করা	লেনা	(লেনা)
পড়াশোনা করা	পড়না	(পড়না)
খেলাধুলা করা	খেলনা	(খেলনা)
স্নান করা	নহানা/স্নান করনা	(নহানা/ আশ্নান করনা)
দেখা	দেখনা	(দেখনা)
লেখা	লিখনা	(লিখনা)
হাঁটা	চলনা	(চলনা)
নামা/নেমে আসা	উতরনা	(উতরনা)
উঠা/উঠে আসা	উঠনা	(উঠনা)
শোনা	সুননা	(সুননা)
থাকা	রহনা	(রহনা)
খোঁজা	খোজনা	(খোঁজনা)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
ঝগড়া করা	झगड़ना	(ঝগড়না)
চাঁচানো	चिल्लाना	(চিল্লানা)
খোলা	खोलना	(খোলনা)
পাওয়া	पाना	(পানা)
জেতা	जीतना	(জীতনা)
লড়াই করা	लड़ना	(লড়না)
যোগ করা	जोड़ना	(জোড়না)
বিরোধ করা	घटाना	(ঘটানা)
কথা বলা	कहना/बोलना	(কহনা/বোলনা)
কাজ করা	काम करना	(কাম করনা)
টেনে আনা	खींचना	(খীঁচনা)
জানা/জ্ঞাত হওয়া	जानना	(জাননা)
শুনে নেওয়া	सुन लेना	(সুন লেনা)
জেনে ফেলা	जान लेना	(জান লেনা)
প্রাণে মেরে ফেলা	जान ले लेना	(জান লে লেনা)
নাচা	नाचना	(নাচনা)
করে ফেলা	कर लेना	(কর লেনা)
গান গাওয়া	गाना/गाना गाना	(গানা/গানা গানা)
কামড়ানো	काट लेना	(কাট লেনা)
বেচা/বেচে দেওয়া	बेचना	(বেচনা)
কেনা/কিনে নেওয়া)	खरीदना	(খরীদনা)
ভরলদ্রব্য পান করা	पीना	(পীনা)
মারধর করা	मारना	(মারনা)
মরে যাওয়া	मरना	(মরনা)
শেখা	सीखना	(সীখনা)
ব্যয় করা/খরচ করা	खर्च करना	(খর্চ করনা)
বাঁচা	बचना	(বচনা)

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
থাকা	রহনা	(রহনা)
বয়ে যাওয়া	বহনা	(বহনা)
হারিয়ে ফেলা	খো দেনা/হেরানা	(খোদেনা/হেরানা)
নাড়ানো	হিলানা	(হিলানা)
ধরা	পকড়না	(পকড়না)
ভিক্ষা করা	भीख माँगना	(ভীখ মাইগনা)
চেষ্টা করা	कोशिश करना	(কোশিশ করনা)
চুরি করা	चुराना/चोरी करना	(চুরানা/চোরী করনা)
নড়াচড়া করা	हिलना	(হিলনা)
থামা	रोकना	(রোকনা)
ধার করা	उधार लेना	(উধার লেনা)
ধার দেওয়া	उधार देना	(উধার দেনা)
রান্না করা	खाना पकाना	(খানা পকানা)
অন্যকে দিয়ে রান্না করা	पकवाना	(পকওয়ানা)
ছিনিয়ে নেওয়া	छीनना/छीन लेना	(ছীননা/ছীন লেনা)

উপরের ক্রিয়াপদগুলোর ব্যবহার করতে হলে ক্রিয়ার কাল সম্বন্ধে জানা দরকার।

বাংলার মত হিন্দীতেও ক্রিয়ার কাল তিনটি, যথা—বর্তমান-বর্তমান (ওয়র্তমান), অতীতকাল-ভূতকাল (ভূতকাল) এবং ভবিষ্যৎকাল-भविष्यकाल (ভওয়িষ্যকাল)।

বর্তমান কালে ক্রিয়ার প্রয়োগ করতে হলে ক্রিয়ার পর ‘হৈ’ (হায়) এই শব্দটি প্রয়োগ করতে হবে, অতীতকাল বুঝাতে **থা, থে, থী** (থা, থে, থী) ব্যবহৃত হবে, আবার ভবিষ্যৎকাল বুঝাতে হলে **হোগা, হोंगे, होंगी, होगी** ব্যবহৃত হবে। এগুলো সবই ক্রিয়াপদের পরে ব্যবহৃত হয়। যেমন—

বর্তমান—সে ভাত খায়-वह भাত खाता है (ওয়হ ভাত খাতা হায়)

অতীত—সে ভাত খেয়েছিল-वह भাত खाया था (ওয়হ ভাত খায়া থা)

ভবিষ্যৎ—সে ভাত খাইবে-वह भাত खायेगा (ওয়হ ভাত খায়েগা)

—সে তখন ভাত খেতে থাকবে-वह तब भাত खाता

হোগা (ওয়হ তব্ ভাত খাতা হোগা)

বর্তমানকালে উত্তমপুরুষ অর্থাৎ ‘আমি’ বোঝালে ক্রিয়ার শেষে হুঁ (ইঁ) ব্যবহৃত হয়। যেমন—আমি গান গাই-মैं গীত গাতা হুঁ (ম্যায় গীত গাতা হুঁ) অথবা গীত গাতা হুঁ मैं (গীত গাতা হুঁ ম্যায়)। এখানে দুটি বাক্যই সঠিক তবে দ্বিতীয়টি কোন গান বা পদ্যাংশে বিশেষভাবে ব্যবহার করা চলে। উত্তমপুরুষে বহুবচনে হুঁ না হয়ে হৈঁ (হ্যায়) ব্যবহৃত হবে। যেমন—আমরা গান গাই-हम गीत गता है (হম গীত গাতা হ্যায়) আবার অত্যন্ত সম্মানীয় ব্যক্তির ক্ষেত্রেও এই হৈঁ কথাটা ব্যবহৃত হবে। যেমন—মহামান্য সম্রাট বিক্রমাদিত্য সভাগৃহে প্রবেশ করছেন-महामान्य सम्राट विक्रमादित्य सभामें पधार रहे हैं। এখানে হৈঁ (হ্যায়) শব্দের বহুবচনের রূপ হৈঁ (হ্যায়) কেন হল? এ প্রশ্নের উত্তরে বলা যায় সম্রাট যখন সভাগৃহে প্রবেশ করছেন তিনি নিশ্চয় একা একা আসছেন না, সপারিষদ মন্ত্রী-অমাত্য নিয়েই তিনি সভাগৃহে প্রবেশ করছেন। এমনভাবে বাক্যের অন্তর্নিহিত অর্থ বুঝে নিয়ে একবচন বা বহুবচনের রূপ ব্যবহৃত হবে।

বর্তমান কালে মধ্যমপুরুষ অর্থাৎ ‘তুমি’ ‘তুই’, ‘তোমরা’ স্থলে ক্রিয়ার শেষে ‘हो’ (হো) ব্যবহৃত হবে, যেমন—

तुमि बाजारे याओ-तुम बजार जाओ (তুম বজার জাও)

तुमि बाजारे याइतेछ-तुम बजार जा रहे हो (তুম বজার যা রহে হো)

तुई बाजारे या-तु बजार जा (তু বজার যা)

কিন্তু তুই কি বাজারে যাচ্ছিস-क्या तु बजार जा रहा है (ক্যায়া তু বজার যা রহা হ্যায়?)

তোমরা বাজারে যাইতেছ-तुमलोग बजार जा रहे हो (তুমলোগ বজার যা রহে হো)

আবার বর্তমানকালে ‘से’, राम, श्याम, यदु, मधु ইত্যাদি যাবতীয় অন্যপুরুষ বা প্রথমপুরুষ (3rd person) স্থলে একবচনে হৈঁ (হ্যায়) এবং বহুবচনে হৈঁ (হ্যায়) এই শব্দ ক্রিয়ার শেষে প্রযোজ্য হবে। যেমন—

राम बाजारे याय-राम बजार जा रहा है (রাম বজার যা রহা হ্যায়)

सीता बाजारे याय-सीता बजार जा रही है (সীতা বজার যা রহী হ্যায়)

ক্লিঙ্গ বলে ‘जा रहा’ স্থলে ‘जा रही’ হল।

से बाजारे याय-वह बजार जा रहा है (ওয়হ বজার যা রহা হ্যায়)

তাহারা বাজারে যায়-**वे बजार जा रहे है** (ওয়ে বজার যা রহে হায়) ‘তাহারা’ বহুবচন বলে ‘जा रहा’ স্থলে ‘जा रहे’ হল।

তাহারা দুজনে বাজারে যায়-**दोनों बजार जा रहे हैं** (ওয়ে দোনেঁ বজার যা রহে হায়)

অতীতকালে (भूतकाल) পুংলিঙ্গ একবচনে ‘था’, বহুবচনে ‘थे’ এবং স্ত্রীলিঙ্গে একবচনে ‘थी’ বহুবচনে ‘थी’ এই শব্দ ক্রিয়ার শেষে প্রযোজ্য হবে, যেমন—

আমি বাজারে গিয়াছিলাম-**मैं बजार गया था** (ম্যায় বজার গয়া থা)

রাম বাজারে গিয়েছিল-**राम बजार गया था** (রাম বজার গয়া থা)

সে বাজারে গিয়েছিল-**वह बजार गया था** (ওয়হ বজার গয়া থা)

আমরা বাজারে গিয়েছিলাম-**हम/हमने बजार गये थे** (হম/হমনে বজার গয়ে থে)

তাহার বাজারে গিয়েছিল-**वे बजार गये थे** (ওয়ে বজার গয়ে থে)

সীতা বাজারে গিয়েছিল-**सीता बजार गयी थी** (সীতা বজার গয়ী থী)

সীতা আর মিতা বাজারে গিয়েছিল-**सीता और मिता बजार गयी थीं** (সীতা আউর মিতা বজার গয়ী থীঁ)

কিন্তু, রাম ও সীতা বাজারে গিয়েছিল-**राम और सीता बजार गये थे** (রাম আউর সীতা বজার গয়ে থে)

এখানে বাক্যের প্রথমেই রাম রয়েছে, রাম পুংলিঙ্গ, সেই কারণে ‘गये थे’ হল, যদি স্ত্রীলিঙ্গ বাক্যের প্রধান হত তবে ‘गयी थी’ হত, যেমন—

সীতা এবং তার ছেলে বাজারে গিয়েছিল-**सीता और उसकी पुत्रने बजार गयी थे** (সীতা আউর উসকী পুত্রনে বজার গয়ী থী)

আবার সীতাদের সবাই বাজারে গিয়েছিল-**सीताने सभी बजार गयी थीं** (সীতানে সভী বজার গয়ী থীঁ), এখানে সীতার পরিবারে অন্য কে আছে দেখার দরকার নেই, বাক্যে সীতাই প্রধান অতএব সেই অনুসারে ‘गया था’ বা ‘गये थे’ না হয়ে ‘गयी थी’ (গয়ী থীঁ) হল।

এবার ভবিষ্যতকালে (भविष्य में) হইবে, হইতে থাকিবে, হবে প্রভৃতি স্থলে মূল ক্রিয়াপদের শেষে ‘गा’ ‘गे’ ‘गी’ (গা, গে, গী) প্রভৃতি শব্দ বসিবে। যেমন—

আজ তোমার সাথে প্রথম দেখা হবে-**आज तुमसे पहली मुलाकात होगी** (আজ তুমসে পহেলী মুলাকাত হোগী)

এখানে পহেলা (পহেলা) হলে পহেলী (পহেলী) এবং 'হোগা' হলে 'হোগী' হল কারণ এখানে ধরে নেওয়া হয়েছে যার সাথে দেখা হবে সে স্ত্রী (নারী) নাহলে বাক্যটি যদি 'আজ তুমসে পহেলা মুলাকাত হোগা' (আজ তুমসে পহেলা মুলাকাত হোগা) নিখতাম তাহলেও বাক্যটি শুদ্ধ হত, কারণ এক্ষেত্রে যার সাথে সাক্ষাৎ হবে সেই ব্যক্তিটি পুরুষ বলে ধরে নেওয়া হয়েছে।

আবার, ঐ সময়ে তুমি বাজারে যেতে থাকবে-**উস সময় তুমনে বজার জাতে হোগে** (উস সময় তুম বজার যাতে হোগে)

অথবা, ঐ সময়ে তুমি বাজারে যেতে থাকবে (স্ত্রী)-**উস সময়ে তুমনে বজার জাতী হোগী** (উস সময় তুমনে বজার যাতী হোগী)

আবার, ঐ সময় আপনারা বাজারে যেতে থাকবেন-**উস সময় আপলোগোন বজার জাতে হোগে** (উস সময় আপলোগোনে বজার যাতে হোগে)

উপরের বাক্য কয়টি দ্বারা ক্রিয়ার ব্যবহার কেমন হবে সেই সম্বন্ধে একটা আভাষ পাওয়া গেল। উপরোক্ত **হৈ** (হায়), **হো** (হো), **হঁ** (হাঁয়), **থা** (থা), **থ** (থে), **থী** (থী), **থী** (থী), **গা** (গা), **গী** (গী), **গে** (গে) এই সব শব্দ বা প্রত্যয়গুলি হল সহায়ক ক্রিয়া (সহায়ক ক্রিয়া)। এইগুলির প্রয়োগ ভিন্ন হিন্দীতে ক্রিয়ার রূপ সম্পূর্ণ হয় না।

আরও কিছু উদাহরণ

वह औरभी उदाहरणें (কনৈ আওরভী উদাহরণে)

আমার বড় ভাই-**मेरा बड़ा भाई** (মেরা বড়া ভাই)

আমার মাসীমা-**मेरा मौसी** (মেরা মওসী)

আমি চেষ্টা করছি-**मैं कोशिश कर रहा हूँ** (ম্যায় কোশিস কর রহা হুঁ)

আমি চেষ্টা করছি (এইমূহর্ত থেকেই)-**मैं कोशिश करता हूँ** (ম্যায় কোশিস করতা হুঁ)

আমি দুধ খাচ্ছি-**मैं दुध पी रहा हूँ** (ম্যায় দুধ পী রহা হুঁ)

রাম সাঁতার দিচ্ছে-**राम तैर रहा है** (রাম তায়র রহা হায়)

ধারালো ছুরি-**तीखा चाकु** (তীখা চাকু)

ভোঁতা বটি-**भोतरा/भोतर हँसिया** (ভোঁতরা/ভোঁতর হঁসিয়া)

দুর্বল লোক-**कमजोर आदमी** (কমজোর আদমী)

আসল বস্তু-অসলী चीज (অসলী চীজ)

সোজা পথ-সীধা রাস্তা (সীধা রাস্তা)

অশিক্ষিত বালক-অনপড় বালক (অনপড় বালক)

আমি দুধ খেয়েছি-মੈনে দুध पी ली है (মায়নে দুধ পী লী হ্যায়)

আমি দুধ খেয়েছিলান-মৈনে दुध पिया था (মায়নে দুধ পিয়া থা)

আমি দুধ খাব-মৈনে दुध पीउंगा (মায়নে দুধ পীউঙ্গা)

দুধে চিনি মিশিও না-दुध में शक्कर नहीं मिलाना (দুধ মৈঁ শক্কর নহীঁ মিলানা)

হরি নদীতে সাঁতার দিচ্ছিল/সাঁতরাচ্ছিল-हरिने नदीमे तैर रहा था (হরিনে নদীমৈঁ ত্যায়র রহা থা)

এই বাক্যে 'হরিনে' শব্দটির উচ্চারণ হবে 'হারিনে'র মত।

আমি চেষ্টা করেছি-मैने कोशिश की है (মায়নে কোশিশ কী হ্যায়)

ওকে এখন তুমি থোড়াই পাবে, ওতো এখন পুকুরে সাঁতরাচ্ছে-तुम थोड़ी उससे मिल सकोगे, वहतो अब तालावमे तैर रहा है (তুম থোড়ী উসসে মিল সকেগে, ওয়হ তো অব্ তালাওমৈঁ ত্যায়র রহা হ্যায়)

ওকে এখন পাওয়া যাবে থোড়াই, ওতো এখন পুকুরে সাঁতার দিতে থাকবে-वह अब मिल सकेगा थोड़ी, वहतो अब तालावमे तैरता होगा/तैर रहा होगा (ওয়হ্ অব মিল সকেগা থোড়ী, ওয়হতো অব তালাওমৈঁ ত্যায়রতা হোগা/ত্যায়র রহা হোগা।

এখানে গাড়ী থামবে-यहाँ गाड़ी रुकेगी (এঁহা গাড়ী রুকেগী)

ছারপোকা ধীরে ধীরে খাটিয়াতে যাও-धीरे से जाना खटमल खाटियानमे (ধীরে সে জানা খটমল খাটিয়ানমৈঁ)

তাড়াতাড়ি এদিকে এস-जल्दी इधर आओ (জল্দী ইধর আও)

আস্তু আস্তু ওদিকে যাও-आहिस्ता आहिस्ता उधर जाओ (আহিস্তা উধর যাও)

ধীরে ধীরে খাবার খাও-धीरे से खाना खाओ (ধীরে সে খানা খাও)

আমার সাথে উপরে এস-मेरा साथ उपर आओ (মেরা সাথ উপর আও)

এত দেরী হল কেন?-इतना देर क्यों हुई है? (ইতনা দের কিঁউ হুই হ্যায়?)

আপনার জন্য এসেছি-आपके लिए आया हूँ (আপকে নিয়ে আয়া হুঁ)

আপনার জন্য এসেছি (স্ত্রী)-आपके लिए आयी हूँ (আপকে নিয়ে আয়ী হুঁ)

আপনার জন্যই এসেছি-আপকে लिए ही आया हूँ (আপকে নিয়ে হী আয়া হুঁ)

আপনার জন্য কেন আসব?-আপके लिए क्यों आउंगा (আপকে নিয়ে কিউ আউঙ্গা)

একজন লোক বাইরে বসে আছে-एक आदमी बाहर बैठा है (এক আদমী বাহর ব্যায়াঠা হায়)

একজন লোক অন্ধকারে বসে আছে-एक आदमी अंधेरे मे बैठा है (এক আদমী অন্ধেরেমে ব্যায়াঠা হায়)

চারিদিক অন্ধকার হয়ে গেছে-चारो तरफ अंधेरा हो गया है অথবা चारों ओर अंधेरा छा गया है (চারোতরফ অন্ধেরা হো গয়া হায় অথবা চারোঁওর অন্ধেরা ছা গয়া হায়)

হরির পিছনে সীতা দৌড়াচ্ছে-हरिके पीछे सीता दौड़ रही है (হরিকে পীছে সীতা দৌড় রহী হায়) এই বাক্যটিতে লক্ষ্য কর, বাক্যের প্রথমে 'হরি' পুংলিঙ্গ তথাপি বাক্যের ক্রিয়া 'দৌড়াচ্ছে'র কর্তা হল 'সীতা' এই কারণে ক্রিয়াপদে স্ত্রীলিঙ্গ করা হল।

রাম এবং হরি বিদ্যালয়ে গিয়াছে-राम और हरि (दोनों) विद्यालय गये हैं (রাম আউর হরি (দোঁনো) যিদ্দ্যালয় গয়ে হায়)

ছি: ছি: তুমি রাষ্ট্রভাষা জান না?-छी: छी: तुम राष्ट्रभाषा नहीं जानते (हो)
(ছি: ছি: তুম রাষ্ট্রভাষা নহী জানতে (হো))

চুপচাপ থাক, গুগোল কোর না-चुप रहो, शोर मत मचाओ (চুপ রহো, শোর মত মচাও)

ছেলেটি ফুটবল খেলছে-लड़काने फुटबाल खेल रहा है (লড়কানে ফুটবাল খেল রহা হায়)

ছেলেগুলো ফুটবল খেলছে-लड़के फुटबाल खेल रहे हैं (লড়কে ফুটবাল খেল রহে হায়)

ছেলেগুলো মাঠে ফুটবল খেলছে-लड़के मैदानमें फुटबाल खेल रहे हैं (লড়কে ম্যাদানমে ফুটবাল খেল রহে হায়)

ব্যায়াম করা স্বাস্থ্যের পক্ষে ভাল-कसरत करना शहतके लिए अच्छा है (কসরৎ করনা শেহত্কে লিয়ে অচ্ছা হায়)

আমাকে পাঁচ টাকার খুচরা দাও-मुझे पाँच रुपये की खुदरा दो (মুঝে পাঁচ রুপয়েকী খুদরা দো)

এক কিলো আলু আনো-এক কিলো আলু লাও/লানা (এক কিলো আলু লাও/লানা)

জানালা দিয়ে মা দেখছে-খিড়কী সে মঁা দেখ रही है (খিড়কীসে মঁা দেখ रही হয়)

জানালা দিয়ে মা তোকে/তোমাকে দেখছেন-খিড়কী সে মঁা तुझे/तुझको/तुमको देख रही है (খিড়কীসে মঁা তুঝে/তুঝকো/ তুমকো দেখ रही হয়)

বনে বাঘ থাকে-শের बनमें रहता है অথবা बनमें शेर रहता है (শের বনमें रहता হয় অথবা বনमें শের रहता হয়)

এটি ধর্মরাজার প্রাসাদ-यह धर्मराजाका महल है (ইয়হ ধর্মরাজাকার মহল হয়)

নীচে যাও-नीचे जाओ (নীচে জাও)

নীচে নেমে আস-नीचे उतर आना (নীচে উতর আনা)

নীচে নামো-नीचे उतरों (নীচে উতরো)

(ধমকের সুরে) নীচে নাম-नीचे उतर (নীচে উতর)

এক পাশে দাড়াও-एक तरफ खड़ा हो जाओ (এক তরফ খড়া হো জাও)

(সমবেত অনেককে) একপাশে দাড়াও-एक तरफ खड़े हो जाना (এক তরফ খড়ে হো জানা)

আমাকে কিছু বোল না—मुझे कुछ मत बोला (মুঝে কুছ মত বোলো)

আমাকে কোনকিছুই বোলো না—मुझे कुछ भी मत बोलो (মুঝে কুছভীমত বোলো)

তোমাকে কোন কিছু বলার নেই—तुम्हे कुछ नहीं कहना है (তুম্হে কুছ নহী কহনা হয়)

(স্ত্রী) তোমাকে কোন কিছু বলব না—तुम्हे कुछभी नहीं कहूंगी/ बोलूंगी (তুম্হে কুছভী নহী কহুঙ্গী/ বোলুঙ্গী)

তোমাকে বলার মত কিছুই ছিল না—तुम्हे बोलने लायक कुछभी नहीं था (তুম্হে বোলনে লায়ক কুছভী নহী থা)

তোমাকে বলার মত কিছু আছে কি?—तुम्हें बोलने/कहने लायक कुछ है क्या? (তুম্হে বোলনে/কহনে লায়ক কুছ হয় কেয়া?)

কে এসেছিল?—कौन आया था? (কওন্ আয়া থা?)

কেউ কি এখানে এসেছিল?—**কোই यहाँ आया था क्या?** (কোন্ট ইয়হা আয়া থা কেয়া?) অথবা **यहा कोई आया था क्या?** (ইয়হা কোন্ট আয়া থা কেয়া?)

আপনি কি চান/চাইছেন?—**आप क्या मांगते/चाहते हैं?** (আপ কেয়া মাঙ্গ তে/চাহতে হাঁয়?)

আপনি কি কিছু চাইছেন?—**आप कुछ मांग रहे (हो) क्या?** (আপ কুছ মাঙ্গ রহে (হো) কেয়া?)

আপনি আবারও চাইছেন?—**आप फिर मांग रहें है?** (আপ্ ফির মাঙ্গ রঁহে হায়?)

আপনার চাওয়ার অভ্যাস দাঁড়িয়ে গেছে—**आपको मांगने का आदत पड़ गया है** (আপকো মাঙ্গনে কা আদত পড় গয়া হায়)

আমার এইরকম চাওয়া চাওয়ার অভ্যাস নেই—**मुझको ऐसा मांगने का आदत नहीं है** (মুঝকো এয়াসা মাঙ্গনে কা আদত নহাঁ হায়)

আমি খাই—**मैं खाता हूँ** (মাঁয় খাতা হুঁ।)

আমি খাই (স্ত্রী)—**मैं खाती हूँ** (মাঁয় খাতী হুঁ।)

আমি খাইতেছি—**मैं खा रहा हूँ** (মাঁয় খা রহা হুঁ।)

আমি খাইতেছি (স্ত্রী)—**मैं खा रही हूँ** (মাঁয় খা রহী হুঁ।)

আমরা খাই—**हम खाते हैं** (হম্ খাতে হাঁয়।)

আমরা খাইতেছি—**हम खा रहे हैं** (হম্ খা রহে হাঁয়।)

তুমি খাও—**तुम खाओ** (তুম্ খাও।)

তুমি খাইতেছ—**तुम खा रहे हो** (তুম্ খা রহে হো।)

তুই খাস—**तु खाते हो** (তু খাতে হো।)

তুই খাস না—**तु नहीं खाते हो** (তু নহাঁ খাতে হো।)

তোমরা খাও—**तुम खाओ** (তুম্ খাও।)

তোমরা খাইতেছ—**तुमलोग खा रहे हो** (তুমলোগ খা রহে হো।)

তোরা খাচ্ছিস—**तुलोग खा रहे हो** (তুলোগ খা রহে হো।)

তোরা সবাই খাইতেছিস—**तुसब/तुसभी खा रहे हो** (তুসব/তুসভী খা রহে হো।)

আমি খেয়েছি—**मैंने खाया** (মাঁয়নে খায়া।)

আমরা খেয়েছি—**হমনে খায়া** (হমনে খায়া)

আমি খেয়েছি (স্ত্রী)—**মঁনে খায়ী** (মঁয়নে খায়ী।)

আমরা খেয়েছি (স্ত্রী)—**হমনে খায়ী** (হমনে খায়ী।)

রাম খেয়েছিল—**রামনে খায়া থা** (রামনে খায়া থা।)

আমি খেয়েছিলাম—**মঁ খায়া থা** (মঁয় খায়া থা।)

আমি খেয়েছিলাম (স্ত্রী)—**মঁ খায়ী থী** (মঁয় খায়ী থী) অথবা **মঁনে খায়ী থী** (মঁয়নে খায়ী থী)

আমরা খেয়েছিলাম—**হমনে খায়া থা** (হমনে খায়া থা)

তোমরা খেয়েছিলে—**তুমলোগ খায়ে থে** (তুমলোগ খায়ে থে)

তাহারা খেয়েছিল—**বে খায়ে থে** (ওয়ে খায়ে থে)

আমি খাব—**মঁ খাউংগা** (মঁয় খাউংগা)

আমি খাব (স্ত্রী)—**মঁ খাউংগী** (মঁয় খাউংগী)

আমরা খাব—**হম খায়েগে** (হম খায়েগে)

আমরা খেয়ে নেব—**হম খা লেগে** (হম খা লেগে)

তাহারা খাবে—**বে খায়েগে** (ওয়ে খায়েগে)

তাহারা খেয়ে নেবে—**বে খা লেগে** (ওয়ে খা লেগে)

রাম খাবে—**রাম খা লেগা** (রাম খালেগা) অথবা **খায়েগা** (খায়েগা)

সীতা খাবে—**সীতা খালেগী/খায়েগী** (সীতা খালেগী/খায়েগী)

তুমি কি খাচ্ছ?—**ক্যা তুম খাতে হো/খা रहे हो** (কেয়া তুম খাতে হো/ খা रहे हो)

আমি কি খাচ্ছি?—**ক্যা মঁ খা रहा हूँ** (কেয়া মঁয় খা रहा হুঁ)

তোমরা যেতে যেতে আমরা খেয়ে নেব—**তুমকো জাতে জাতে হমলোগ খা লেগে** (তুমকো জাতে জাতে হমলোগ খা লেগে)

খাওয়া শেষ হলেই তোমার সাথে কথা বলব—**খানা খানে কা बाद ही तुम्हारा साथ बातचित करुंगा** (খানা খানে কা बाद হী তুমহারা সাথ বাতচিত্ করুঙ্গা)

আমাকে খেয়ে নিতে দাও তারপর কথা বলছি/বলব—**मुझे खाना खाने दो तबही तुमसे बात करुंगा** (মুঝে খানা খানে দো তবহী তুমসে বাত করুঙ্গা)

তুমি যখন কথা বলছিলে তখন আমি থাকিলাম—**तुम जब बोल रहे थे तब मैंने खाना खाता था** (তুম জব বোল্‌ রহে থে তব ম্যায়নে খানা খাতা থা)

খাবার আসবে এইজন্য বসে আছি—**खाना आयेगी, इसलिए मैं बैठा हूँ** (খানা আয়েগী, ইসলিয়ে ম্যায় বৈঠা হুঁ)—

এই বাক্যে ‘খানা’ হইল সমষ্টিবাচক বিশেষ্য পদ, কারণ ‘খানা’ বলতে যে কোন খাবার হতে পারে। এই কারণে ‘আয়েগা’-র স্ত্রীলিঙ্গ ‘আয়েগী’ হল। এর কারণ আমরা জানি হিন্দীতে যে কোন সমষ্টিবাচক বিশেষ্য পদই স্ত্রীলিঙ্গ হিসাবে গণ্য হয়।

খাবার আসবে, এইজন্য সবাই বসে আছি—**खाना आयेगी, इसलिए हम सभी बैठे हैं** (খানা আয়েগী, ইসলিয়ে হম সভী ব্যায়ঠে হাঁয়।)

খাবার দাও, না হলে আমরা সবাই বসে থাকব—**खाना दो, नहीं तो हम सभी बैठ रहेंगे** (খানা দো, নহীঁতো হম সভী ব্যায়ঠে রহেঙ্গে)

খাবার সময় কথা বোল না—**खाना खाते समय बोलना नहीं** (খানা খাতে সময় বোলনা নহীঁ)

খেতে খেতে কাজ কর—**खाते खाते काम करो** (খাতে খাতে কাম করো)

খেতেও দেবে না, এ কেমন কথা!—**खाने भी नहीं दोगे, यह कैसा बात है!** (খানে ভী নহীঁ দোগে, ইয়হ্ ক্যায়সা বাত হ্যায়!)

উপরের বাক্য কয়টি বারবার অধ্যয়ন করলে হিন্দীবাক্য রচনার কিছুটা জ্ঞান নিশ্চয়ই হবে। তবে যে কোন ভাষাশিক্ষার প্রাথমিক শর্ত হল শব্দকোষ বা vocabulary যতটা সম্ভব আয়ত্ত্ব করা।

अव्यय-अव्यय (अ००५)

যার কোন ব্যয় হয় না অর্থাৎ যেমনটি বাক্যে যুক্ত হবে তেমনটিই থাকবে কোন পরিবর্তন হবে না সেটাই অব্যয়। वाक्यमें युक्त होकर जो शब्द का कोईभी परिवर्तन नहीं होता लेकिन वाक्य में एक दुसरे शब्द शब्दोंमें सम्बन्ध सूचित करता वहि अव्यय कहलाता है (ওয়াক্‌ইয়র্মে ইয়ুক্ত হোकर জো শব্দকা কোঈভী পরিওয়র্তন নহীঁ হোতা লেकिन ওয়াক্‌ইয়র্মে এক দুসরে শব্দ ইয়া শব্দোঁর্মে সমবন্ধ সূচিত করতা ওহি অব্যয় কহলতা হ্যায়।)

বাংলায় যাহা অব্যয় ইংরেজীতে তাহাই Preposition এবং Conjunction (প্রিপোজিশন্ এবং কনজাংশন) হিন্দীতেও তেমনি Preposition কে (সমবন্ধবোধক) এবং Conjunction কে (সমুচ্চয়বোধক) অব্যয় বলে।

সম্বন্ধবোধক অব্যয়—বাক্যে বিশেষ্য (সংজ্ঞা) অথবা সর্বনাম (সর্বনাম—সরওনাম) এর আগে বসে বাক্যের অন্য শব্দের সাথে সম্বন্ধ সূচিত করে তাহাই সম্বন্ধবোধক অব্যয়। को (কে) में (মৈ) पर (পর) এগুলো এর উদাহরণ।

প্রয়োগ—(১) रामके—रामको (রামকো)

(২) आमाके—मुझको (মুঝকো)

(৩) টেবিলের উপরে—मेजपर (মেজপর)

(৪) তাহার পর/উহার উপর—उसपर (উসপর)

(৫) ঘরের ভিতর—घरमें (ঘরমৈ)

(৬) উহার ভিতর—उसमें (উসমৈ) ইত্যাদি

সমুচ্চয়বোধক অব্যয়—বাক্যের মধ্যে দুটো শব্দ অথবা বাক্যাংশ অথবা দুটো বা তিনটি বাক্যকে যুক্ত করে সম্পূর্ণভাবে একটি বাক্য রূপান্তরিত করে যে শব্দ তাহাই সমুচ্চয়বোধক অব্যয়। और (অউর), पर (পর), लेकिन (লেকিন) এগুলো এই অব্যয়ের উদাহরণ।

প্রয়োগ—(১) राम एवं हरि—राम और हरि (রাম অউর হরি)

(২) আপনি যাচ্ছেন যান, কিন্তু ভিক্ষে যাবেন—आप जा रहे हैं, जाइये, पर भीग जायेंगे (আপ জা রহে হাঁয়, জাইয়ে পর ভীগ জায়েঙ্গে)

(৩) আমি দামের চিন্তা করছি না কিন্তু ভাল জিনিস চাই—मैं रुपये की परवाह नहीं करता लेकिन चीज अच्छी दीजिये (ম্যায় রুপয়ে কী পরওয়াহ নহী করতা লেকিন চীজ অচ্ছী দীজিয়ে)

বিস্ময়াদিবোধক অব্যয়—ইংরাজীতে যাহা Interjection (ইন্টারজেক্শন) হিন্দীতে তাহাই **বিস্ময়াদিবোধক অব্যয়** (বিস্ময়াদিবোধক) বলে। এগুলো বাক্যের মধ্যে অন্য কোন সম্পর্ক বোঝায় না তবে হর্ষ, উদ্ভাস, সুখ-দুঃখ, প্রভৃতি বিস্ময়বোধক ভাবপ্রকাশ করে, अरे (অরে)—ওরে, আরে, अहा (অহা)—আহা, আহ, देखोरे (দেখোরে)—দেখরে ইত্যাদি এই অব্যয়ের উদাহরণ।

প্রয়োগ—(১) अहा कितना आराम है (অহা কিতনা আরাম হায়) আহা কত আরাম।

(২) देखोरे भाई ठिकसे जाना (দেখোরে ভাই, ঠীকসে জানা) দেখরে ভাই ঠিক করে যাস।

বাচ্য—বাচ্য (ওয়াচইয়) Voice

বাক্য বলার ভঙ্গিমা বা ধরণ অর্থাৎ কথা কি ভাবে বলা হচ্ছে সেই ভঙ্গিমাকে বাচ্য— বলা হয়। হিন্দীতে এই বাচ্য মূলতঃ তিন প্রকার যথা (১) কর্তৃবাচ্য— কর্তৃবাচ্য (২) কর্মবাচ্য—কর্মবাচ্য এবং (৩) ভাববাচ্য—ভাববাচ্য (ভাওওয়াচইয়)

কর্তৃবাচ্য—যে বাক্যে কর্তার প্রাধান্য থাকে (অর্থাৎ যেখানে ক্রিয়ায় উদ্দেশ্য থাকে কর্তা) তাহা কর্তৃবাচ্য, যেমন—বালক পুস্তক পড়তা হৈ (বালক পুস্তক পড়তা হায়) ছেলেটি বই পড়ে।

কর্মবাচ্য—যে বাক্যে কর্মের প্রাধান্য থাকে (অর্থাৎ যেখানে ক্রিয়ার উদ্দেশ্য থাকে কর্ম (object)) তাহা কর্মবাচ্য, যেমন—বালক সে পুস্তক পড়ী जाती হৈ (বালকসে পুস্তক পড়ী জাতী হায়) বালকটির দ্বারা পুস্তকটি পঠিত হইতেছে।

এক্ষেত্রে (১) কর্তা করণকারকের বিভক্তি যুক্ত হয়, যেমন—বালক + করণকারক বিভক্তি 'সে'—বালকসে অথবা বালক + করণকারক বিভক্তি 'কে' দ্বারা—এইরূপ এবং

(২) ক্রিয়া কর্মের লিঙ্গ ও বচন অনুযায়ী পরিবর্তিত হয়। এক্ষেত্রে পুস্তক—কর্ম এবং ক্রীলিঙ্গ এবং একবচন, সেই কারণে 'পড়ী जाती' হল।

ভাববাচ্য—যে বাক্যে ভাবের প্রাধান্য থাকে (অর্থাৎ যেখানে ক্রিয়ার উদ্দেশ্য কর্তা বা কর্ম নয়, শুধুমাত্র ভাবটি বজায় রাখাই যার উদ্দেশ্য) তাকে ভাববাচ্য বলে, যেমন—বালকসে দৌড়া जाता হৈ (বালকসে দওড়া জাতা হায়) বালকটির দ্বারা দৌড়ক্রিয়া সম্পন্ন হচ্ছে।

এক্ষেত্রে ক্রিয়া অকর্মক অর্থাৎ কোন কর্ম নেই, (১) কর্তা করণকারকের রূপে পরিবর্তিত হয় অর্থাৎ 'সে', 'কে' 'দ্বারা' এই বিভক্তি যুক্ত হবে এবং সবক্ষেত্রেই ক্রিয়া পুংলিঙ্গ এবং একবচন হবে। কারণটা হল 'কর্ম'ই যেখানে নেই সেক্ষেত্রে পুংলিঙ্গ হবে না ক্রীলিঙ্গ হবে সে বিষয়ে মাথা ঘামানোর প্রয়োজনও নেই।

কয়েকটি উদাহরণ

কর্তৃবাচ্য

মৈ রোটি খাতা হুঁ
(ম্যায় রোটি খাতা হুঁ)

কর্মবাচ্য

মুন্সসে রোটি খায়ী जाती হৈ
(মুন্সসে রোটি খায়ী জাতী হায়)

কর্তৃবাচ্য

আমি রুটি খাই
 বালক পুস্তক পড়তা হৈ
 (বালক পুস্তক পড়তা হ্যায়)
 ছেপেটি বই পড়ে
 আপনি বিল্লী মারী থী
 (আপনে বিল্লী মারী থী)
 আপনি বিড়ালটি মেরেছিলেন
 কর্তৃবাচ্য থেকে কর্মবাচ্যে রূপান্তরিত করতে গেলে নীচের সূত্রগুলো মাথায় রাখতে হবে, যেমন—

কর্মবাচ্য

আমার দ্বারা রুটি ভক্ষিত হয়
 বালকসে পুস্তক পড়ী जाती হৈ
 (বালকসে পুস্তক পড়ী জাতী হ্যায়)
 বালকটির দ্বারা পুস্তক পঠিত হয়
 আপসে বিল্লী মারী गई থী
 (আপসে বিল্লী মারী गई থী)
 আপনার দ্বারা বিড়ালটি মারা হয়েছিল
 কর্তৃবাচ্য থেকে কর্মবাচ্যে রূপান্তরিত করতে গেলে নীচের সূত্রগুলো মাথায় রাখতে হবে, যেমন—

(১) কর্মবাচ্যে (Passive voice) কর্তা করণকারকের বিভক্তিযুক্ত হয় অর্থাৎ 'সে', 'কে দ্বারা' কর্তার পরে বসে।

(২) কর্ম (Object) কর্তার স্থান অধিকার করে।

(৩) মূল ক্রিয়া সবসময়ই অতীতকালের রূপ গ্রহণ করে।

(৪) বাক্যের মূল ক্রিয়ার পরে 'জা' ধাতু যুক্ত হয় এবং উহা কর্তৃবাচ্যের মূল ক্রিয়ার কাল (Tense) অনুযায়ী পরিবর্তিত হয়, যেমন-পড়তা হৈ-বর্তমান কাল, কর্মবাচ্যে মূল ক্রিয়া 'পড়না'-পড়ী जाती হৈ হল যদি-'পড়তা থা' অতীত কাল (Past) থাকতো তবে পড়ী जाती থী সেক্ষেত্রে হত। লক্ষ্য করলে দেখবে বালক পুস্তক পড়তা হৈ—এই বাক্যের কর্তা পুংলিঙ্গ এবং সেই অনুযায়ী ক্রিয়ার রূপও পুংলিঙ্গেই আছে কিন্তু বাচ্য পরিবর্তনের সময় কর্মবাচ্যে কর্তা যদিও বালক কিন্তু কর্ম 'পুস্তক' শব্দের প্রাধান্য আছে, এবং শব্দটি হিন্দীতে স্ত্রীলিঙ্গ, এই কারণেই কর্মবাচ্যে 'পড়তা হৈ' শব্দটি 'পড়ী जाती হৈ' রূপে পরিবর্তিত হল।

(৫) সমগ্র ক্রিয়াপদটির (মূল ক্রিয়া 'জা' ধাতু এবং অন্য কোন সহায়ক ক্রিয়া এ বাক্যে থেকে থাকলে) কর্মের লিঙ্গ ও বচন অনুযায়ী পরিবর্তিত হয়ে যায়।

একটা উদাহরণের সাহায্যে নিয়মগুলো বোঝানো যাক—

কর্তৃবাচ্যে—মैं किताब पड़ता हूँ (ম্যায় কিতাব পড়তা হুঁ) আমি বই পড়ি।

কর্মবাচ্যে—मुझसे किताब पड़ी जाती है (মুঝসে কিতাব পড়ী জাতী হ্যায়)
 আমার দ্বারা বই পঠিত হয়।

বিশ্লেষণ—(১) কর্তা मैं—তে 'সে' বিভক্তি যুক্ত হল এবং করণকারকের রূপ 'মুঝসে' হল।

(২) কর্ম 'কিতাব'—কর্তার স্থান অধিকার করে একই থাকলো।

(৩) মূল ক্রিয়া পড়না—অতীতকালের রূপ 'পড়ী' হলো

(৪) 'জা' ধাতু এসে মূল ক্রিয়ার কাল 'পড়তা' অর্থাৎ পড়ী जाती হল।

(৫) ক্রিয়া পদটি কর্মের লিঙ্গ, বচন (কিতাব—জ্বীলিঙ্গ, একবচন) অনুসারে পরিবর্তিত হল—পড়ী जाती है (পড়ী জাতী হ্যায়), তাহলে কর্মবাচ্যে পুরো বাক্যটি 'মুझसे कितাব पड़ी जाती है'।

এবার

কর্তৃবাচ্য

सीता गाती है

(सीता गाती ह्य़ाय)

सीता गान गाय

ভাববাচ্য

सीतासे गायी जाती है

(सीतासे गायी जाती ह्य़ाय)

सीतार द्वारा गान गाওয়া হয়।

এক্ষেত্রেও কর্তৃবাচ্য থেকে ভাববাচ্যে রূপান্তরকরণের সমস্ত নিয়মগুলি কর্মবাচ্যে রূপান্তরকরণের মতই, তবে শুধু মনে রাখতে হবে কর্তায় বিভক্তি হওয়াতে এবং কর্ম না থাকার জন্য সমস্ত ক্রিয়াপদটি পুংলিঙ্গ এবং একবচন হবে।

আরো কয়েকটি উদাহরণ—

लड़की चिड़िया देखती है लड़कीसे चिड़िया देखी जाती है

तुम पानी पीते हो तुमसे पानी पी जाती है

मैं बालु लाया है मुझसे बालु लायी गयी है (बालु—জ্বীলিঙ্গ)

मैं आलु लाया है मुझसे आलु लाया गया है (आलु—পুংলিঙ্গ)

हिन्दीতে 'ना' শব্দের প্রয়োগ

नकारात्मक शब्दों का प्रयोग (नकारात्मक शब्दों का प्रहियोग)

हिन्दीতে নকারাত্মক শব্দ তিনটি যথা—ন, নহী, মত (ন, নহী মত) তিনটির অর্থ যদিও বাংলার মতই 'না' তবে হিন্দীতে এই নকারাত্মক শব্দ তিনটির প্রয়োগপদ্ধতি ভিন্ন।

'न' এর প্রয়োগপদ্ধতি—(১) বাক্যে নিশ্চিতভাবে নিষেধার্থক ভাব প্রকাশ না পেলো অর্থাৎ নিষেধে বিন্দুমাত্র সংশয়, সন্দেহ থাকলে 'नहीं'—র পরিবর্তে 'न' এর ব্যবহার হয়, যেমন—

वह न खाया—(ওয়হ ন খায়া) সে খায়নি

আদেশমূলক বাক্যে আদেশের পরিবর্তে যদি অনুরোধ বোঝায় তবে 'মত' এর বদলে 'ন' এর ব্যবহার হবে, যেমন—

পাস ন আনা—(পাস্ ন আনা) কাছে এসো না

অন্যায় ন করো—(অন্যায় ন করো) অন্যায় কোরো না

(৩) কোন বাক্য বা বাক্যাংশ যদি একসাথে মিলিয়ে নঞর্থক ভাব ব্যক্ত করে তবে 'ন' এর ব্যবহার হয়, যেমন—

বহ ন খায়া ন কিসীকো খানে দিয়া—(ওয়হ ন খায়া ন কিসীকো খানে দিয়া) সে নিজেও খেলো না কাউকে খেতেও দিল না।

(৪) নিশ্চয়্যার্থক শব্দে অনেক সময়েই বিশেষ অর্থে 'ন' প্রযোজ্য হয়, যেমন—
বহ তো খায়া হৈ, ন (ওয়হ তো খায়া হায় ন) ও তো খেয়েছে না?

'মত'—এর প্রয়োগপদ্ধতি—শুধুমাত্র অনুজ্ঞাতে ব্যবহৃত হবে তাও যদি বাক্যে আদেশের মধ্য দিয়ে কোন কিছু করতে বারণ করা বোঝায়, যেমন—যঁহা মত আ (ইয়হা মত্ আ) এখানে আসিস না।

আবার অনেক ক্ষেত্রে বিশেষ জোর দিয়ে বলতে ক্রিয়ার পরেও ব্যবহৃত হয়, যেমন—যহ খাআ মত (ইয়হ্ খাও মত্) এটা (একদম) খাবে না।

'নহী'—এর প্রয়োগপদ্ধতি—বাক্যে নিশ্চিতভাবে নিষেধ করা বোঝালে এর ব্যবহার হয়, শুধুমাত্র অনুজ্ঞা বোঝালে এর ব্যবহার হবে না।

যেমন—বহ নহী খাএগা (ওয়হ্ নহী খায়েগা) ও খাবে না। মৈ নহী খাআ হুঁ—(ম্যায় নহী খাতা হুঁ) আমি খাই না। তুম নহী খাতে হো—(তুম নহী খাতে হো) তুমি খাও না। এই বাক্যটি আবার তুম নহী খাতে (তুম নহী খাতে) এইভাবেও লেখা যায় অর্থাৎ 'নহী' ব্যবহৃত শব্দে 'হো' ধাতুর সহায়ক ক্রিয়া (বর্তমান কালের) উহ্য থাকতে পারে। ব্যাকরণগত কোন ভুল হয় না অথবা অর্থেরও কোন তারতম্য হয় না।

পদপরিবর্তন—পদপরিবর্তন (পদপরিণ্যস্তন)

কোন ভাষা আয়ত্ত করতে হলে সেই ভাষার বিশেষ্য থেকে বিশেষণ, অথবা বিশেষ্য অথবা ক্রিয়া থেকে বিশেষ্য ইত্যাদি পরিবর্তন হয়, তবে এরকম পরিবর্তন সাধারণতঃ বিশেষ্য, বিশেষণ ও ক্রিয়া পদের মধ্যেই সীমাবদ্ধ থাকে। নীচে কতগুলো পরিবর্তিত রূপের তালিকা দেওয়া হোল এবং পাশে পাশে লিঙ্গ পরিচয়ও দেওয়া হোল, ভালোভাবে আয়ত্ত করতে হলে এই অধ্যায় ভালোভাবে রপ্ত করতে হবে।

বিশেষণ থেকে বিশেষ্য
विशेषण से संज्ञा (विशेषणसे संग्रह)

<u>বিশেষণ</u>	<u>বিশেষ্য</u>	<u>নিঙ্গ</u>
লম্বা	লম্বাই (দৈর্ঘ্য)	(স্ত্রী)
বুঁরা	বুঁরাই (দোষ)	(স্ত্রী)
কাল	কালাপন (কৃষ্ণতা)	(পুং)
অপনা	অপনাপন (একান্ততা)	(স্ত্রী)
চিকনা	চিকনাহট (মসৃণতা)	(স্ত্রী)
সুন্দর	সৌন্দর্য (সৌন্দর্য)	(পুং)
সুন্দর	সুন্দরতা (সৌন্দর্য)	(স্ত্রী)
মলা	মলাই (মঙ্গল)	(স্ত্রী)
টঙ	টঙক (শৈত্য)	(স্ত্রী)
পাগল	পাগলপন (পাগলামী)	(পুং)
বুদ্ধিমান	বুদ্ধিমानी (বুদ্ধিমত্তা)	(স্ত্রী)

অন্য বিশেষ্য থেকে ভাববাচক বিশেষ্য
दूसरी संज्ञाओंसे भाववाचक संज्ञा
(दूसरी संग्रहीनोंसे भाववाचक संग्रह)

<u>অন্যবিশেষ্য</u>	<u>ভাববাচকবিশেষ্য</u>	<u>নিঙ্গ</u>
পুরুষ	পুরুষত্ব	(পুং)
লড়কা	লড়কপন (ছেলেমি)	(পুং)
বচ্ছা	বচ্ছপন (ছেলেবেলা)	(পুং)
মিত্র	মিত্রতা (বন্ধুত্ব)	(স্ত্রী)
কবি	কবিতা	(পুং)
নারী	নারীত্ব	(পুং)
বুড়া	বুড়াপা (বার্দ্ধক্য)	(পুং)
সতী	সতীত্ব	(পুং)

क्रिया से संज्ञा-क्रिया থেকে বিশেষ্য

<u>क्रिया</u>	<u>विशेष्य</u>	<u>निष्पत्ति</u>
लड़ना	लड़ाई (युद्ध)	द्धी
चड़ना	चड़ाव (आरोहण)	पू०
कमाना	कमाई (आय)	द्धी
थकना	थकावट (कृष्णति)	द्धी
बोलना	बोली (कथावार्ता)	द्धी
बचना	बचत (संरक्षण)	द्धी
बनाना	बनावट (निर्माण)	द्धी
बुलाना	बुलावा (डाक)	पू०
धमकाना	धमकी (धमक)	द्धी
हंसना	हँसी (शशि)	द्धी

विशेष्य থেকে বিশেষण-संज्ञासे विशेषण (संज्ञाशब्दोंसे विशेषण)

<u>विशेषण</u>	<u>विशेष्य</u>	<u>निष्पत्ति</u>
वर्ष	वार्षिक (वार्षिक)	द्धी
जंगल	जंगली (जंगली)	द्धी
रंग	रंगीला (रंगिण)	द्धी
ताकत	ताकतवर (शक्तिशाली)	द्धी
झगड़ा	झगड़ालु (झगड़ाटे)	द्धी
मजा	मजेदार (मजेदार)	द्धी
दौलत	दौलतमंद (धनी)	द्धी
कीमत	किमती (मामी)	द्धी
ईमानदार	ईमानदार (स०)	द्धी
घर	घरेलु (गार्हस्थ)	द्धी
छबि	छबिला (शोभावर्धक)	द्धी
देश	देशी (देशीय)	द्धी

ক্রিয়া থেকে বিশেষণ-ক্রিয়াসে বিশেষণ
(ক্রিয়াসে বিশেষণ)

<u>ক্রিয়া</u>	<u>বিশেষণ</u>	<u>লিঙ্গ</u>
ভাগনা	ভাগোড়া (ভীকু)	স্ত্রী
বিকনা	বিকোড় (বিক্রয়যোগ্য)	স্ত্রী
ভুলনা	ভুলকর (ভোলাননের)	স্ত্রী
কমানা	কমোড় (আয়যোগ্য)	স্ত্রী
হোনা	হোনহার (হবেই এমন)	স্ত্রী
ডরনা	ডরাবনা (ভীতিপ্রদ)	স্ত্রী

এবার কিছু শব্দের বিভিন্ন পদের ব্যবহার দেখানো যাক

শব্দ-এক

এক রামনে আয়া থা
 (এক রামনে আয়া থা) } বিশেষ্য

কোন একজন রাম নামের ব্যক্তি এসেছিল। }
 কোই একনে আয়া থা
 (কোই এক নে আয়া থা) } সর্বনাম
 কোন একজন এসেছিল }

একতো বহ আয়া থা পর কোই কাম নহী কিয়া }
 (একতো ওয়হ আয়া থা পর কোই কাম নহী কিয়া) } ক্রিয়া বিশেষণ
 একেতো ও এসেছিল কিন্তু কোন কাজ করেনি }

শব্দ-কুচ

কুচ কাম করনে দো }
 (কুছ কাম করনে দো) } বিশেষণ
 কিছু করতে দাও }

उसके पास कुछभी नहीं है
(উসকে পাস কুছভী নহী হায়)
ওর কাছে কিছুই নেই

সর্বনাম

जवाब कुछभी कठिन नहीं
(জওয়াব কুছভী কঠিন নয়)
উত্তর (এমন) কিছু কঠিন নয়

ক্রিয়া বিশেষণ

कुछ तुमने खाया कुछ मैंने लिया
(কুছ তুমনে খায়া কুছ মায়নে লীয়া)
কিছু তুমি খেয়েছ কিছু আমি নিয়েছি

সমুচ্চয়বোধক অব্যয়

कुछ कुछ होता है
(কুছ কুছ হোতা হায়)
কিছু একটা হয়।

সমুচ্চয়বোধক অব্যয়

বিভক্তি-বিभक्ति (यिभक्ति)

বাংলায় প্রথমা বিভক্তিতে '০' বিভক্তি অর্থাৎ কর্তার সাথে কোন কিছুই যুক্ত হবে না কিন্তু হিন্দিতে সেই ক্ষেত্রে নে (নে) বিভক্তি যুক্ত হবে। যেমন—

বাংলায়—আমি খেয়েছি=(আমি = কর্তা + ০ বিভক্তি = আমি)

হিন্দিতে—মৈনে খায়া (মায়নে খায়া) = (মৈ=কর্তা + 'নে' বিভক্তি = মৈনে)

রাম বনবাস গিয়েছিল = (রাম = কর্তা + ০ বিভক্তি = রাম)

রামনে বনবাস गया था = (রাম = কর্তা + নে বিভক্তি = রামনে)

সূত্র = বাংলাতে যেক্ষেত্রে 'র', 'এর', 'দিগের', 'দের' বিভক্তি যোগ করা হয় হিন্দিতে সেক্ষেত্রে কা (কা), কে (কে), কী (কী) বিভক্তি যুক্ত হয়। যেমন—

আমার বাড়ী = मेरा घर (মেরা ঘর)

তোর হাত = तेरा हात (তেরা হাত)

তোমার কাপড় = तुम्हारा कपड़ा (তুমহারা কপড়া)

তার কলম = उसका कलम (উস্কা কলম)

তাহার বই = उसका किताब (উস্কা কিতাব)

আমাদের পাড়া = हमारा मुहल्ला (হমারা মুহল্লা)

সূত্র = বাংলায় কোন কিছুর উপরে, এই অর্থে হিন্দীতে ‘পর’ বিভক্তি যুক্ত হয়।
যেমন—

চেয়ারের উপর/উপরে = कुर्सी पर (কুর্সী পর)

পথের উপর/উপরে = सड़क पर (সড়ক পর)

ছাদের উপর/উপরে = छत पर (ছত পর)

জমির উপর/উপরে = जमीन पर (জমীন পর)

সূত্র = বাংলায় যে ক্ষেত্রে ‘হতে’, ‘হইতে’, ‘থেকে’ বিভক্তি যুক্ত হয়, হিন্দীতে ঐ ঐ ক্ষেত্রে ‘से’ (সে) বিভক্তি যুক্ত হবে। যেমন

বাজার হতে/হইতে/থেকে = बजार से (বজার সে)

বাড়ী হতে/হইতে/থেকে = घर से (ঘর সে)

তার (তাহার) থেকে/হইতে/কাছ থেকে = उस से (উস সে)

সূত্র = যেক্ষেত্রে বাংলায় ‘এ’, ‘তে’ বিভক্তি যুক্ত হবে হিন্দীতে সেই ক্ষেত্রে ‘में’ (মৈ) বিভক্তি যুক্ত হবে, যেমন—

দোকানে = दुकान में (দুকান মৈ)

ঘরে/বাড়ীতে = घर में (ঘর মৈ)

আকাশে = आसमान में (আসমান্ মৈ)

পুংলিঙ্গ এবং স্ত্রীলিঙ্গ

पुलिंग और स्त्रीलिंग (পুংলিঙ্গ আউর স্ত্রীলিঙ্গ)

বাংলায় সর্বনাম পদে সম্বন্ধবাচক শব্দের কোন লিঙ্গ প্রভেদ থাকে না কিন্তু হিন্দীতে পুংলিঙ্গ শব্দের স্ত্রীলিঙ্গে পরিবর্তন করা হয়ে থাকে যেমন—

রাম বলল— আমার কোন ভাই নেই

কবিতা বলল—আমার কোন ভাই নেই।

এখানে উপরের দুটো বাক্যে আমার শব্দটি রাম ও কবিতা উভয়ের ক্ষেত্রেই প্রযোজ্য হয়েছে কোনরকম পরিবর্তন ছাড়াই। অথচ হিন্দীতে এই বাক্যদুটোই কেমনভাবে তাদের রূপ পরিবর্তন করে নীচের বাক্যদুটো লক্ষ্য করলেই বোঝা যায়, যেমন—

रामने कहा—मेरा कोई भाई नहीं है।

(रामने कहा—मेरा कोई भाई नहीं है।)

কিন্তু— কবিতানে কহী--মেरी कोई भाई नहीं है।

(কওয়িতানে কহী--মেরী কোঈ ভাই নহী হায়)

সর্বনাম পদের পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ

আমি—মैं (মায়), পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গে কোন প্রভেদ হয় না।

আমার—मेरा (মেরা)

স্ত্রীলিঙ্গে—मेरी (মেরী)

আমাদের—हमारा (হমারা)

স্ত্রীলিঙ্গে—हमारी (হমারী)

তোমার—तुम्हारा (তুম্হারা)

স্ত্রীলিঙ্গে—तुम्हारी (তুম্হারী)

তোমাদের—तुम लोगों का
(তুমলোগোঁ কা)

স্ত্রীলিঙ্গে— तुम लोगों की
(তুমলোগোঁ কী)

তাহার—उसका/उसके
(উসকা/উসকে)

স্ত্রীলিঙ্গে—उसकी
(উসকী)

ইহার—इसका/इसके
(ইস্কা/ইসকী)

স্ত্রীলিঙ্গে—इसकी
(ইসকী)

সূত্র= সমষ্টিবাচক সব শব্দই হিন্দীতে স্ত্রীলিঙ্গ হয়ে থাকে এবং সেই অনুযায়ী ক্রিয়াবাচক শব্দও স্ত্রীলিঙ্গে পরিবর্তিত হবে, যেমন—

পুলিশ=पुलिश শব্দটি হিন্দীতে সমষ্টিবাচক অথচ সেপাই=सिपाही (সিপাহী) শব্দটি নয়। বাংলায় পুলিশ ও সেপাই কিন্তু একই অর্থে ব্যবহৃত হয়।

উদা :- পুলিশে পুলিশে ছয়লাপ হয়ে গেছে।

पुलिश के भारी भीड़ जमा हो गई।

(পুলিশ কে ভারী ভীড় জমা হো গঈ।)

सिपाई चोरटिके धरेছে।

सिपाहीने चोर को पकड़ा।

(সিপাহীনে চোর কো পকড়া।)

সূত্র= হিন্দীতে সর্বনাম পদের যেমন লিঙ্গ পরিবর্তন হয় তেমনি বাক্যে বর্ণিত বিশেষ্যপদের লিঙ্গ অনুযায়ী ক্রিয়ারও লিঙ্গ পরিবর্তিত হয় যেমন—

राम बात खाय= राम भात खाता है (রাম ভাত খাতা হায়)

रमा बात खाय= रमा भात खाती है (রমা ভাত খাতী হায়)

‘খায়’ এই ক্রিয়াপদের কোন পরিবর্তন বাংলায় করা হয় নি অথচ হিন্দীতে কর্তার লিঙ্গ অনুসারে ক্রিয়াপদের লিঙ্গ পরিবর্তিত হয়েছে।

কয়েকটি ক্রিয়াপদের লিঙ্গভেদে পরিবর্তন লক্ষ্য কর

পুংলিঙ্গ

যায়-জাতা (জাতা)

খায়-খাতা (খাতা)

করে-করতা (করতা)

পড়ছে-পড়তা (পড়তা)

শোয়-সোতা (সোতা)

লেখে-লিখতা (লিখতা)

স্ত্রীলিঙ্গ

যায়-জাতী (জাতী)

খায়-খাতী (খাতী)

করে-করতী (করতী)

পড়ে-পড়তী (পড়তী)

শোয়-সোতী (সোতী)

লেখে-লিখতী (লিখতী)

উপরের সূত্রের বাক্যে প্রয়োগ

পুংলিঙ্গ=রাম যায়=রাম জাতা হৈ (রাম জাতা হায়)

রাম বাজারে যায়= রাম বাজার में जाता है অথবা রাম বাজার জাতা হৈ (রাম বাজার में জাতা হায়) অথবা (রাম বাজার জাতা হায়)

স্ত্রীলিঙ্গ=সীতা আসছে=সীতা লৌট রহী হৈ অথবা সীতা লৌটতী হৈ (সীতা লৌট রহী হায় অথবা সীতা লৌটতি হায়)

এখানে প্রথম বাক্যে রাম কর্তা ও বিশেষ্য পদ এবং পুংলিঙ্গ সেইহেতু ক্রিয়া জাতা (জাতা) পুংলিঙ্গ হন।

আবার কর্ম বাজার में (বাংলায় বাজারে=বাজার+এ) হন কারণ বাংলায় 'এ' বিভক্তি হিন্দীতে में (में) বিভক্তি ব্যবহৃত হয়।

দ্বিতীয় বাক্যে সীতা কর্তা ও বিশেষ্যপদ এবং স্ত্রীলিঙ্গ; সেইহেতু ক্রিয়ার রূপেরও স্ত্রীলিঙ্গে পরিবর্তন করা হন 'জাতা' স্থলে 'জাতী' হন।

বিশেষণে লিঙ্গ পরিবর্তন

বিশেষণ পদ কা লিঙ্গ পরিবর্তন

(বিশেষ্যপদ পদ কা লিঙ্গ পরিবর্তন)

আমরা জানি বিশেষ্য পদের ধর্ম, দোষগুণ ও সংখ্যা যে শব্দের দ্বারা বোঝা যায় তাকে বিশেষণ পদ বলা হয়। বাংলায় সবক্ষেত্রে কর্তার লিঙ্গ অনুযায়ী বিশেষণ পদের লিঙ্গ পরিবর্তিত কখনও হয়েও থাকে আবার পরিবর্তন না করলেও খুব একটা ভুল কিছু হয় না। তবে হিন্দীতে কর্তার লিঙ্গ অনুযায়ী বিশেষণ পদের লিঙ্গ অবশ্যই

পরিবর্তিত হবে, নচেৎ হিন্দী কখনই শুদ্ধ হবে না, যেমন—

ছেলেটি সুন্দর=লড়কা সুন্দর হৈ। (লড়কা সুন্দর হায়)

মেয়েটি সুন্দর/সুন্দরী=লড়কী সুন্দরী হৈ (লড়কী সুন্দরী হায়)

উপরের বাক্যদুটি বিশেষ্যের বিশেষণ পদের উদাহরণ, এক্ষেত্রে প্রথম বাক্যে ‘ছেলেটি’ পুংলিঙ্গ, এই কারণে বিশেষণ ‘সুন্দর’-এর কোন রকম পরিবর্তন হল না। আবার দ্বিতীয় বাক্যে ‘মেয়েটি’ স্ত্রীলিঙ্গ সেই অনুযায়ী ‘সুন্দর’ বিশেষণের রূপ পরিবর্তিত হয়ে ‘সুন্দরী’ হল।

আবার দেখ :-

ছেলেটি জোরে জোরে বই পড়ছে=লড়কা জোর জোর সে কিতাব পড়তা হৈ
(লড়কা জোর জোর সে কিতাব পড়তা হায়)

মেয়েটি জোরে জোরে বই পড়ছে=লড়কী জোর জোর সে কিতাব পড়তী
হৈ। (লড়কী জোর জোর সে কিতাব পড়তী হায়)।

এই দুটি বাক্যে কর্তার লিঙ্গ অনুযায়ী পড়না (পড়না) এই ক্রিয়ার রূপ পরিবর্তিত হয়ে পড়তা (পড়তা) ও পড়তী (পড়তী) হল এই দুটো বাক্যে ‘জোর জোর সে’ (জোর জোর সে) কথাটা হল ‘পড়না’ ক্রিয়ার বিশেষণ এক্ষেত্রেও একইভাবে লিঙ্গ পরিবর্তন করা হল। জোর জোর সে পড়না (জোর জোর সে পড়না) এই কথাগুলো সব মিলিয়ে ক্রিয়া বিশেষণ বৃদ্ধি হবে।

সূত্র=‘অ’ কারান্ত বিশেষণপদের লিঙ্গভেদে পরিবর্তন হয় না। অর্থাৎ যেসব বিশেষণ পদের শেষে ‘অ’ বিভক্তি থাকে এবং যদি বিশেষ্য পদটিরও শেষে ‘অ’ বিভক্তি থাকে তবে উভয়ক্ষেত্রেই ‘অ’ কার বিভক্তি দিয়েই শব্দটি প্রযোজ্য হবে।
যেমন—

সুন্দর বালক=সুন্দর বালক (সুন্দর + অ, বালক + অ)

কিন্তু বালক না হয়ে যদি বালিকা হত তবে এক্ষেত্রে বিশেষণপদটিরও লিঙ্গ পরিবর্তন করা হত, যেমন—সুন্দরী বালিকা=সুন্দরী বালিকা এক্ষেত্রে ‘বালিকা’ বিশেষ্য পদটির শেষে ‘আ’ (আ) বিভক্তি থাকায় ‘সুন্দর’ শব্দের স্ত্রীলিঙ্গ ‘সুন্দরী’ প্রযোজ্য হল।

সূত্র=পুংলিঙ্গের বিশেষণ পদটি একবচনে ‘অ’ কারান্ত হয়। কিন্তু পুংলিঙ্গ বহুবচনে বিশেষ্যপদের সাথে সাথে ‘আ’ (আ) কারান্ত বিশেষণ পদটি ‘এ’ (এ) কারান্তরূপে পরিবর্তিত হয়ে থাকে। যেমন—

ছোট বাচ্চা—চোট্টা বচ্চা (ছোট্টা বচ্চা) (পুং একবচন)

ছোট ছোট বাচ্চাগুলো—চোট বচ্চ (ছোটে বচ্চে) (পুং বহুবচন)
 সূত্র=স্ত্রীলিঙ্গের একবচনে বিশেষণপদটি ঐ (ই) কারাস্ত হয়, যেমন—
 ছোট মেয়েটি—চোটা লড়কী (ছোটা লড়কী) (স্ত্রী একবচন)
 কিন্তু বহুবচনে ঐ (ই) কারাস্ত পরিবর্তিত হয়ে 'যাঁ' (ইয়াঁ)—কারাস্ত হবে, যেমন—
 ছোট মেয়েগুলি—চোটা লড়কিয়াঁ (ছোটা লড়কিয়াঁ) (স্ত্রী বহুবচন)
 ছোট ছোট মেয়েগুলি—চোটা চোটা লড়কিয়াঁ (ছোটা ছোটা লড়কিয়াঁ)
 অথবা চোটা চোটা বচ্চীয়াঁ (ছোটা ছোটা বচ্চীয়াঁ)

পুরুষ (পুরুষ) Person

বাংলার মতই হিন্দীতেও তিনটি পুরুষ হয়, যেমন—

উত্তম পুরুষ—উত্তম পুরুষ (উত্তম পুরুষ) উদা—আমি—মैं (ম্যায়)

মধ্যম পুরুষ—মধ্যম পুরুষ (মধ্যম পুরুষ) উদা—তুই—ত (তু), তুমি—তুম
 (তুম), তোমরা—তুমলোগ (তুমলোগ)

এবাদে অন্য সবকিছু বাংলায় প্রথম পুরুষ, হিন্দীতে নামপুরুষ (নামপুরুষ) বা
 অন্যপুরুষ (অন্যপুরুষ), উদা—সে—বহ (ওয়হ), তাহারা—বে (ওয়ে), এই—যহ
 (ইয়হ), কে—কৌন (কওন) যে—জো (জো), জিস (জিস), কাহারা—কৌনলোগ
 (কওনলোগ), যাহারা—জিসলোগ (জিসলোগ), জিসলোগৌন (জিসলোগৌনে),
 রাম—রাম, রহিম—রহিম, সীতা—সীতা, আনোয়ারা—আনবারা (আনওয়ারা)
 ইত্যাদি সব কিছু।

বাক্যে প্রয়োগ

প্রথম পুরুষ

আমি ভাত খাই—मैं भात खा रहा हूँ (ম্যায় ভাত খা রহা হুঁ)

আমার নাম চাকী পাণ্ডে—मेरा नाम चंकी पाण्डे (মেরা নাম চাংকী পাণ্ডে)

আমাদের দেশ ভারতবর্ষ—हमारा देश भारतवर्ष (হমারা দেশ ভারতওয়ার্ঘ)

উপরের তিনটি বাক্যে मैं, मेरा, हमारा এই তিনটি প্রথম পুরুষ।

মধ্যমপুরুষ

তুমি প্রত্যহ বিদ্যালয়ে যাও—**তুম** রোজ স্কুল যাতে হো (তুম রোজ ইস্কুল যাতে হো)

তোমার নাম কি?—**তুম্হারা** নাম কয়া হৈ? (তুমহারা নাম কেয়া হ্যায়)?

তোমাদের কি বাড়ী নেই?—**কয়া তুম্হারা/তুমলোগাঁকা** ঘর নহী হৈ?
(কেয়া তুমহারা/তুমলোগাঁকা ঘর নহী হ্যায়?)

উপরের তিনটি বাক্যে **তুম**, **তুম্হারা**, **তুমলোগাঁকা** এই তিনটি মধ্যমপুরুষ।

নামপুরুষ বা অন্যপুরুষ

রাম বাজারে গিয়াছে—**রাম** বজার गया है (রাম বজার गया হ্যায়)

শিক্ষক মহাশয় আমাকে ডেকেছেন—**মাষ্টরজীনে** मुझे पुकारा है
(মাষ্টরজীনে মুঝে পুকারা হ্যায়)

সে রোজ ইংরাজী পড়ে—**वह** रोज अंग्रेजी पढ़ता है (ওয়েহ রোজ অংরেজী পড়তা হ্যায়)

তাহার/তারা ভাল ছেলে নয়—**वे** अच्छे लड़के नहीं है (ওয়ে অচ্ছে লড়কে নহী হ্যায়)

উপরের চারটি বাক্যে **রাম**, **মাষ্টরজী**, **वह**, **वे** এই চারটি হল নামপুরুষের বা প্রথমপুরুষের উদাহরণ।

हिन्दीमें बातचित बोलना (हिन्दीमें बातचित बोलना)

दूई बङ्गुते कथावार्ता

दो यारोंमें बातचीत (दो ईयारोंमें बातचित)

रमेश-आरे भाई नरेश, तूमि केमन आछ? अनेकदिन बादे तोमार साथे देखा
हल—रमेश-अरे यार नरेश, तुम कैसे हो? बहुतदिनों के बाद तुमसे
मेट हुया। (अरे ईयार नरेश, तूम कायसे हो? बहूतदिनोंके बाद तूमसे
भेट हुया)

नरेश- हाँ, भाई रमेश, আমি কিছুদিনের জন্য ভাগলপুর গিয়েছিলাম ওখানে

আমার মামা থাকেন।—নরেশ-হ্যাঁ যার রমেশ, मैं कुछदिनोंके लिए भागलपुर गया था, वहाँ मेरा मामाजी रहता हैं। (নরেশ—হাঁ ইয়ার রমেশ, মায় কুছদিনোঁকে লিয়ে ভাগলপুর গয়া থা, ওঁয়হা মেরা মামাজী রহতা হাঁয়) রমেশ-তা, সবকিছু হালচাল ঠিক আছে ত?—রমেশ-তো সবকুছ হালচাল ঠিক है न? (রমেশ—তো, সবকুছ হালচাল ঠিক হায় ন?)

নরেশ-হ্যাঁ, ভাই সব ঠিক আছে ওখানে ভাগলপুরের জঙ্গলে সবাইকে নিয়ে বেড়াতে গিয়েছিলাম, খুব মজা করেছি সেখানে—নরেশ-হ্যাঁ যার সব ঠিকঠাক है। मैं वहाँ पुरे परिवार के साथ भागलपुरके जंगल में घुमने गया था, बहुत ही मजा आया है वहाँ। (হাঁ ইয়ার সব ঠিকঠাক হায়। মায় ওঁয়হা পুরে পরিওয়ার কে সাথ ভাগলপুরকে জঙ্গল মৈ ঘুমনে গয়া থা, বহুত হী মজা আয়া হায় ওঁয়হা।)

রমেশ-আমাকে সাথে নিয়ে যাওয়া উচিত ছিল তোমার। আমিও জঙ্গলে বেড়াতে খুব ভালবাসি। এবার গেলে আমাকে অবশ্যই বনবে—রমেশ-মুझे भी साथ लेकर जाना चाहिए था तुमको। मुझे भी जंगल में घुमने का बहुत शौक है। फिर अगर जाओगे तो मुझे जरूर बोलना। (রমেশ—মুঝে ভী সাথ লেকর জানা চাহিয়ে থা তুমকো। মুঝে ভী জঙ্গল মৈ ঘুমনে কা বহুত হী শৌখ হায়। ফির অগর জাওগে তব মুঝে জরুর বোলনা।)

নরেশ-হ্যাঁ, ভাই আবার যদি কখনও যাই তবে তোমাকে নিশ্চয়ই বনব।—নরেশ-হ্যাঁ যার, फिर कभी जाउंगा तो तुम्हें जरूर बोलुंगा (নরেশ—হাঁ ইয়ার, ফির কভী জাউঙ্গা তো তুম্হে জরুর বোলুঙ্গা)

বাজার করতে বজার জানে বজ্র (বজার জানে ওয়খত)

-ওহে ভাই, এখন আলুর দাম কত করে?—অরে মাই আলুকা কীমত অমী কয়া है? (অরে ভাই, আলুকা কীমত অভী কেয়া হায়?)

-আলুত এখন সস্তাই হয়েছে। কালকেও ছটাকা ছিল, আজ মাত্র পাঁচ টাকা কিলো—আলুতো অমী সস্তা হুয়া है, कलभी था छे रुपैया, आज सिर्फ पाँच रुपैया किलो। (আলুতো অভী সস্তা হুয়া হায় কলভী থা ছে রুপৈয়া, আজ সির্ফ পাঁচ রুপৈয়া কিলো।)

-তাহলে তুমি আমাকে মাত্র দুকিলো দাও। বেশী নিয়ে দরকার নেই। দাম যদি দু-

একদিনের মধ্যে আরও কমে, তখন দেখা যাবে—তব তুম মুझे दो किलोही दो, ज्यादा लेने का कोई जरूरत नहीं, अगर एकदो दिन के अन्दर फिर दाम घट जायेगा तो फिर देखा जायेगा (তব তুম মুঝে দো কিলোহী দো, জ্যায়দা লেনে কা কোঈ জরুরত নহী। অগর এক দো দিনকে অন্দর ফির দাম ঘট জায়েগা তো ফির দেখা জায়েগা।)

--आच्छा পেयাজের দাম কমেছে না কি?—अच्छा प्याज का दाम घटा है या नहीं (অচ্ছা প্যাজকা দাম ঘটা হ্যায় ইয়া নহী)

--ना, पेयাজের দাম আরও বেড়েছে, পেয়াজ আপনাকে কতটা দেব?—नही प्याज का भाव और भी चढ़ गया है। कितना प्याज दूँ आपको? (নহী, প্যাজ কা ভাও আওরভী চড় গয়া হ্যায়। কিতনা প্যাজ দূঁ আপকো?)

--ताहले आनाके अन्नई दाও, तुमि तिनशो ग्राम पेयাজ दाও—तब मुझे थोड़ाही देना, तুম मुझे तिनशौग्राम प्याज दो। (তব মুঝে থোড়াহী দেনা, তুম মুঝে তিনশওগ্রাম প্যাজ দো।)

--आजकाल प्रतिदिनई सब जिनियेर दाम बाड़हे। এমন হলে চলবে কি করে?—आजकाल हररोज हर चीजोंके दाम बढ़ते जा रहाहै ऐसा होगा तो फिर चलेगा कैसे? (আজকাল হররোজ হর চীজৌকে দাম বড়তে জা রহা হ্যায়। এয়াসো হোগা তো ফির চলেগা ক্যাসে?)

— याई, माछेर बाजारटा देखे आमि—जाकर मछलीका बजार देखता हूँ। (জাকর মছলীকা বজার দেখতা হুঁ।)

— ओहे भाई, कै माछ कत करे याछे—ओ भाई, कवई मछलीका भाव क्या है? (ও ভাই, কৈ মাছ কত করে যাচ্ছে—ओ भाई, कवई मछलीका भाव क्या है?)

--आमाके एकशोग्राम काँचालका दिओ—शौग्राम हरीमिर्च देना मुझको। (শওগ্রাম হরীমির্চ দেনা মুঝকো।)

देरादुन रेलवे स्टेशन में

(देरादुन रेलवे स्टेशन में) देरादुन रेलवे स्टेशन

--आमादेर तिनटी टिकिट देबेन, हाँड़ाया बाब—हमें तिन टिकट दिजीयेगा, हमसभी हावड़ा जायेंगे (हमें तिन टिकट दिजीयेगा, हम सबी हाँड़ा जायेगे)

--কবেকার টিকিট চাইছেন? আগামী তিনদিনের জন্য কোন টিকিট পাবেন না—
কবকা টিকট चाहिए? आयेन्दा तिनरोज का टिकट नहीं मिलेगा
(কবকা টিকট চাইয়ে? আয়েন্দা তিনরোজকা টিকট নহী মিলেগা)

--তাহলে ত অনেক মুশকিল হয়ে যাবে। আমার ঠাকুর্দা কলকাতার হাসপাতালে ভর্তি
আছেন, তার অবস্থাও ভাল নয়। টেলিগ্রাম পেয়েই এখানে চলে এসেছি, দয়া
করে আপনি কোন বন্দোবস্ত করে দিন। তবতৌ बहुत मुसीबत हो जायेगी,
मेरा नानाजी कलकत्ताके अस्पतालमें भर्ति हुये हैं, उनके हालतभी
गम्भीर है। टेलिग्राम पातेही हम यहाँ आये हैं। कृपया आप कोईभी
बन्दोवस्त कर दीजिए। (তবতো বহুত মুসীবত হো জায়েগী, মেরা নানাঞ্জী
কলকত্তাকে অস্পতালম্ ভর্তি হয়ে হাঁয়, উনকে হালতভী গম্ভীর হায়।
টেলিগ্রাম পাতে হী হম্ ইয়হাঁ আয়ে হাঁয়। কৃপয়া আপ কোঈভী বন্দোওয়স্ত কর
দীজিয়ে।)

--দেখুন আমার এই বিষয়ে কোন হাত নেই, তবে আপনি দয়া করে স্টেশনমাষ্টারের
সাথে দেখা করে অনুমতি নিয়ে আসুন, হয়ত রিজার্ভেশন পাবেন না কিন্তু
সাধারণ কামরায় টিকিটের বন্দোবস্ত হয়ে যেতে পারে। সাথে টেলিগ্রাম নিতে
ভুলবেন না। देखिये इस विषयमें मेरा कोई एक्तियार नहीं है, लेकिन
आप कृपया स्टेशन अधिकारीसे भेट करके अनुमति प्राप्त कर
लीजिए। ऐसा लगता है कि आरक्षण टिकट तो नहीं मिल पाएगा,
फिरभी साधारण टिकट मिल जानेका उम्मीद है। साथमें टेलिग्राम
लेजानेसे भूलना नहीं। (দেখিয়ে ইস য়িষয়ম্ মেরা কোঈ এক্তিয়ার নহী হায়,
লেকিন আপ কৃপয়া স্টেশন অধিকারী সে ভেট করকে অনুমতি প্রাপ্ত কর
লীজিয়ে। এয়াস লগতা হায় কি আরক্ছন টিকট তো নহী মিল পায়েগা,
ফিরভী সাধারণ টিকট মিল জানেকা উম্মীদ হায়। সাথেম্ টেলিগ্রাম লেজানেসে
ভুলনা নহী)

--ভাগ্যক্রমে তিনজনযাত্রী তাদের টিকিট বাতিল করেছে, তাদের জায়গায় আমাদের
রিজার্ভেশন টিকিট পাওয়ার অনুমতি পেয়ে গেছি দয়া করে আপনি আমাদের
টিকিট দিন, তিনজনের হাওড়া যাবার ভাড়া কত লাগবে? सौभाग्यसे तिन
यात्रीयोंने अपनी टिकट रद्द कर ली है उनके जगह हमारी आरक्षण
टिकट पानेका अनुमति प्राप्त हो चुकी है। कृपया आप हमें टिकट दें।
हमें तिनोंका हावड़ा जानेका किराया कितना देना होगा?

(সৌভাগ্যইসে তিন ইয়াত্রীয়েঁনে আপনৌ টিকট রদ করলৌ হাঁয়, উনকে জগহ্ হমারী আরক্ছন টিকট পানেকা অনুমতি প্রাপ্ত হো চুকী হায়। কৃপয়া আপ হমৈ টিকট দেঁ। হমৈ তিনৌকা হাওড়া জানে কা কিরায় কিতনা দেনা হোগা?)

--ঘাবড়াবেন না, টিকিট এখনই দিয়ে দিচ্ছি। একজনের একশো ত্রিশ টাকা হিসাবে তিনশো নব্বই টাকা দিন। **ঘবড়াইয়ে নহী, টিকট অমী দেতা হুঁ। এক টিকট একসৌ তিস রুপৈয়া কে হিসাব সে তিনসৌ নব্বৈ রুপৈয়া দিজীয়ে** (ঘবড়াইয়ে নহী, টিকট অমী দেতা হুঁ। এক টিকট একসওতিস্ রুপৈইয়া কে হিসাবসে তিনসওনব্বৈ রুপৈইয়া দিজীয়ে।)

--আচ্ছা হাওড়াগামী ট্রেন কখন ছাড়বে? **অচ্ছা হাবড়া জানেবালী ট্রেন কব ছুটেগী?** (অচ্ছা, হাওড়াজানেওয়ালী ট্রেন কব ছুটেগী?)

--রাত আটটায় তিন নম্বর প্লাটফর্ম থেকে ট্রেন ছাড়বে। **রাত আঠবজে তিন নম্বর প্ল্যাটফার্মসে ট্রেন ছুটেগী।** (রাত আঠবজে তিন নম্বর প্লাটফার্মসে ট্রেন ছুটেগী।)

--আপনাকে অনেক ধন্যবাদ **আপকো बहुत धन्यवाद** (আপকো বহুত ধন্যইয়ওয়াদ)

হিন্দীতে চিঠিলেখা

বাংলা ও হিন্দীতে চিঠি লেখার ছক প্রায় একই তবে কিছু পার্থক্য ত থাকবেই। সেটুকু জেনে রাখা দরকার।

চিঠির প্রথমেই বাদিকে পত্র প্রাপকের নাম ও ঠিকানা দ্বিতীয় অংশে পত্রপ্রাপকের উদ্দেশ্যে প্রশস্তি বা সম্বোধন তৃতীয় অংশে পত্রের মূল বিষয় সাজিয়ে লিখতে হবে। চতুর্থ অংশে পত্রের বাদিকে পত্রপ্রেরকের ঠিকানা পরিশেষে পত্রের ডানদিকে পত্রলেখকের নাম ও বিনীত সম্ভাষণ।

মনে রাখবে

সম্মানীয় তথা বড়দের ক্ষেত্রে সম্ভাষণ হবে **শ্রদ্ধেয়, পুজ্যবর, মাননীয়, মান্যবর, পুজনীয়া** ইত্যাদি। এবং সম্পর্ক বুঝাতে যেমন পিতা, মাতা, নানা, মহোদয়, মহাশয়, ইত্যাদি বসিয়ে তার সাথে 'জী' প্রত্যয় যুক্ত হবে যেমন **পিতাজী, মাতাজী, মহাশয়জী** এইরূপ। সমবয়স্ক বা সমশ্রেণীর সম্ভাষণ শুরু হবে **প্রিয়, প্রিয়বর**, শব্দ দিয়ে তার সাথে যার উদ্দেশ্যে চিঠি লেখা তার নাম যুক্ত হবে তবে

ব্যবসাসংক্রান্ত বা বন্ধুস্থানীয় ব্যক্তির নাম উল্লেখ করে শেষে 'জী' প্রত্যয় যোগ করলে ভাল হবে। যেমন প্রিয় সম্পাদক মহোদয়জী, মান্যবর নটবরলালজী ইত্যাদি।

ছোটদের সম্ভাষণ করতে 'চিরঞ্জীব' শব্দটি ব্যবহৃত হয়। 'শ্রীমান' শব্দ গুরুজনদের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য হবে। বাংলায় কিন্তু 'শ্রীমান' শব্দটি কনিষ্ঠদের ক্ষেত্রে ব্যবহৃত হয়ে থাকে।

চিঠির শেষে গুরুজনদের ক্ষেত্রে 'আপকা', 'সেবক', 'নিবেদক' ইত্যাদি শব্দ বসবে যেমন 'আপকা প্যারা', 'আপকা সেবক', 'আপকা অনুগত' ইত্যাদি বসবে।

চিঠির শেষে কনিষ্ঠদের ক্ষেত্রে 'তুম্হারা' শব্দের পরে 'আশীর্বাদক', 'কল্যানকামী' ইত্যাদি প্রযোজ্য হবে।

সমবয়স্ক ও বন্ধুস্থানীয় ক্ষেত্রে 'তুম্হারা' শব্দের পরে প্রিয়, প্রেমী, মিত্র এবং 'আপকা বিশ্বস্ত' ইত্যাদি বসে।

উদাহরণ-১

বিদেশে থাকা পিতার নিকট পুত্রের পত্র

তারিখ.....

পূজনীয় বাবা,

প্রথমে আপনি আমার প্রণাম নেবেন। এখানে আমরা মা, বোন সবাই ভালোই আছি। আপনি কোন চিন্তা করবেন না। আমি রোজ স্কুলে যাচ্ছি। পড়াশুনা ঠিক মতই চলছে। আমার পরীক্ষা সামনেই। তার জন্য দু-একটা বই কেনার দরকার। যদি কিছু টাকা পাঠান তবে খুব ভাল হয়। আপনার স্বাস্থ্যের প্রতি যত্ন নেবেন। পত্র পাওয়া মাত্র উত্তর দেবেন।

ইতি—

আপনার প্রিয় পুত্র 'রাহুল'

উদাহরণ-৭

প্রবাসী পিতাজীকে পাস পুত্র কা পত্র

তারিখ.....

পুজ্য পিতাজী,

পহলে আপ মেরা প্রণাম স্বীকার করে। যঁহা মা, বহন সমী অচ্ছে হৈঁ, স্বস্থ হৈঁ। আপ किसी बातका चिन्ता न करें। मै रोज़ स्कूल जा रहा हूँ। अपना पाठ सभी ठीकठाक चल रहा है। मेरी परीक्षा नजदीक है। इसलिए एक-दो किताबें खरीदना है। अगर आप कुछ पैसा भेंज दें तो अच्छाही होगा। आप आपना स्वस्थका देखभाल करें। खत पातेही कृपया उत्तर भेंजे।

आपका प्यारापुत्र “राहुल”

বাংলা উচ্চারণ

(প্রবাসী পিতাজীকে পাস পুত্র কা পত্র)

ঠিকানা.....

পূজ্য পিতাজী,

প্যাহলে আপ মেরা প্রণাম সওয়িকার করৈঁ। ইয়হাঁ মা, বহন্ সমী অচ্ছে হাঁয়। আপ किसी बातका चिन्ता न करें। म्याय रोज़ स्कूल जा रहा हूँ। अपना पाठ सभी ठीकठाक चल रहा है। मेरी परीक्षा नजदीक है। इसलिये एक-दो किताबें खरीदना है। अगर आप कुछ प्यायसा भेंज दें तो अच्छाही होगा। आप आपना सोयान्हाका सही देखभाल करें। खत पातेही कृपया उत्तर भेंजे।

आपका प्यारापुत्र ‘राहुल’

উদাহরণ-২

প্রকাশকের নিকট চিঠি পত্র

ক্রাস ওয়ান পাব্লিকেশন

আরশা, কলিকাতা- ৯

বিষয়: রাপিডেস্ক হিন্দী-বাংলা স্পিকিং কোর্স-১০ কপি।

প্রিয় মহোদয়,

আপনাদের প্রকাশিত চতুর্বেদী ও সরকার নিখিত ‘রাপিডেস্ক হিন্দী-বাংলা

স্পিকিং কোর্স-’পুস্তকটি বাংলা মাধ্যমে হিন্দী শেখার একমাত্র উপযোগী পুস্তক বলে সাধারণ ছাত্রছাত্রীদের কাছে বিবেচিত হয়েছে। ঐ বইয়ের ১০ কপি আমাদের লাইব্রেরীতে সংগ্রহ করার জন্য অর্ডার পাঠানাম। উচিৎ কমিশন বাদ দিয়ে ভি.পি.করে বইগুলো সত্ত্বর পাঠাবেন।

ধন্যবাদান্তে

আপনার বিশ্বস্ত

কাশীনাথ সাহা, লাইব্রেরীয়ান

হাবড়া সেন্ট্রাল লাইব্রেরী, ২৪ পরগনা (উ)

উদাহরণ-২

প্রকাশক কে নিকট পত্র

ক্লাস বান পব্লিকেশন

আরশা, কলকাতা-৭

বিষয়: **রৈপিডেক্স হিন্দী বংলা কোর্স ৭০ কাপি**

প্রিয় মহোদয়,

আপকা প্রকাশিত চতুর্ভেদী এবং সরকার মহোদয় লিখিত “রৈপিডেক্স হিন্দী বংলা স্পিকিং কোর্স” কিতাব জো বংলা মাধ্যমসে হিন্দী শিখনে কা একমাত্র উপযোগী পুস্তককে রুপ মেন্ চাত্রাওঁকে বীচমেন্ উম্বর আয়া হৈ, উসী কিতাবকো হম অপনা লাইব্রেরী মেন্ সংগ্রহ করনেকা নিশ্চয় কিয়া হৈ। আপ কৃপয়া উস কিতাবকে ৭০ প্রতিয়াঁ মি. পি. সে জল্দ সে জল্দ উচিত কমিশন কাট কর হমেন্ ভেজেন্।

ধন্যবাদকে সাথ

আপকা বিশ্বস্ত

কাশীনাথ সাহা, পুস্তক সংগ্রহশালা

হাবড়া সেন্ট্রাল লাইব্রেরী, উ: ২৪ পরগনা

বাংলা উচ্চারণ

(প্রকাশককে নিকট পত্র)

প্রিয় মহোদয়,

আপকা প্রকাশিত চতুর্বেদী ও সরকার মহোদয় লিখিত 'রেপিডেস্ক.....' কিতাব জো বঙলা মাধ্ইয়ম সে হিন্দী শিখনে কা একমাত্র উপযোগী পুস্তককে রূপর্মে ছাত্রাওঁকে বীচর্মে উভর আয়া হ্যায় উসী কিতাবকে হম অপনা লাইব্রেরীর্মে সংগ্রহ করনেকা নিশ্চয় কিয়া হ্যায়। আপ কৃপয়া উস কিতাবকে দশ প্রতিয়াঁ ভি.পি. সে জন্দ উচিত কমিশন কাট কর হর্মে ভেজ্জে।

ধনইয়বাদকে সাথ
আপকা যিশ্বস্ত

উদাহরণ-৩বিদ্যালয়ে ছুটির দরখাস্ত

মাননীয় প্রধান শিক্ষক/শিক্ষিকা মহাশয়/মহাশয়া সমীপেষু,
বারাসাত গভ. স্কুল
বারাসাত, উ.২৪ পরগণা

বিষয়: অনুপস্থিতির জন্য ছুটি

মহাশয়/মহাশয়া,

বিনীত নিবেদন এই যে, গতকাল আমি সর্দিজ্বরে অসুস্থ হয়ে বিদ্যালয়ে যেতে পারিনি। ওষুধপত্র খেয়ে আজ সুস্থ হয়েছি ও বিদ্যালয়ে যোগদানে কোন অসুবিধা নেই। দয়া করে গতদিনের ছুটি মঞ্জুর করিয়া বাধিত করবেন। এর সাথে ডাক্তারের সার্টিফিকেট যুক্ত করিয়া দিলাম।

আপনার অনুগত ছাত্র

তপন সরকার

শ্রেণী-অষ্টম, শাখা-ক', ক্রমিক-১

নবপল্লী/বারাসাত

তারিখ: ২৯.৭.৯৯

অনুপস্থিতিকে কারণ ছুটী মঞ্জুরীকে আবেদনপত্র

মাননীয় প্রধানশিক্ষক/শিক্ষিকা মহোদয়/মহোদয়জী

বারাসাত সরকারী বিদ্যালয়

বারাসাত, উ: ২৪ পরগণা

বিষয়: অনুপস্থিতিকে लिए छुट्टी

মহোদয়/মহোদয়াজী,

সেবামেঁ সবিনয় নিবেদন হৈ কি মেঁ গতদিবস জুকাম ঔর বুখারসে পীড়িত হোকর বিদ্যালয় মেঁ উপস্থিত ন হো পায়। আজ দবাই খাকর মেঁ পুনঃ স্বস্থ হো গয়া হুঁ ঔর বিদ্যালয় জানেমে কোই ভী অসুবিধা নহী হৈ। আপ গতদিবসকে ছুট্টীকী মঞ্জুরী দেকর মুজ্ঞে কৃপা করেন। ডাকুরী সার্টিফিকেট ভী মেঁ ইস আবেদনপত্রকে সাথে ভেজ রাহা হুঁ।

আপকা আজ্ঞাকারী ছাত্রা

নবপল্লী, বারাসাত

তা: ২৭.৩.৭৭

তপন সরকার

বর্গ অষ্টম, শাখা-‘ক’

ক্রমিক নং-৭

বাংলা উচ্চারণ

(অনুপস্থিতিকে কারণ ছুটী মনজুরিকে আবেদনপত্র)

মাননীয় প্রধান শিক্ষক/ শিক্ষিকা মহোদয়/মহোদয়াজী

বিষয়:- অনুপস্থিতিকে নিয়ে ছুট্টী

মহোদয়/মহোদয়াজী,

সেওয়ারেঁ সওয়িনয় নিয়েদন হ্যায় কি ম্যায় গতদিবস জুকাম আওর বুখারসে পীড়িত হোকর যিদ্যালয়রেঁ উপস্থিত ন হো পায়। আজ দাওয়াই খাকর ম্যায় পুনঃ সোয়াস্থ হো গয়া হুঁ আওর যিদ্যালয় জানেমে কোই ভী অসুবিধা নহী হ্যায়। আপ গতদিবস কে ছুট্টীকী মনজুরি দেকর মুখে কৃপা করেন। ডাকুরী সার্টিফিকেটভী ম্যায় ইস আবেদনপত্রকে সাথে ভেজ রাহা হুঁ।

আপকা আগ্ইয়াকারী ছাত্র

উদাহরণ-৪

চাকরীর আবেদনপত্র নৌকরীকেলিএ আবেদনপত্র (নওকরীকে লিয়ে আওয়েদনপত্র)

নিয়োগকর্তার ঠিকানা

.....

বিষয়:- টাইপিষ্ট-কেরাণীর চাকরী

মাননীয় মহোদয়/মহোদয়া,

গত ২৭-০৭-৯৯ তারিখে 'সন্মার্গ' পত্রিকায় প্রকাশিত বিজ্ঞাপন অনুযায়ী আপনাদের অফিসের একজন টাইপিষ্ট-কেরাণীর পদের প্রার্থী হিসাবে আমাকে বিবেচনা করার অনুরোধ জানাচ্ছি।

আমার বায়োডাটা আপনাদের বিবেচনার জন্য পাঠালাম। চাকরী করার পূর্ব অভিজ্ঞতা না থাকলেও আমি সম্পূর্ণ দায়িত্ব সহকারে অফিসের কাজ করার প্রতিশ্রুতি দিচ্ছি। আপনাদের তরফ থেকে অনুগ্রহপূর্ণ উত্তর প্রত্যাশা করি।
ধন্যবাদান্তে,

আপনার বিশ্বস্ত

ক-খ-গ

ঠিকানা

আমার পরিচয়পত্র

নাম :

ঠিকানা :

শিক্ষাগত যোগ্যতা:

পূর্ব অভিজ্ঞতা :

জাতি:

মাতৃভাষা:

পিতার নাম :

বয়স :

টাইপ প্রতি মিনিটে:

বিবাহিত/অবিবাহিত:

বদলীতে আপত্তি/অনাপত্তি:

অন্যভাষায় বুৎপত্তি:

उदाहरण-४

नियोगकर्ता का पता

विषय: टाइपिस्ट-क्लर्कके नौकरी

माननीय महोदयजी/महोदयाजी,

विगत दिनांक २७.७.९९ की 'सन्मार्ग' पत्रिका के विज्ञापन के अनुसार आपका दफ्तरमें एक टाइपिस्ट-क्लर्कके पदप्राथी होकर मेरी उम्मीदबारी का नाम आपके विवेचनार्थ भेज रहा हूँ।

मेरा सामुहिक परिचयपत्र आप कृपया कर विवेचना करें। नौकरीमें मेरा कोई पूर्व अनुभव तो नहीं है, लेकिन मैं पुरी जिम्मेदारी के साथ अपना दायित्व सम्भालने का अंगिकारबद्ध हूँ। आपसे सहानुभूतिके साथ उत्तर की आशा राखता हूँ। धन्यवाद के साथ-

आपका विश्वस्त

क ख ग

आपनी सामुहिक परिचयपत्र

शुभनाम	पिता के नाम
पता	उर्म
शिक्षागत योजता	टाइप प्रति मिनट
पूर्वी अनुभव	विवाहित/अविवाहित
जाति	बदलीमें कोई आपत्ति/अनापत्ति
मातृभाषा	
अन्य किसी भाषा/भाषायोंमें दखल (मातृभाषा के छोड़कर)	

হিন্দী উচ্চারণ

নিয়োগকর্তা কা পাতা

.....

বিষয়:টাইপিষ্ট-ক্লককে নওকরী

মাননীয় মহোদয়জী/মহোদয়াজী,

য়িগত দিনাঙ্ক ২৭-০৭-৯৯ কী 'সন্মার্গ' পত্রিকাকে যিঞ্জাপনকে অনুসার আপকা দপ্তরমেঁ এক টাইপিষ্ট-ক্লককে পদপ্রার্থী হোকর মেরী উন্মীদওয়ারীকা নাম আপকে যিওয়েচনার্থ ভেঁজ রহা হুঁ।

মেরা সামূহিক পরিচয়পত্র আপ কৃপয়া কর যিওয়েচনা করেঁ। নওকরীমেঁ মেরা কোঈ পূর্ব অনুভও তো নহী হয়, লেকিন ম্যায় পুরী জিম্মেদারীকে সাথ অপ্না দায়িত্বইয় সম্ভালনে কা অঙ্গিকারবদ্ধ হুঁ। আপসে সহানুভূতিকে সাথ উত্তর কী আশা রখতা হুঁ। ধনইয়ওয়াদকে সাথ।

আপকা যিশ্বস্ত (য়িশ্ওয়স্ত)

ক-খ-গ

পতা

অপনী সামূহিক পরিচয়পত্র

শুভনাম:

পিতাকে নাম:

পতা:

উষ:

শিক্ষাগত ইয়োগ্যতা:

পুরয়ি অনুভও:

য়িওয়াহিত/অয়িওয়াহিত:

জাতি:

বদলী মেঁ কোঈ আপত্তি/অনাপত্তি:

মাতৃভাষা:

অনইয় কিসী ভাষা/ভাষায়োঁমে দখল (মাতৃভাষা কে ছোড়কর)

উদাহরণ-৫

ব্যাঙ্কে লেনদেন

ব্যাঙ্কে কারেন্ট এ্যাকাউন্ট খোলার জন্য আবেদন।

চালুখাতা খোলনে কে लिए बैंकमें आवेदन/दरखास्त

(চালুখাতা খোলনেকে লিয়ে বেইংকর্মে আওয়েদন/দরখাস্ত)

এজেন্ট/ম্যানেজার

ব্যাঙ্ক..... শাখা.....

প্রিয় মহোদয়,

ব্যবসায়ের সুবিধার জন্য আমি আপনাদের ব্যাঙ্কে একটি কারেন্ট এ্যাকাউন্ট খাতা খুলতে আগ্রহী, যত শীঘ্র সম্ভব নিয়মকানুন জানিয়ে প্রয়োজনীয় ফর্ম পাঠানোর জন্য আপনাকে অনুরোধ করছি।

ধন্যবাদান্তে,

আপনার বিশ্বস্ত,

ক-খ-গ

তারিখ

কোম্পানীর নাম, ঠিকানা

উদাহরণ-৬

সেবামें

एजेंट/मनेजार

..... बैंक शाखा

প্রিয় মহোদয়/মহোদয়াজী,

अपनी कारोवारके सुविधा के लिए मैं आपके बैंक मे एक चालुखता खोलवाना चाहता हूँ। जितना जल्द हो सके इससे सम्बन्धित नियमावली अवगतपूर्वक इससे आनुषंगिक फार्म या कागजात मुझे भेजने के लिए आपको अनुरोध करता हूँ। धन्यवाद,

তারিখ

आपका विश्वस्त

क ख ग

को: के नाम

पता.....

হিন্দী উচ্চারণ

সেওয়ামেঁ

এজেন্ট/মনেজার

ব্যাক.....শাখা.....

প্রিয় মহোদয়/মহোদয়াজী,

আপনী কারোওয়ারকে সুবিধাকে নিয়ে মায় আপকে ব্যাকমেঁ এক চালুখাতা খোলওয়ানা চাহতা হুঁ। জিতনা জল্দ হো সকে ইসসে সম্বন্ধিত নিয়মাবওনী অওগতপূর্বক ইসসে আনুষঙ্গিক ফার্ম ইয়া কাগজাত মুখে ভেজনেকে নিয়ে আপকো অনুরোধ করতা হুঁ। ধন্যইয়ওয়াদ।

আপকা যিশওয়ন্ত

তাং.....

ক-খ-গ

কোং কে নাম

পতা

বিপরীতার্থক শব্দ—विपरीतार्थक या विलोम शब्द (মিপরীতার্থক ইয়া মিলোম শব্দ)

বাংলা	হিন্দী	বিপরীত হিন্দী শব্দ
যোগ্যতা	যোগ্যতা (ইয়োগ্যতা)	অযোগ্যতা (অইয়োগ্যতা) অযোগ্যতা
আমদানী	আয়াত (আইয়াত)	নির্যাত (নিরইয়াত) রপ্তানি
আভ্যন্তরীন	ভীতরী (ভীতরী)	বাহরী (বাহরী) বহিঃস্থ
অধিকতম	অধিকতম (অধিকতম)	ন্যূনতম (নিউনতম) নূনতম
গরিষ্ঠ	বহুমত (বহুমত্)	অল্পমত (অল্পমত্) লঘিষ্ঠ
উপর	উপর (উপর)	নীচে (নীচে) নীচে
পাওয়া	পানা (পানা)	খোনা (খোনা) হারানো
প্রাচীন	প্রাচীন (প্রাচীন)	নবীন (নওয়ীন) নতুন
জীবিত	জীবিত (জীওয়িত্)	মৃত (মৃত) মৃত
প্রশংসা করা	প্রশংসা করনা (প্রশংসা করনা)	নিন্দা করনা (নিন্দা করনা) নিন্দা করা
সাহসী	সাহসী (সাহসী)	কাयर, डरपोक (কাयर, ডরপোক) ভীক
দেখাশোনা	দেখভাল (দেখভাল)	लापरवाही (লাপরওয়াহী) অবহেলা
পরিষ্কার	সাফ (সাফ্)	गंदा (গন্দা) ময়লা, নোংরা

গৃহপালিত	পালতু (পালতু)	জংলী (জংলী) বুনো, জঙলী
কঠিন	কঠিন (কঠিন)	আসান (আসান) সহজ
নিরাপদ	সুরক্ষা (সুরক্ষা)	খতরা (খতরা) বিপদ
তাড়াতাড়ি	জল্দি (জল্দি)	দেৱ (দেৱ) দেৱী
আয় করা	কমানা (কমানা)	খর্চ করা (খর্চ করা) খরচ করা
খালি	খালি (খালি)	ভরা হুআ (ভরা হুআ) ভর্তি
স্বাধীনতা	স্বতন্ত্রতা (স্বতন্ত্রতা)	দাসতা (দাসতা) দাসত্ব
অনুর্বর	বঁজর (বনজর)	উপজাউ (উপজাউ) উর্বর
চওড়া	চৌড়া (চউরা)	তং (তং) সংকীর্ণ
নিখা	झूठा (झूठा)	সচ্চা (সচ্চা) সতি
লাভ	লাভ (লাভ)	হানি (হানি) ক্ষতি
আনন্দ	হর্ষ (হর্ষ)	বিষাদ (বিষাদ) বিষাদ
বেশী	জ্যাৱা (জ্যেৱাৱা)	থোড়া (থোড়া) অল্প
গোলমাল	শোর (শোর)	শান্তি (শান্তি) নিঃশব্দতা
মৌখিক	মৌখিক (মৌখিক)	লিখিত (লিখিত) লিখিত
দ্রুত	তেজ (তেজ)	ধীৱে (ধীৱে) ধীৱে
খসখসে	খুরদরা (খুরদরা)	চিকনা (চিকনা) মসৃণ
সার্বজনীন	সর্বজনীন (সর্বজনীন)	ব্যক্তিগত (ব্যক্তিগত) ব্যক্তিগত
দুর্বল	কমজোর (কমজোর)	মজবুত (মজবুত) সুগঠিত
যুবক	যুবক (ইয়ুৱক)	অধেড় (অধেড়) বৃদ্ধ
জয়	বিজয় (বিজয়)	হার (হার) পরাজয়
উজ্জ্বল	চমকদার (চমকদার)	ধুঁধলা (ধুঁধলা) ধোঁয়াটে
সুন্দর	সুন্দর (সুন্দর)	ভদা (ভদা) কুৎসিত

উপরের শব্দগুলির বাক্যে প্রয়োগ

যোগ্যতা—অপনী যোগ্যতাকে অনুসার তুম্হে তলব মিলেগী। (অপনী ইয়োগ্যতাকে অনুসার তুম্হে তলব মিলেগী)—নিজের যোগ্যতা অনুযায়ী তুমি বেতন পাবে।

অযোগ্যতা—অযোগ্যতাকে কারণ তুম্হারা যহ কাম ফিসল গর্ই।
(অইয়োগ্যতাকে কারণ তুম্হারা ইয়হ কাম ফিসল গর্ই)—অযোগ্যতার জন্য
তোমার এই কাজটা হাতছাড়া হয়েছে।

আয়াত—আয়াত ন হোনে কে কারণ গঁহু কে দাম বড় গর্ই। (আয়াত ন
হোনেকে কারণ গঁহুকে দাম বড় গর্ই)—আমদানী না হওয়ার জন্যই গমের দাম
বেড়ে গেছে।

নির্যাত—চমড়াকা নির্যাত বন্দ হোনা চাহিএ। (চমড়াকা নিঃইয়াত বন্দ হোনা
চাহিয়ে)—চামড়ার রপ্তানি বন্ধ হওয়া উচিৎ।

ভীতরী—জংলকী ভীতরী ओर हमें न जाना चाहिए। (জঙ্গলকী ভীতরী ओर
হমঁ ন জানা চাহিয়ে)—জঙ্গলের ভিতরদিকে আনাদের যাওয়া উচিৎ নয়।

बाहरी—नाला मकानके बाहरी तरफ होना चाहिए। (নাল মকানকে
বাহরীতরফ হোনা চাহিয়ে)—বাড়ীর বাইরের দিকে নর্দমা থাকা উচিৎ।

ऊपर—पेरके ऊपर बाज बैठा है। (পেরকে উপর বাজ ব্যাঠা হায়)—গাছের
উপর বাজপাখী বসে আছে।

नीचे—जल्दी नीचे उतर आओ। (জল্দী নীচে উতর আও)—তাড়াতাড়ি নীচে
নেমে আস।

पाना—उसे/उसको पाना उतना आसान नहीं। (উসে/উসকো পানা উত্না
আসান নহী)—ওকে পাওয়া অত সহজ নয়।

खोना—कुछ पाकर कुछ खोना है। (কুছ পাকর কুছ খোনা হায়)—কিছু
পেলে/পেয়ে কিছু হারাতে হয়।

साफ—साफ सुतरा कपड़ा पहनो। (সাফ-সুতরা কপড়া পহনৌ)—পরিষ্কার
কাপড়-চোপড় পরো।

गंदा—गंदा कपड़े धोबीके पास धोने दो। (গন্দা কপড়ে ধোবীকে পাস ধোনে
দো)—নোংড়া কাপড়গুলো ধোবার কাছে ধুতে দাও।

पालतू—गाय एक पालतू जानवर है। (গায় এক পালতু জানওয়ার হায়)—গরু
গৃহপালিত জন্তু

जंगली—जंगली जानवरोंसे दूर रहना चाहिए। (জঙ্গলী জানওয়ারৌসে দূর
রহনা চাহিয়ে)—জঙ্গলী জীবজন্তুর থেকে দূরে থাকা উচিৎ।

खाली—आटाका बोरा खाली हो गई। (আটাকা বোরা খালী হো গর্ই)—আটার
বস্তা খালী হয়ে গেছে।

ভরা হুআ—সামানসে ঘর ভরা হুআ হৈ। (সামানসে ঘর ভরা হুয়া হায়)—ঘরটা জিনিষপত্রে ভর্তি।

বঁজর—আফগানিস্তান দেশ পুরা বঁজরভূমি হৈ। (আফগানিস্তান দেশ পুরা বনজর ভূমি হায়)—আফগানিস্তান দেশ পুরোটাই অনুর্বর ভূমি।

উপজাউ—বঁগালকে মিট্‌টী বড়ী উপজাউ হৈ। (বঙ্গালকা মিট্‌টী বড়ী উপজাউ হায়)—বাংলার মাটি বড়ই উর্বর।